



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 19/2017

Freitag, den 12. Mai 2017



## Eröffnung der Badesaison 2017

Das Freibad Schweich wird am **Samstag, dem 13. Mai 2017, 08:00 Uhr** und das Panoramabad Leiwen wird am **Samstag, dem 20. Mai 2017, 08:00 Uhr** für die diesjährige Badesaison eröffnet.

### Öffnungszeiten:

#### Erlebnisbad Schweich

montags:	10.00 Uhr bis 19.00 Uhr
dienstags und mittwochs:	07.00 Uhr bis 19.00 Uhr
donnerstags, freitags, samstags, sonntags sowie an Feiertagen:	08.00 Uhr bis 19.00 Uhr

#### Panoramabad Römische Weinstraße Leiwen

täglich von	08.00 Uhr bis 19.00 Uhr
-------------	-------------------------



An Hochsommertagen bleiben die Freibäder bis 20.00 Uhr geöffnet.  
Der Einlass ist bis jeweils 1 Stunde vor Ende der Öffnungszeiten möglich.  
Die Beckenbenutzung endet eine Viertel Stunde vor Ende der Öffnungszeiten.

### Weitere Informationen unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de).

Wir freuen uns auf unsere Badegäste und wünschen einen angenehmen Aufenthalt in unseren Freibädern an der Römischen Weinstraße.

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier  
**Telefon: 116 117**
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**  
Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....  
Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## 40-jähriges Dienstjubiläum und 25-jährige Dienstjubiläen in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich



v. l. n. r. vordere Reihe: Regina Weyer, Eheleute Margot und Horst Quarry, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Berthold Dixius  
hintere Reihe: Mark Backes, Forstamt Trier, Ralf Thömmes, Forstzweckverband Schweich, Frank Heid und Personalratsvorsitzender Bruno Porten

Zu einem nicht alltäglichen Ereignis konnte Bürgermeisterin Christiane Horsch die Fachbereichs- und Sachgebietsleiter der Verwaltung sowie den Vorsitzenden des Personalrates Bruno Porten im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung begrüßen. Horst Quarry feierte sein 40-jähriges Dienstjubiläum und Regina Weyer, Frank Heid und Berthold Dixius feierten ihr 25-jähriges Dienstjubiläum.

In einer kleinen Feierstunde überreichte Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch, Herrn Horst Quarry anlässlich seines 40-jährigen Dienstjubiläums die Dankurkunde der Ministerpräsidentin

des Landes Rheinland-Pfalz, Frau Malu Dreyer. Regina Weyer und Frank Heid erhielten eine Dankurkunde der Verbandsgemeinde und Berthold Dixius die Dankurkunde des Forstzweckverbandes Schweich für ihre 25-jährige Tätigkeit.

Horst Quarry ist als Schwimmmeister und Leiter des Erlebnisbades Schweich bei der Verbandsgemeinde Schweich beschäftigt. Während seiner Tätigkeit fand im Jahr 1992 eine Erstsanierung und in den Jahren 2012 / 2013 eine zweite umfassende Sanierung des Freibades Schweich in ein Erlebnisbad statt. Regina Weyer ist im Fachbereich 1 Finanzen im Sachgebiet Abgaben tätig. Frank Heid arbeitet als Schwimmmeister und Leiter des Panoramabades Römische Weinstraße Leiwien bei der Verbandsgemeinde Schweich. In seiner Laufbahn fand 1999 / 2000 eine umfassende Sanierung des Panoramabades Römische Weinstraße statt.

Berthold Dixius ist als Forstwirt des Forstzweckverbandes Schweich tätig.

Frau Horsch bedankte sich, auch im Namen der politischen Gremien und der Bürgerschaft sowie der Ortsgemeinden und der Stadt Schweich, für die langjährige engagierte Arbeit und sprach die besten Wünsche für eine weiterhin erfolgreiche und gute Zusammenarbeit aus.

Die Glückwünsche der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter überbrachte der Vorsitzende des Personalrates, Herr Bruno Porten.

## Redaktionsschluss-Vorverlegung

Der Feiertag Christi Himmelfahrt macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 21/2017 müssen bis

**Freitag, 19.05.2017 um 08.00 Uhr**

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

## Stellenausschreibungen



# Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## eine/n Sachbearbeiter/in

für den Fachbereich 1 - Organisation und Finanzen - im Sachgebiet Haushalt.

### Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere:

- Führen der Anlagenbuchhaltung
- Abschlussbuchungen, Abrechnungen und Rückstellungen
- Erstellen der Jahresabschlüsse und Bilanzen
- Mitwirken bei der Aufstellung von Haushaltsplänen
- Erstellen von Umsatzsteuervoranmeldungen/-erklärungen

### Wir erwarten:

- erfolgreicher Abschluss des Angestelltenlehrgangs II - Verwaltungsfachwirt/in, idealerweise mit Fortbildung Kommunale/n Bilanzbuchhalter/in oder abgeschlossene kaufmännische Ausbildung mit Fortbildung im Bereich Finanz- und Rechnungswesen, insbesondere Bilanzbuchhalter/in, Steuerfachwirt/in
- Abschlusssicherheit
- sicherer Umgang mit kommunaler Finanz-Software (C.I.P.) und IT-Standard-anwendungen (Office)
- selbständige und sorgfältige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- mehrjährige Berufserfahrung

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum 02.06.2017 an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**an der Römischen Weinstraße**  
**Fachbereich 1/Personal**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

#### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

#### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

### An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die nicht am Lastschriftverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

**15.05.2017**

eine Abgabenrate (Grundsteuern, Wasser- und Schmutzwassergebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern fällig werden.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank oder Sparkasse einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige Buchung-Nr. an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die Vorteile des Lastschriftverfahrens hinweisen.

Dabei werden von uns die Steuer- und Abgaberraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse. Sofern Sie am Lastschriftverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter [http://www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/News/](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/News/) abrufbar:

*Schweich, den 05.05.2017*  
**Verbandsgemeindekasse Schweich**  
**Postfach 12 64**  
**54334 Schweich**  
**Telefon: 06502-407-552 od. 558**

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:**
 ja                       nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_ :

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</p>
--	---

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- „Unser Dorf hat Zukunft“: Kreisentscheidung
- Agrarförderung bis 15. Mai beantragen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan,  
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302  
E-Mail: christmann.s@schweich.de  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
Termine nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 18. Mai 2017, 18:00 Uhr** findet im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26 eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses mit dem Bauausschuss der Verbandsgemeinde Schweich statt.

### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vorstellung „Kostenschlüssel Integratives Schulprojekt Schweich“
3. Antrag der CDU-Fraktion betreffend freies WLAN in der Verbandsgemeinde Schweich
4. Gewässer III. Ordnung
  - a) Föhrenbach in Föhren; Vergabe der Renaturierungsarbeiten
  - b) Longuicher Bach; Vergabe einer Studie
  - c) Rheinsbach in Naurath; Studie
  - d) Schantelbach in Leiwien; Sachstand derzeit ruhender Ausbau
5. Grundschule Fell; Instandsetzung der Zufahrt
6. Grundschule Föhren; Dachsanierung; Vorstellung der Sanierungsvarianten
7. Grundschule Leiwien; Vergabe Deckensanierung in einem 1. BA.
8. Grundschule Longuich; Zuwendung zum Umbau und Erweiterung der Turnhalle in eine Mehrzweckhalle
9. Verschiedenes

Schweich, 05.05.2017  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal tritt am Dienstag, 17. Mai 2017, 17:30 Uhr, im Sitzungssaal der SWT - AöR, Ostallee 7-13, 54290 Trier zu einer Sitzung zusammen.

### Tagesordnung

- TOP 1 Festsetzung der Tagesordnung
- TOP 2 Bestellung der Schriftführer
- TOP 3 Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung vom 12.07.2016
- TOP 4 Regionales Verbundsystem Westeifel, Beteiligung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal an der noch zu gründenden Landwerke Eifel AöR

Trier, 2. Mai 2017  
Zweckverband Wasserwerk Kylltal  
Oberbürgermeister Wolfram Leibe, Vorstandsvorsteher

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des

### Verbandsgemeinderates Schweich am 06.04.2017

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Horsch fand am 06.04.2017 im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

## Beratung und Beschlussfassung

### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

Bürgermeisterin Horsch unterrichtet den Rat über folgende Angelegenheiten:

#### a) Geburtstage Ratsmitglieder und Ortsbürgermeister

Bürgermeisterin Horsch gratuliert für den Rat den Ratsmitgliedern Achim Schmitt, Ingeborg Sahler-Fesel, Hermann-Josef Steffes, Norbert Friedrich, Johannes Lehnert, Rony Sebastiani, Rudolf Tapp, Kaspar Portz, Otmar Kirsten, Josef Rohr, Jürgen Reinehr sowie den Ortsbürgermeistern Elmar Schlöder, Matthias Otto, Walter Clüsserath, Sascha Hermes und Paul Reh, die seit der Sitzung im Dezember 2016 Geburtstag hatten.

Besonders gratuliert Sie den Ratsmitgliedern Iris Hess und Alfons Rodens zu ihren runden Geburtstagen mit einem Präsent.

#### b) 25-jähriges Partnerschaftsjubiläum Verbandsgemeinde Schweich - Portishead, Fahrt nach Portishead vom 28. bis 31.07.2017

Die Fahrt findet nicht statt, da es vielen Ratsmitgliedern und Ortsbürgermeistern/Ortsbürgermeisterinnen zeitlich nicht möglich ist, in den Sommerferien teilzunehmen.

Anlässlich des Jubiläums wird jedoch unter Leitung von Ratsmitglied Portz eine Radtourenfahrt nach Portishead durchgeführt.

#### c) Unvermutete überörtliche Kassenprüfung

Die Verbandsgemeindekasse Schweich wurde durch das Rechnungs- und Gemeindeprüfungsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg unvermutet überörtlich geprüft. Die Prüfung fand am 06.12.2016 statt.

Die bei der Prüfung aufgetretenen Unklarheiten von geringer Bedeutung wurden besprochen und - soweit möglich - noch während der Prüfung ausgeräumt.

Es wurde bestätigt, dass

- alle von der Verbandsgemeindekasse für die Zeitbuchung geführten Bücher vorgelegt wurden,
- alle Ein- und Auszahlungen in den Büchern eingetragen sind,
- alle vorhandenen Finanzmittel bei der Feststellung des Finanzmittelbestandes berücksichtigt wurden,
- im Finanzmittelbestand nur Finanzmittel enthalten sind, die von der Verbandsgemeindekasse zu verwalten sind und
- die eingerichteten Zahlstellen und ausgegebenen Handverschüsse vollständig erfasst sind.

#### d) Genehmigungsverfügung Doppelhaushalt 2017/2018

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat mit der Genehmigungsverfügung vom 20.02.2017, eingegangen am 02.03.2017, die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan der Verbandsgemeinde Schweich für die Haushaltsjahre 2017/2018 sowie der Wirtschaftspläne der Verbandsgemeindewerke für das Wirtschaftsjahr 2017 genehmigt.

Für die Verbandsgemeinde wurden folgende Kredite genehmigt:

	Gesamtbetrag	Genehmigungsbetrag
2017	4.116.000 EUR	3.000.000 EUR
2018	5.916.000 EUR	2.500.000 EUR

Die Verpflichtungsermächtigungen im Haushaltsjahr 2017 in Höhe von 19.500.000 EUR und im Haushaltsjahr 2018 in Höhe von 380.000 EUR wurden nicht genehmigt.

Den Verbandsgemeindewerken wurden für das Wirtschaftsjahr 2017 folgende Kredite genehmigt:

	Gesamtbetrag	Genehmigungsbetrag
Wasserversorgung	1.621.000 EUR	1.200.000 EUR
Abwasserbeseitigung	2.137.000 EUR	1.500.000 EUR

Die Verpflichtungsermächtigungen für die Betriebszweige Wasserversorgung in Höhe von 550.000 EUR und Abwasserbeseitigung in Höhe von 450.000 EUR wurden genehmigt.

Die Ratsmitglieder haben über die Fraktionen den vollständigen Text der Genehmigungsverfügung der Kreisverwaltung erhalten.

Bürgermeisterin Horsch zitiert aus dem Genehmigungsschreiben, dass die Kommunalaufsicht den Doppelhaushalt 2017/2018 insoweit beanstandet, als der im freiwilligen Leistungsbereich entfallende saldierte Zuschussbedarf zunächst in 2017 um 200.000 EUR zurückzuführen ist. Die Kreisverwaltung bittet konkret aufzuzeigen, wie beabsichtigt ist, diese Verbesserungen zu erwirtschaften.

Die Vorsitzende erläutert die größten Positionen für freiwillige Aufgaben, insbesondere das Betreuungsangebot Grundschulen, die Jugendarbeit, die Freibäder und die Tourismusförderung. Zurzeit sehe man sich außerstande genaue Positionen aufzuzeigen, um 200.000 EUR einzusparen. Sie weist darauf hin, dass die Verbandsgemeinde Schweich immer noch über Rücklagen verfüge. Man werde deshalb das Gespräch mit der Kommunalaufsicht suchen.

#### e) Grundschule Föhren

##### aa) Erweiterungsbau Mensa und Betreuungsräume

Bürgermeisterin Horsch führt aus, der Verbandsgemeinderat be-

kräftigte in seiner Sitzung am 09.02.2017 nochmals seine Entscheidung aus der Ratssitzung vom 10.05.2016, die Variante 3 „Anbau in Holzmodulbauweise“ auszuführen.

Der Bauantrag für den Erweiterungsbau wurde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg -Untere Bauaufsichtsbehörde- am 21.12.2016 vorgelegt. Der Ortsgemeinderat Föhren erteilte in seiner Sitzung am 21.02.2017 das Einvernehmen zu dem Bauantrag nicht. In der Ortsgemeinderatsitzung am 04.04.2017, so Ratsmitglied Alexandra Reichsgräfin von Kesselstatt, wurde das Einvernehmen erteilt.

Die Vorsitzende bemerkt, die Erteilung der Genehmigung des Bauantrages inkl. der darin für die schulbautechnische Prüfung benötigten Stellungnahmen Brandschutz, Lebensmittelrecht und Unfallkasse sind nun abzuwarten. Sobald diese Stellungnahmen vorliegen, kann die schulbehördliche Genehmigung und die Zustimmung zum vorzeitigen Baubeginn bei der ADD Trier/SGD Nord beantragt werden. Erst wenn die Zustimmung zum vorzeitigen Maßnahmenbeginn vorliegt, können die Arbeiten ausgeschrieben werden. Aufgrund der Bearbeitungszeiten in den vorgenannten Landesbehörden ist frühestens mit einem Baubeginn im Frühjahr 2018 zu rechnen. Die für die Sommerferien 2017 vorgesehene Umsetzung ist daher nicht mehr möglich, so dass die Maßnahme in den Sommerferien 2018 ausgeführt werden soll.

Die Verlängerung des Nutzungsvertrages mit der Kath. Pfarrgemeinde Föhren bis zum 31.12.2018 für die Nutzung des Pfarrheims Föhren als Mensa wurde am 20.03.2017 schriftlich beantragt. Eine Zusage seitens der Pfarrgemeinde steht noch aus.

#### **bb) Blaues Klassenzimmer**

Die Maßnahme „Blaues Klassenzimmer“ ist in die Gesamtmaßnahme „Renaturierung des Föhrenbachs“ eingebunden. Diese Renaturierungsmaßnahme ist genehmigt und wird mit 90% bezuschusst. In Abstimmung mit den Planern und der Schulleitung soll der überwiegende Teil der Maßnahmen für das Blaue Klassenzimmer in den Sommerferien 2017 ausgeführt und bis zum Baubeginn der Mensa abgeschlossen sein. Die Arbeiten sollen in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses und des Bauausschusses am 18.05.2017 vergeben werden.

#### **cc) Gestaltung unterer Schulhof**

Die Gestaltung des unteren Schulhofes ist nicht in der Planung „Neubau Mensa/ Betreuungsräume“ enthalten. Diese Maßnahme beinhaltet lediglich die Gestaltung des oberen Schulhofes. Der untere Schulhof soll erst nach Beendigung der Maßnahme saniert werden, wenn keine Baustellenfahrzeuge mehr den unteren Schulhof befahren. Da die Schulhofsanierung voraussichtlich erst in 2019 ausgeführt werden kann, sind Haushaltsmittel für den Doppelhaushalt 2019/2020 einzuplanen. Eine Kostenschätzung liegt noch nicht vor.

#### **dd) Flachdachsanierung Schule und Turnhalle**

Eine Präsentation mit verschiedenen Sanierungsszenarien für die Dachsanierung Grundschule und Turnhalle Föhren soll in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses und des Bauausschusses am 18.05.2017 vorgestellt werden. Der Verbandsgemeinderat soll dann auf Empfehlung der Ausschüsse über die Ausführungsart in seiner Sitzung am 29.06.2017 beschließen. Da die Ausschreibung frühestens drei Monate nach dem Ratsbeschluss erfolgen kann, wird eine Ausführung in diesem Jahr unwahrscheinlich und für das Frühjahr 2018 angestrebt. Die Stellen in Schule und Turnhalle, durch die aktuell Wasser eindringt, werden zeitnah in Abstimmung mit dem Büro Schuh & Weyer durch eine Fachfirma ausgebessert.

#### **ee) Unterhaltungsmaßnahme: Umbau Heizungssystem inkl. Erneuerung Wärmeverteilung der Turnhalle und Dachdämmung**

Der Umbau Heizungssystem für die gesamte Grundschule soll im Zuge des Erweiterungsbaus Mensa/Betreuungsräume und die Dachdämmung im Zuge der Dachsanierung ausgeführt werden. Für diese so genannte Klimaschutzinvestitionen wird eine Förderung aus dem EFRE-Programm beantragt (Förderquote 50%).

#### **f) Neubau Moselbrücke Schweich**

Bürgermeisterin Horsch erinnert an den in der Sitzung am 29.11.2016 gestellten Antrag, die Angelegenheit auch im Verbandsgemeinderat zu behandeln. Zwischenzeitlich fand mit Staatssekretär Beicht, Verkehrsministerium, ein Gespräch statt, an dem Erster Beigeordneter Schmitt, Stadt Schweich, Ortsbürgermeisterin Schlöder, Ortsgemeinde Longuich und sie teilnahmen. Den Kommunen wurde zugesagt, noch Fragen und Stellungnahmen abzugeben, da die geplante Variante sowohl bei den Bürgern als auch den Gremien nicht angenommen wird.

Hierzu hat die Verbandsgemeinde mit Schreiben vom 31.03.2017 die Stellungnahmen der Ortsgemeinde Longuich, der Stadt Schweich und des Gewerbeverbandes Schweich übermittelt. Die Verbandsgemeinde hat sich bereit erklärt, die Koordination für eine Veranstaltung mit dem Landesbetrieb Mobilität zu übernehmen.

#### **g) Flächennutzungsplan, Teilfortschreibung Windkraft**

In der Sitzung am 09.02.2017 wurde informiert, dass die beantragte Genehmigung der Änderung des Flächennutzungsplanes, Teilfortschreibung Windkraft von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg abgelehnt wurde. Hiergegen wurde Widerspruch eingelegt. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilt mit, dass sie dem Widerspruch nicht abhelfe und diesen der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Koblenz als Widerspruchsbehörde vorlegt.

#### **h) Leitlinien für ein wohnortnahes Grundschulangebot**

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, die Leitlinien dienen als Grundlage für die Schließung von kleinen Grundschulen. In der Verbandsgemeinde ist die Grundschule Trittenheim betroffen, in der die 1. und 2. Klasse sowie die 3. und 4. Klassen zusammen unterrichtet werden. Mit der Ortsgemeinde, der Schulleitung und den Eltern werde man darlegen, wie der Schulstandort erhalten werden soll.

#### **2. Regionales Verbundsystem Westeifel;**

#### **Beteiligung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal an den Landwerken Eifel AöR (LWE)**

Bürgermeisterin Horsch erläutert die Sitzungsvorlage und die ergänzende Tischvorlage, der die nun abschließend mit der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion abgestimmte Fassung der Vereinbarung über die Errichtung einer rechtsfähigen gemeinsamen kommunalen Anstalt „LWE Landwerke Eifel AöR“ und die Satzung der „LWE Landwerke Eifel AöR“, rechtsfähige gemeinsame kommunale Anstalt des öffentlichen Rechts, beigefügt ist.

Das Projekt wurde bisher in folgenden Sitzungen in der Verbandsgemeinde Schweich vorgestellt: am 04.07.2013, 04.05.2016 und 07.12.2016 im Werkausschuss sowie am 24.01.2017 in einer gemeinsamen Fraktionssitzung unter Teilnahme der Mitglieder des Verbandsgemeinderates und des Werkausschusses.

Entsprechende Erläuterungen in diesen Sitzungen erfolgten durch die Mitglieder des Vorstandes der KNE, Herrn Müller, Herrn Welsch und Frau Hau, durch Herrn Dr. Meiborg, Gemeinde- und Städtebund Rheinland Pfalz sowie Herrn Theis als Berater der Landesregierung zu dem Projekt und ehemaligem Leiter der Abteilung Wasserwirtschaft im Umweltministerium Rheinland-Pfalz.

Zwischenzeitlich konnten die sehr umfangreichen Wirtschaftlichkeits- und Machbarkeitsuntersuchungen zum Abschluss gebracht werden. Die konkreten Ergebnisse wurden, spezifiziert auf den Zweckverband Wasserwerk Kylltal und die Verbandsgemeinde Schweich, zuletzt in der gemeinsamen Fraktionssitzung am 24.01.2017 den Mitgliedern des Verbandsgemeinderates und des Werkausschusses dargestellt.

Nicht nur wegen der Änderungen der klimatischen Verhältnisse und der damit einhergehenden Beeinflussung der Wassergewinnungsanlagen ist die Arrondierung weiterer Trinkwasserressourcen dringend angezeigt. So ist bereits jetzt festzustellen, dass beispielsweise infolge längerer Regenperioden die vorhandenen eigenen Quellen bzw. deren Wasser eintrüben und damit die Wasserversorgung über das Verbundsystem mit Kylltalwasser erfolgen muss. Mit den derzeitigen Erkenntnissen ist davon auszugehen, dass solche Situationen zukünftig gehäuft auftreten werden und die Verbandsgemeindewerke längerfristig nicht mehr umfänglich auf die eigenen Wassergewinnungsanlagen zurückgreifen können.

Eine Beteiligung an den „Landwerken Eifel AöR“ ermöglicht dem Wasserwerk der Verbandsgemeinde Schweich und/oder dem Zweckverband Wasserwerk Kylltal zukünftig den Rückgriff auf sehr weitgehende Trinkwasserressourcen über die vorgesehene „Wassermagistrale“ vom Kylltal (Pumpwerk Kenn) bis an die Olefalsperre und damit die erforderliche Versorgungssicherheit für die Zukunft. Über die Beteiligung an den „Landwerke Eifel AöR“ ergeben sich darüber hinaus positive Mitnahmeeffekte wegen der funktional sehr breit aufgestellten Organisation der angedachten Tochtergesellschaften mit den Sparten Strom, Erdgas, Bio- und Klärgas, Klärschlamm und Telekommunikation.

In der Vergangenheit war der Wasserpreis für die Verbandsgemeinde Schweich aufgrund unterschiedlicher jährlicher Bezugsmengen durch die Stadt Trier sehr starken Schwankungen unterworfen. Eine Beteiligung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal an der Landwerke Eifel AöR würde an dieser Stelle eine wünschenswerte Preisstabilität gewährleisten.

Dass diese Betätigungen im Einklang mit den gesetzlichen Vorgaben der Gemeindeordnung und der Zweckverbands- und Eigenbetriebsverordnung stehen, ist ebenfalls untersucht und vom Gemeinde- und Städtebund entsprechend testiert worden.

Zur weiteren Erläuterung liegen den Ratsmitgliedern vor:

- Versorgungsschema „Landwerke Eifel AöR“
- Darstellung Leistungsbeziehungen zwischen den Beteiligten/ Trägerstruktur
- Darstellung Einbringungsleistung der Projektträger

- Projektbeschreibung
- Aktueller Satzungsentwurf
- Präsentation Wirtschaftlichkeitsbetrachtung für Zweckverband Kylltal
- Gremienbeschlüsse der Projektbeteiligten

Die Satzung bedarf der Beschlussfassung aller Projektbeteiligten, für die Verbandsgemeinde somit der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal.

In der gemeinsamen Fraktionssitzung am 24.01.2017 wurde vereinbart, auf eine nochmalige Vorberatung der Angelegenheit im Werksausschuss zu verzichten und eine abschließende Entscheidung in der heutigen Sitzung zu treffen.

Bürgermeisterin Horsch begrüßt die Mitglieder des Vorstandes der KNE, Herrn Welsch und Frau Hau, sowie Herrn Theis als Projektberater der Landesregierung, die für Fragen zur Verfügung stehen. Die Vorsitzende stellt fest, nicht die Verbandsgemeinde, sondern der Zweckverband Wasserwerk Kylltal soll der LWE Landwerke Eifel AöR (Anstalt des öffentlichen Rechts) beitreten. Hierzu sei die Zustimmung der Verbandsgemeinde als Verbandsmitglied des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal erforderlich. Die weiteren Beteiligten Eifelkreis Bitburg-Prüm - Wasserversorgung Eifelkreis Bitburg-Prüm, der Zweckverband Wasserwerk Trier-Land, die Stadt Bitburg - Eigenbetrieb Stadtwerke Bitburg, die Verbandsgemeinde Bitburger Land, die Südeifelwerke Irrel AöR und die Verbandsgemeinde Speicher haben zwischenzeitlich der Errichtung zugestimmt.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion fragt an, wie sich Investitionen auf das Preisgefüge beim Zweckverband Wasserwerk Kylltal auswirken.

Werkleiter Orth verweist auf die Erläuterungen in den bisherigen Sitzungen. Der Wasserbezugspreis beträgt 25 Cent/cbm. In diesem Preis sind auch die Investitionen enthalten. In der Vergangenheit betrug dieser 21 Cent/cbm, hinzugerechnet wurden die Aufwendungen für das Anlagenvermögen, so dass der Wasserbezugspreis durchschnittlich 28 Cent/cbm betrug. 2016 belief sich der Wasserbezugspreis auf durchschnittlich 32 Cent/cbm bedingt durch einen geringeren Wasserbezug der Stadt Trier vom Wasserwerk Kylltal. Grund hierfür ist, dass die Stadt Trier vorrangig aus der Riversitalsperre das Wasser beziehen muss. Bei einem Beitritt des Wasserwerks Kylltal zu den LWE Landwerke Eifel AöR wird auch das Abrechnungssystem des Wasserbezugs geändert. Investitionsaufwendungen werden verbrauchsabhängig abgerechnet gegenüber der bisherigen Zuordnung nach einer bestimmten Quote. Die Investitionen der LWE Landwerke Eifel AöR sind aus den erwirtschafteten Mittel zu tätigen.

#### **Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:**

Der Verbandsgemeinderat stimmt der Beteiligung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal an der noch zu gründenden Landwerke Eifel AöR unter den aufgezeigten Rahmenbedingungen zu, sofern sich die übrigen im Satzungsentwurf genannten Träger ebenfalls entsprechend dem Satzungsentwurf an der Landwerke Eifel AöR beteiligen.

Der im Entwurf vorgelegten Satzung wird zugestimmt.

Der Beschluss erfolgt unter dem Vorbehalt, dass seitens der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion keine kommunalrechtlichen Bedenken gegen die Gründung der LWE AöR sowie die Beteiligung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal erhoben werden.

Die Vertreter der Verbandsgemeinde Schweich in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal werden mit der entsprechenden Beschlussfassung in der Verbandsversammlung beauftragt.

### **3. Gewässer III. Ordnung; Renaturierungsvorhaben**

Bürgermeisterin Horsch weist auf die umfangreiche Nutzung des Förderprogrammes des Landes durch die Verbandsgemeinde hin. Aufgrund der durchgeführten Maßnahmen fragen weitere Ortsgemeinden nach.

#### **a) Föhrenbach in Schweich und Föhren**

Die Maßnahme ist genehmigt und der Zuschussbescheid über 90 % liegt vor. Insbesondere das Blaue Klassenzimmer wurde mit dem Planer des Projektes Neubau Mensa Grundschule und der Schulleitung vor Ort abgestimmt. Die Durchführung der Renaturierung in den Sommerferien ist im Bereich der Grundschule unproblematisch möglich, so dass die Arbeiten nun ausgeschrieben werden. Eine Vergabe soll in der Haupt- und Finanz- sowie Bauausschusssitzung am 18.05.2017 erfolgen.

Zusätzlich soll in Schweich eine kleinere Renaturierungsmaßnahme in das Projekt integriert werden. Aufgrund eines Neubaus am Föhrenbach im Bereich der Sommergasse haben die Verbandsgemeindewerke neue Leitungen unmittelbar entlang des Föhrenbaches zu verlegen. Bei dieser Gelegenheit kann mit moderatem

Aufwand die Ufermauer beseitigt und das Gewässer hier renaturiert werden. Die SGD Nord hat diese Maßnahme vorgeschlagen und die Förderung im Paket mit den Maßnahmen am Föhrenbach in Föhren zugesichert. Das Büro Hömme soll die erforderlichen Planungsleistungen erbringen und ein Leistungsverzeichnis hierzu erstellen, welches in die Maßnahme der Verbandsgemeindewerke eingebunden wird. Hierdurch sind deutlich günstigere Konditionen zu erwarten, als wenn die Maßnahme separat ausgeschrieben werden würde. Auch vom Baustellenablauf wäre es deutlich vorteilhafter, wenn die Leitungs- und Renaturierungsarbeiten aus einer Hand erbracht werden. Die Verlegung der Leitungen wurde am 22.03.2017 im Werksausschuss beraten.

Es wurde vorgeschlagen, die Arbeiten mit einem Volumen von rd. 130.000 EUR auszuschreiben und die Werkleitung zu ermächtigen, das wirtschaftlichste Angebot zu beauftragen. Analog könnte für die Renaturierung vorgegangen und die Bürgermeisterin ermächtigt werden, die Vergabe der Renaturierungsarbeiten mit zu vergeben. Es ist mit Kosten von ca. 15.000 EUR zu rechnen. Die Stadt Schweich begrüßt die Maßnahme, die öffentlichkeitswirksam am dortigen Fußweg liegt. Der Anlieger und Bauherr des Neubaus stellt einen privaten Uferstreifen von rd. 2 m Breite kostenlos zur Verfügung.

Bürgermeisterin Horsch begrüßt Herrn Hömme, Planungsbüro Hömme, Pölich, der mit einer Präsentation zunächst die bisher durchgeführten Maßnahmen am Föhrenbach erläutert. Zu den nun in der Ortslage Föhren vorgesehenen Maßnahmen zwischen Wasserfall und Übergang zum Naturschutzgebiet zählen insbesondere:

- Bereich Schule mit Blauem Klassenzimmer
- Anbindung an das Naturschutzgebiet
- Schaffung einer naturnahen Gewässersohle im Bereich Bachstraße
- Erneuerung von Querprofilen
- keine Änderungen an Brückenbauwerken

Das Blaue Klassenzimmer soll wie folgt gestaltet werden:

- passiver Bereich mit Terrasse im Bachbereich, Arena aus stufenförmig angeordneten Natursteinblöcken
- aktiver Bereich mit Wasserspielplatz, Rinnensystem aus Natursteinmaterial, Pumpe für Wassereinfluss, Schieber, Sand- und Matschbereich

Die Maßnahme im Bereich Sommergasse erläutert Herr Hömme mit aktuellen Fotos und den Planzeichnungen. Im Wesentlichen soll die Betonmauer abgetragen und durch Steinblöcke ersetzt werden. Das Projekt wurde mit dem Architekten und dem Investor abgestimmt.

#### **Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:**

Die Renaturierung am Föhrenbach in Schweich soll in die aktuelle Maßnahme integriert werden. Die erforderlichen Planungsleistungen sollen vom Büro Hömme erbracht werden. Die Arbeiten sollen gemeinsam mit den Leitungsarbeiten der Verbandsgemeindewerke ausgeschrieben werden. Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, die Arbeiten zu vergeben.

#### **b) Irrbach in Föhren**

Das Büro igr AG, Rockenhausen wurde durch Beschluss des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses am 22.06.2016 mit der Planung von Renaturierungsmaßnahmen am Irrbach beauftragt, die insgesamt max. 50.000 EUR brutto Gesamtkosten betragen dürfen. Im Zuge der Vorbereitung der Maßnahme hat sich gezeigt, dass das vorgegebene Budget nicht ausreicht, um eine sinnvolle Renaturierung durchzuführen. So sind u.a. zwei Wegequerungen zu erneuern und rd. 500 lfdm. Halbschalentrasse zu renaturieren. In einem Erörterungstermin mit der SGD Nord wurde vorgeschlagen, das Vorhaben von einer Unterhaltungs- auf eine Ausbaumaßnahme umzustellen. Hierzu wäre, anders als bei einer Unterhaltungsmaßnahme, eine wasserrechtliche Genehmigung erforderlich. Zuschüsse in Höhe von 90 % wurden in Aussicht gestellt. Die Ortsgemeinde Föhren begrüßt die Renaturierung und hat bereits beschlossen, eine rd. 3 m breite Trasse entlang des Gewässers aus ihrem Eigentum zur Verfügung zu stellen.

Bürgermeisterin Horsch begrüßt Herrn Bruch, igr AG, der mit einer Präsentation den jetzigen Zustand des Irrbachs darstellt. Das Gewässer ist dicht bewachsen, im unteren Bereich fließt das Gewässer in Halbschalen. Im Rahmen der Renaturierung ist neben der naturnahen Gestaltung die Erneuerung der Überfahrten vorgesehen.

#### **Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:**

Die vorgesehene Unterhaltungsmaßnahme am Irrbach soll umgestellt werden auf eine Ausbaumaßnahme. Die igr AG wird mit der Planung beauftragt. Nach Vorlage der wasserrechtlichen Genehmigung und des Förderbescheides kann die Maßnahme bei gesicherter Finanzierung ausgeschrieben werden.



### c) Königsbach in Klüsserath

Das Büro igr AG wurde nach Beschluss des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses am 22.06.2016 mit der Planung von Renaturierungsmaßnahmen am Königsbach beauftragt, die insgesamt max. 50.000 EUR brutto Gesamtkosten betragen dürfen. In Vorbereitung dieser Maßnahmen wurde festgestellt, dass die Renaturierung doch sehr aufwändig und die wasserwirtschaftliche Aufwertung des Gewässers nur mäßig ausfallen werden. Nach Abstimmung mit der SGD Nord sollte das Vorhaben aufgegeben werden, da der zu erwartende Aufwand in grobem Missverhältnis zur zu erwartenden wasserwirtschaftlichen Aufwertung steht.

Die Vorsitzende erteilt Herrn Bruch, igr AG das Wort, der mit Fotos die Situation des Königsbachs darstellt. Im Rahmen der Entwicklung des Baugebietes „Vorderer Flur II“ in Klüsserath war eine Aufwertung des Gewässers als Anschlussmaßnahme angedacht. Der Bauungsplan ist rechtskräftig und für die erforderliche Wasserbewirtschaftung konnten Flächen erworben werden. In Betracht kam eine Renaturierung im Bereich der nun vorgesehenen Rückhalte- mulden. Dort verläuft der Königsbach offen in Halbschalen. Problematisch für eine Renaturierung ist die starke Strömung in diesem kurzen Stück. Wegen des damit verbundenen Aufwandes soll die Maßnahme nicht weiter verfolgt werden.

#### Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:

Die vorgesehenen Renaturierungsmaßnahmen am Königsbach in Klüsserath werden nicht weiter verfolgt.

### d) Feller Bach

Die beschlossenen Renaturierungsarbeiten befinden sich in der Schlussphase und sind voraussichtlich bis Ostern fertiggestellt. Anlieger, die bisher der Renaturierung kritisch gegenüberstanden, sind nun doch bereit, sich zu beteiligen und Uferandflächen zur Verfügung zu stellen. Auch könnten oberhalb der Ortslage weitere Retentionsräume aktiviert werden und bei Hochwasser für Entlastung sorgen. Zudem ist die Eigentümerin eines großen Anwesens unterhalb des Sportplatzes gewillt, den bachbegleitenden Fußweg bis zur Mühlenstraße durch ihr Gelände herstellen zu lassen. Die Ortsgemeinde ist daher mit der Bitte an die Verwaltung herangetreten, weitere Renaturierungsmaßnahmen am Gewässer einschließlich bachbegleitender Infrastrukturen auf den Weg zu bringen. Vor Ort wurden die Potentiale mit der SGD Nord überprüft. Von dort begrüßt man das Vervollständigen des Projektes und hält die aufgezeigten Maßnahmen für förderfähig. Ein Zuschuss in Höhe von 90 % wird in Aussicht gestellt. Die Ortsgemeinde übernimmt den Eigenanteil für die begleitenden Maßnahmen wie die Verlängerung des Fußweges.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, durch die positive Aufnahme der Renaturierung in Fell können weitere Bereiche bearbeitet werden und dankt Ortsbürgermeister Rodens für die Unterstützung. Herr Hömme, Planungsbüro Hömme zeigt mit einer Präsentation Fotos der letzten Erweiterungsmaßnahme nahe der Brücke Mühlenstraße mit einem erheblich ausgeweiteten Abflussprofil.

Weiter erläutert er anhand von Fotos den Istzustand in den nunmehr zur Renaturierung vorgesehenen Bereichen, mit denen das Projekt Renaturierung Feller Bach abgeschlossen werden kann.

Ratsmitglied Rodens, CDU-Fraktion, zugleich Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Fell bemerkt, die Veränderungen in der Ortslage sind sichtbar, die Resonanz im Ort positiv.

#### Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:

Das Büro Hömme GbR wird mit der Planung ergänzender Renaturierungsmaßnahmen am Feller Bach beauftragt.

### e) Schantelbach

Die Renaturierung wurde vor der Winterpause bis ca. 30 m vor der Euchariusstraße fertiggestellt. Es fehlt noch die Renaturierung im Bereich der von der Verbandsgemeinde erworbenen Scheune inklusive des Straßendurchlasses sowie im Moselvorland. Die Scheune konnte nicht beseitigt und das Gewässer an dieser Stelle gestaltet werden, da die benachbarte Scheune von dem von der Verbandsgemeinde beauftragten Gutachter für instabil gehalten wurde. Der Scheuneneigentümer beantragte im Januar 2016 ein Beweissicherungsverfahren beim Landgericht Trier. Das vom Gericht beauftragte Sachverständigenbüro besichtigte Ende Mai 2016 die Örtlichkeit. Erst am 30.12.2016 wurde das Ergebnis zur Verfügung gestellt. Das Gutachten bestätigt, dass die Nachbarscheune bereits vor Beginn der Renaturierungsmaßnahme nicht mehr standsicher war, die bisherigen Maßnahmen keine Verschlechterung verursacht haben und der Abriss der verbandsgemeindeeigenen Scheune die Standsicherheit der Nachbarscheune weiter verschlechtern wird. Ein Weiterarbeiten ohne Ertüchtigung der Standsicherheit der Scheune ist daher nicht möglich. Die Bauarbeiter würden riskieren, dass der instabile 13 m hohe Giebel während der Arbeiten über ihnen zusammenfällt. Die Verbandsgemeinde

hat daher den Eigentümer der Nachbarscheune aufgefordert, bis Ende April 2017 sein Gebäude standsicher herzurichten und die Standsicherheit nachzuweisen. Gleichzeitig wurde angekündigt, dass, sollte der Standsicherungsnachweis nicht erbracht werden, zur Sicherung der Bauarbeiten und der dort tätigen Personen eine Abstützung seines Gebäudes insoweit vorgenommen wird, dass bei Fortsetzung der Arbeiten niemand zu Schaden kommt. Die daraus entstehenden Kosten werden dem Eigentümer der instabilen Scheune in Rechnung gestellt. Zusätzlich wurde das bisherige Kaufangebot erneuert.

Ortsbürgermeister Hermes, Leiwien erklärt, mit dem Eigentümer nochmal gesprochen zu haben, so dass evtl. nächste Woche eine Einigung erreicht werden könne.

#### Der Verbandsgemeinderat beschließt:

Sollte die Standsicherheit des Nachbargebäudes am Schantelbach nicht bis Ende April 2017 nachgewiesen werden oder der Eigentümer das Gebäude nicht verkaufen möchte, soll das Planungsbüro Hömme in Abstimmung mit den bereits eingebundenen Sachverständigenbüros geeignete Abstützmaßnahmen konzipieren und hierzu ein Nachtragsangebot der bauausführenden Firma einholen. Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, diesen Nachtrag zu genehmigen. Die hierdurch entstehenden Kosten sind beim Verursacher anzufordern.

#### Abstimmungsergebnis:

25 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 1 Enthaltung

### f) Enscher Bach

Herr Hömme, Planungsbüro Hömme führt aus, die Arbeiten begannen Ende 2016 und ruhten über den Winter witterungsbedingt. Mit Fotos zeigt er den aktuellen Ausbaustand. Im oberen Bereich entlang des Bolzplatzes ist die Ortsgemeinde Grundstückseigentümer, im unteren Bereich wurden Flächen erworben. Die Flächen wurden geräumt und offen gestaltet. Der Bewuchs wurde in Abschnitten erhalten, Ergänzungen sind vorgesehen. Mit dem betroffenen Winzer im unteren Bereich konnte man sich gut abstimmen. Die Brückenbauwerke werden diese Woche eingebaut. Die Mündung in die Mosel wird zurzeit modelliert, so dass die Maßnahme in ca. zwei bis drei Wochen abgeschlossen werden kann.

### 4. Grundschule Leiwien

#### a) Geschossdecken, Brandschutz und Statik

Im Verlauf der Bauarbeiten an der Grundschule Leiwien (Baujahr 1954) i. V. m. dem Neubau des Gemeindezentrums wurden im Untergeschoss des Schulgebäudes (ehemalige Hausmeisterwohnung bzw. künftige Toilettenanlagen des Gemeindezentrums) großflächig die Deckenverkleidungen entfernt. Dabei wurde festgestellt, dass die Rippen der Rippendecken durchgängig mit Holzbrettern belegt sind. Nach Entfernen der Holzbretter zeigte sich, dass es im Zwischenraum der Rippen an Beton fehlt bzw. der Beton nicht richtig um die Bewehrung geflossen und somit keine ausreichende Bewehrung vorhanden ist. Weiterhin stellt dies ein brandschutztechnisches Problem dar. Im Brandfall erhöht sich die Temperatur in den ungeschützten Stahlblechen sehr schnell auf Temperaturen, die zu einer starken Abnahme der Stahzugfestigkeit führen.

Um das Problem näher zu erörtern fand am 01.03.2017 ein Orts-termin mit dem beauftragten Planungsbüro, den Statikern und dem Prüfstatiker statt. Dabei wurde festgehalten, dass die Stahlleichtträger für eine ausreichende Feuerwiderstandsklasse gegen den Temperatureinfluss durch Brand geschützt werden müssen. Hierzu ist eine Ummantelung der Bleche mit Spritzbeton und das Verpressen der Hohlräume erforderlich, da sich dadurch auch die Probleme bei der Dauerhaftigkeit (Korrosionsschutz) und der Tragfähigkeit (durch schließen der Fehlstellen im Beton) lösen lassen.

Durch eine Fachfirma wurde zur Instandsetzung der Rippendecken in einem Probefeld (Flurbereich Untergeschoss Grundschule) ein Angebot mit Kosten von 9.699,39 EUR brutto vorgelegt, welches durch Bürgermeisterin Horsch im Wege der Eilentscheidung beauftragt wurde. Die Arbeiten wurden im Zeitraum vom 20. - 24.03.2017 ausgeführt. Bei einem Zuwarten bis zur Verbandsgemeinderatssitzung am 06.04.2017 hätte die Fachfirma aus terminlichen Gründen die Arbeiten nicht mehr ausführen können.

Durch das Verpressen sollen Erkenntnisse gewonnen werden, ob dadurch die Fehlstellen geschlossen werden können, ohne das größere Mengen des Verpressguts in die Hohlkörper der Leichtbetonsteine entweichen.

Sobald das Ergebnis der Probeverpressung vorliegt, ist zu überprüfen, ob die restlichen Decken im gesamten Gebäude nach dem gleichen System ausgeführt werden können bzw. müssen.

Bürgermeisterin Horsch führt aus, nach Ausführung der Arbeiten betragen die Kosten für das Probefeld wegen Mehrmasse des Verpressguts rd. 13.500 EUR.

Die Feststellungen haben Auswirkungen auf die gesamte Sanie-

rung. Sie schlägt vor, im Rahmen einer Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses gemeinsam mit dem Bauausschuss des Ortsgemeinderates Leiwien die Angelegenheit vor Ort zu beraten. Als Termin und Ort schlägt sie Montag, 24.04.2017 in der Grundschule in Leiwien vor.

Herr Schuh, Schuh & Weyer Architekten, Schweich erläutert in einer Präsentation die Deckenkonstruktion mit Hohlsteinen und mit Fotos die ausgeführten Arbeiten. Mit der Fachfirma wurde das Verfahren überlegt und in Absprache mit dem Statiker das Verfüllen mit Spritzbeton durchgeführt. Dabei kam es zu einem höheren Materialverbrauch als angedacht. Das Problem sei auch schon in einer anderen Schule gleichen Baujahrs aufgetreten.

Herr Lütticken, Ing.-Büro Flesch erklärt, dass die Standsicherheit gewährleistet sei.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion fragt, ob die Feststellungen sich auf das gesamte Gebäude erstrecken könnten und die Arbeiten zwingend von der Kreisverwaltung im Rahmen des Brandschutzes als unabwiesbare Auflage gefordert werden könne. Mit Blick auf die dann zu erwartenden Mehrkosten sei die Frage der Unabwiesbarkeit sehr wichtig. Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion bemerkt, da die Decke nur mit einer Verbretterung verkleidet gewesen sei, konnte sich im Lauf der Zeit Korrosion entwickeln. Bei einem angebrachten Deckenverputz wäre dies nicht geschehen.

Herr Lütticken, Statikbüro Flesch führt aus, die Bauteile im Inneren des Gebäudes weisen nur eine leichte Oberflächenkorrosion auf.

Zur Verbretterung bemerkt Herr Schuh, durch die abgehängte Decke sei der Brandschutz nicht gewährleistet.

Ratsmitglied Reinehr, SPD-Fraktion fragt nach dem Verhältnis des Probefeldes zur Gesamtfläche.

Herr Schuh bemerkt, bei einer größeren Fläche als dem Probefeld sind für das Verpressmaterial andere Preise anzusetzen. Mit dem Prüfstatiker suche man auch nach Alternativen.

Ratsmitglied Achim Schmitt, SPD-Fraktion erklärt, in einer kreiseigenen Schule in Hermeskeil sei das gleiche Problem aufgetreten. Die Sanierung sei eine unabwiesbare Sache, die gemacht werden muss. Auch im Kreisbauausschuss sei die Unabwiesbarkeit festgestellt worden.

Ratsmitglied Scholtes, CDU-Fraktion stellt fest, es sei kein generell statisches Problem, sondern Teil des Brandschutzes. Im Rahmen dessen sei der Umfang der Arbeiten zu prüfen.

**Der Verbandsgemeinderat nimmt die durch Bürgermeisterin Horsch getroffene Eilentscheidung zur Kenntnis.**

**b) Sanierung; Vergaben 1. BA Untergeschoss und WC-Anlagen Erdgeschoss**

Durch die beauftragten Planungsbüros Schuh & Weyer sowie Interplan wurden die Arbeiten zur Sanierung der Grundschule Leiwien - 1. BA, Untergeschoss und WC-Anlagen Erdgeschoss - öffentlich ausgeschrieben. Die Submissionen fanden am 10. und 17.03.2017 statt.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, bevor die Arbeiten vergeben werden, müsse das eben erörterte Thema Decken geklärt sein. Es wird daher vorgeschlagen, die Bindefrist zu verlängern und die Vergabe der Arbeiten auf den Haupt- und Finanzausschuss für dessen Sitzung am 24.04.2017 zu übertragen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Vergabe der Arbeiten auf den Haupt- und Finanzausschuss zu übertragen.**

**c) Flachdachsanierung Turnhalle;**

**Vergaben Dachdecker- und Zimmererarbeiten**

Durch das beauftragte Planungsbüro Schuh & Weyer Architekten, Schweich wurden die Hauptgewerke „Dachdecker- und Zimmererarbeiten“ zur Flachdachsanierung der Turnhalle in Leiwien öffentlich und die vier Nebengewerke (Trockenbau, Sanierung Betonfugen, Arbeiten an der Blitzschutz- sowie Lüftungsanlage) beschränkt ausgeschrieben. Die Submissionen fanden am 29.03.2017 statt. Durch Herrn Schuh, Schuh & Weyer Architekten werden die Vergabevorschläge kurz erläutert:

**Gewerk 1 Holzbauarbeiten/Zimmererarbeiten:**

Mindestbietende Fa. Hinck, Hellenthal, Vergabesumme: 36.609,11 EUR, 6 Angebote, höchstes Angebot lag bei 68.039,77 EUR  
Minderkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 5.387,39 EUR

**Gewerk 2 Dachdeckerarbeiten:**

Mindestbietende Fa. Steinbach, Schönecken, Vergabesumme: 129.801,03 EUR, einziges Angebot  
Mehrkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 29.445,84 EUR

**Gewerk 3 Trockenbauarbeiten:**

Mindestbietende Fa. Stockreiser, Schweich, Vergabesumme: 1.868,30 EUR, 2 Angebote, höchstes Angebot lag bei 3.054,73 EUR  
Minderkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 1.885,94 EUR

**Gewerk 4 Sanierung Betonfugen:**

Mindestbietende Fa. Mille, Trier, Vergabesumme: 3.273,69 EUR, 3 Angebote, höchstes Angebot lag bei 9.636,23 EUR  
Minderkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 956,76 EUR

**Gewerk 5 Blitzschutzanlage:**

Mindestbietende Fa. Rhein-Main, Trier, Vergabesumme: 4.241,16 EUR, 2 Angebote, höchstes Angebot lag bei 4.760,00 EUR  
Minderkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 7.424,18 EUR

**Gewerk 6 Lüftungsanlage:**

Mindestbietende Fa. Rheimotherm, Schweich, Vergabesumme: 3.656,87 EUR, einziges Angebot  
Minderkosten gegenüber Kostenschätzung vom 04.05.2016: 865,13 EUR

Die Gesamtvergabesumme liegt bei 179.450,16 EUR. Die Mehrkosten betragen 12.926,44 EUR gegenüber der Kostenschätzung vom 04.05.2016.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Arbeiten an die mindestbietenden Firmen zu vergeben.**

**5. Freibad Leiwien; Flachdachsanierung Nachträge**

Der Verbandsgemeinderat vergab in seiner Sitzung am 09.02.2017 die Arbeiten für die Flachdachsanierung am Freibad Leiwien. Am 17.02.2017 wurde mit den Sanierungsarbeiten begonnen. Im Rahmen der Ausführung der Dachdeckerarbeiten wurde festgestellt, dass der gesamte Dachaufbau aufgrund der schlechten Substanz der vorhandenen Dampfsperre entfernt und neu aufgebaut werden muss. Hier ist mit Zusatzkosten von ca. 5.900 EUR netto zu rechnen. Weiterhin sind Teile der Holzkonstruktion stark durchfeuchtet/gefaut und müssen ausgetauscht werden. Dies verursacht Zusatzkosten von ca. 2.100 EUR netto.

In der Baugenehmigung wurde die zusätzliche Auflage erteilt, dass drei Brandschutztüren (TS 30 RS) im Treppenhaus neu eingebaut werden müssen. Dies erfordert zusätzliche Kosten von ca. 3.300 EUR netto. In diesem Kontext sind auch zusätzliche Maler-/Putzarbeiten notwendig, die weitere Kosten von ca. 2.700 EUR netto verursachen. Insgesamt ist somit mit Zusatzkosten von ca. 14.000 EUR netto zu rechnen.

Die Dachdecker- und Zimmerarbeiten wurden durch Frau Bürgermeisterin Horsch bereits im Wege der Eilentscheidung vergeben, da ansonsten die Arbeiten auf der Baustelle nicht fortgeführt und folglich die Fertigstellung bis zum Beginn der Badesaison nicht gewährleistet gewesen wäre.

Herr Schuh, Schuh & Weyer Architekten erläutert anhand von Fotos die Überprüfung des Flachdaches vor der Sanierung und die nach dem Entfernen der Dampfsperre festgestellten Schäden am Dachaufbau.

**Der Verbandsgemeinderat nimmt die durch Bürgermeisterin Horsch getroffene Eilentscheidung zur Kenntnis und stimmt den vorliegenden Nachträgen zu.**

**6. Integratives Schulprojekt Schweich; aktueller Sachstand**

Bürgermeisterin Horsch erläutert die Sitzungsvorlage.

Der Zweckverband wurde Anfang 2015 gegründet. Nach zweijährigem Bestehen des Zweckverbandes, fand am 02.02.2017 ein erster, turnusgemäßer Wechsel des Vorstandsvorstehers statt, so dass ab diesem Zeitpunkt Landrat Günther Schartz Vorstandsvorsteher und Bürgermeisterin Horsch, Verbandsgemeinde Schweich, stellvertretende Vorstandsvorsteherin ist. Bereits zum 01.11.2016 wurde Maximilian Junkes, Mitarbeiter der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, neuer Geschäftsführer des Zweckverbandes, da der bisherige Geschäftsführer Jürgen Haubrich in den Ruhestand getreten ist. Die technische Projektsteuerung liegt unverändert in den Händen von Ulrike Stein, die ebenfalls Mitarbeiterin der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist. Ferner wurde der Versammlung des Zweckverbandes am 07.07.2016 die Vorentwurfsplanung einschließlich der Kostenschätzung vorgelegt. Die Kostenschätzung der Baukosten belief sich für das Gesamtprojekt auf 39,2 Mio. EUR.

In der Sitzung der Versammlung am 23.03.2017 wurde die Entwurfsplanung einschließlich der Kostenberechnung vorgestellt. Die Baukosten erhöhten sich gegenüber der Kostenschätzung um rund 150.000 EUR auf 39,35 Mio. EUR. Ein erheblicher Kostenfaktor ist dabei die erforderliche Baugrundverbesserung, die rund 1 Mio. EUR Mehrkosten verursacht. Im Rahmen der Entwurfsplanung wurden außerdem wesentliche Aspekte des Hochbaus einschließlich der Haustechnik festgelegt. Hierzu gehört u.a. die Realisierung des Energiekonzeptes „Eisspeicher“. Weiter hat sich der Zweckverband für den Bau der größeren Sporthalle (Dreifeldhalle 45x27m) entschieden. Zu den Baukosten kommen Grunderwerbskosten von rund 2,2 Mio. EUR sowie rund 1,9 Mio. EUR für Maßnahmen der inneren Erschließung und rund 600.000 EUR für

Maßnahmen der äußeren Erschließung. Die zu erwartenden Gesamtkosten betragen demnach rund 44,05 Mio. EUR.

Der Finanzbedarf des Zweckverbandes wird durch Umlagen der Verbandsmitglieder (Landkreis Trier-Saarburg und Verbandsgemeinde Schweich) gedeckt, wobei die anteiligen Kosten für den Grunderwerb nach § 82 Schulgesetz von der Stadt Schweich (Grundschule) und vom Landkreis Trier-Saarburg (Förderschule) zu tragen sind. Die Baukosten sowie die Kosten der inneren Erschließung des Schulgeländes werden vom Landkreis Trier-Saarburg und der Verbandsgemeinde Schweich getragen. Bezüglich dieser Kosten wird derzeit ein Kostenschlüssel zur Aufteilung der Gesamtkosten auf die Verbandsgemeinde Schweich (Grundschule) und den Landkreis Trier-Saarburg (Förderschule) erarbeitet. Nach den bisherigen Gesprächen ist absehbar, dass der Kostenanteil der Förderschule höher sein wird als der Kostenanteil für die Grundschule. Ein endgültiger Kostenschlüssel wird nach Abschluss der Gespräche zur Entscheidung der Versammlung des Zweckverbandes vorlegt. An der Finanzierung der anteiligen Baukosten der Förderschule (einschl. der anteiligen Kosten für Maßnahmen der inneren Erschließung des Schulgeländes) beteiligen sich verschiedene Gebietskörperschaften als Kostenträger der Treverer-Schule. Hierzu wird derzeit eine Zweckvereinbarung zwischen dem Landkreis Trier-Saarburg als Schulträger und den sonstigen Kostenträgern Stadt Trier, Landkreis Berncastel-Wittlich und dem Eifelkreis Bitburg-Prüm erarbeitet.

Die Treverer-Schule Trier wird derzeit von Kindern folgender Gebietskörperschaften besucht:

Landkreis Trier-Saarburg	49
Stadt Trier	27
Landkreis Berncastel-Wittlich	17
Eifelkreis Bitburg-Prüm	6
Vulkaneifelkreis	2
Luxemburg	1
<b>Gesamt</b>	<b>102</b>

Zur Finanzierung der Baukosten werden Fördermittel beim Land Rheinland-Pfalz beantragt. Die zu erwartende Höhe der Schulbauauf Förderung des Landes Rheinland-Pfalz kann derzeit noch nicht exakt benannt werden. Die Unterlagen für den Förderantrag werden aktuell abschließend zusammengestellt.

Der weitere Zeitplan des Projektes sieht einen Großteil der Erschließungsmaßnahmen in 2017 vor. Dies betrifft insbesondere die Herstellung der Erschließungsstraße, die Verlegung notwendiger Ver- und Entsorgungsleitungen, den Bau von Anlagen zur Oberflächenentwässerung sowie die Errichtung eines Lärmschutzwalls zur K 39. Darüber hinaus werden in 2017 die schulbautechnische Prüfung sowie die Baugenehmigungsphase stattfinden, nach deren Abschluss mit den erforderlichen Ausschreibungs- und Vergabeverfahren für Hochbau und Haustechnik begonnen werden kann. Mit einem Baubeginn (Hochbau) ist daher nicht vor 2018 zu rechnen. Die Fertigstellung ist nach derzeitiger Planung für Ende 2020 vorgesehen, so dass die Schulgebäude frühestens ab Anfang 2021 in die Nutzung gehen könnten.

Die Vorsitzende bemerkt ergänzend, dass insbesondere die Anforderungen der neuen Energieeinsparverordnung sowie notwendige Baugrundverbesserungen zu Kostensteigerungen geführt haben. Die geschätzten Baukosten betragen nunmehr 39,35 Mio. EUR.

#### **Der Verbandsgemeinderat nimmt die Informationen zur Kenntnis. 7. Erweiterung und Umbau Rathaus Schweich; Stand der Ausschreibung und Zeitplan**

Bürgermeisterin Horsch erläutert die Sitzungsvorlage und bemerkt, in die Planung werde nach der Auswahl des Architekten eingestiegen. Zur Durchführung des Verhandlungsverfahrens mit öffentlichem Teilnahmewettbewerb für die Erbringung der Architektenleistungen wurde das Rechtsanwaltsbüro KUNZ, Mainz mit der rechtlichen Begleitung des Ausschreibungsverfahrens beauftragt.

Die europaweite öffentliche Bekanntmachung im TED (Tenders Electronic Daily) Online-Version des „Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union“ wurde am 09.03.2017 über die elektronische Ausschreibungsplattform Subreport ELViS veranlasst. Die interessierten Planungsbüros sind darin aufgefordert bis zum 10.04.2017 ihre Teilnahmeanträge bei KUNZ Rechtsanwälte, Frau Dr. Dr. Theis, Mainz einzureichen. Die bis dahin eingegangenen Teilnahmeanträge werden dann zunächst von KUNZ Rechtsanwälte geprüft. Die Prüfung erfolgt nach den Kriterien, die der Verbandsgemeinderat in seiner Sitzung am 29.11.2016 festgelegt hat. Dazu zählen insbesondere Anforderungen an die Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit sowie die Eignung und fachliche Kompetenz für die Aufgabe. Die Kriterien für die Wertungsmatrix der Stufe 2 (Verhandlungsverfahren) werden zuvor gesondert nach Abschluss der Stufe 1 in festgelegt.

Zum Vorstellungsverfahren für den Verbandsgemeinderat werden vier Bewerber eingeladen. Diese werden zuvor zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert.

Die Planungsbüros, die ein Angebot abgegeben haben, sollen sich in der Verbandsgemeinderatsitzung am 29.06.2017 vorstellen.

#### **Der Verbandsgemeinderat nimmt die Informationen zur Kenntnis. 8. Sanierung/Umbau Feuerwehrgerätehaus Issel; Beauftragung eines Architekten/Ingenieurs**

Die Platzverhältnisse im Feuerwehrgerätehaus sind sehr beengt und entsprechen nicht mehr den Vorgaben nach DIN und Unfallverhütung. Zur Unterbringung von Fahrzeugen, Rettungsboot/Trailer und Mannschaftsausrüstung ist zwingend eine Erweiterung nötig. Das Grundstück, auf dem sich auch die Kindertagesstätte Issel und der ehemalige Sportplatz befinden, steht im Eigentum der Stadt Schweich. Das Gebäude selbst umfasst neben den Räumen der Feuerwehr noch eine WC-Anlage sowie die Duschen und einen Aufenthaltsraum im Gebäudeteil Sportplatzumkleide. Nach Fertigstellung des Hauses des Sports in Schweich nutzt der TuS Issel das Gebäude nicht mehr.

Es bietet sich daher an, die Gerätehalle um den Bereich der Duschen zu erweitern, um die geforderten Stellplatzgrößen für Fahrzeuge und Boot sowie ausreichend Platz für die Mannschaftsausrüstung zu erhalten.

Für die Umbaumaßnahme muss ein Bauantrag (Nutzungsänderung) vorgelegt werden. Ebenso ist ein Zuschussantrag nur mit Vorlage einer detaillierten Kostenaufstellung möglich. Nach einer vorläufigen Kostenschätzung ist von Bruttobaukosten von ca. 70.000,00 EUR bis 80.000,00 EUR auszugehen.

Auf dieser Grundlage hat das Architekturbüro Weyer, Inh. Maria Wagner-Weyer, Föhren ein Angebot zur Ausführung von Architektenleistungen vorgelegt. Weiterhin müsste noch ein Statiker beauftragt werden. Einen Zuschuss kann die Verbandsgemeinde erhalten, wenn sie entweder Eigentümer des Grundstücks oder Träger der Baulast und vertraglich gesichert ist, dass das Gebäude mindestens 20 Jahre entsprechend des Förderzwecks genutzt wird. Hierzu hat zu einem späteren Zeitpunkt noch eine Übertragung bzw. der Abschluss einer Nutzungsvereinbarung zu erfolgen.

#### **Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig:**

Die Notwendigkeit zur Sanierung/zum Umbau des Feuerwehrgerätehauses Issel wird grundsätzlich erkannt.

Der Verbandsgemeinderat beauftragt das Architekturbüro Weyer, Föhren mit der Planung und Unterlagenerstellung.

#### **9. Antrag auf Förderung der Errichtung einer Grillhütte in der Ortsgemeinde Ensch aus dem Solidarfonds erneuerbare Energien der Verbandsgemeinde Schweich**

Die Ortsgemeinde Ensch beantragt eine Zuwendung aus dem Solidarfonds erneuerbare Energien der Verbandsgemeinde Schweich. Die Grillhütte kann sowohl von Wanderern, als auch von Touristen im Ort bzw. der Region genutzt werden. Sie liegt in unmittelbarer Nähe zu verschiedenen Wanderwegen/Pilgerwegen und stärkt somit die touristische Infrastruktur. Darüber hinaus kann sie auch Weinbaubetrieben als Veranstaltungsort dienen.

Die Kosten für die Herstellung der Grillhütte betragen 50.000 EUR. Die Ortsgemeinde Ensch beantragt eine Zuwendung aus dem Solidarfonds erneuerbare Energien in Höhe von 5.000 EUR.

Ortsbürgermeister Otto, Ensch erläutert die Maßnahme, die als langjähriges Projekt mit viel Eigenleistung in kleinteiligen Maßnahmen umgesetzt wurde. Das in Form eines Blockhauses errichtete Gebäude könne von jedermann angemietet werden.

#### **Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Gewährung einer Zuwendung aus dem Solidarfonds erneuerbare Energien in Höhe von 5.000 EUR.**

#### **10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich der Bürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Verbandsgemeinderat. Dem Verbandsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Verbandsgemeinde und dem Zuwendungsgeber.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Verbandsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt.

Bis zum 21.03.2017 hat die Verbandsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
20.01.2017	Gewerbeverband Schweich e.V	Postfach 3440 Schweich,	100,00 €	FFW Schweich
10.02.2017	Stiftung Partner für Schulen in Trier und im Landkreis	Theodor-Heuss- Allee 1, Trier	550,00 €	GS Klüsserath Interaktive Vorstellung mit der Kinderoper Wien
13.02.2017	Verschiedene Einzahler		748,00 €	FFW Schweich
13.02.2017	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss- Allee 1, Trier	250,00 €	Brauchtum Karneval 2017
03.03.2017	verschiedene unbekannte Einzahler	Spenden anl. Theaterstück Peter und der Wolf an der GS Klüsserath	100,00 €	GS Klüsserath
14.03.2017	Sparkasse Trier	Theodor-Heuss- Allee 1, Trier	500,00 €	Familienfest 2017
15.03.2017	Laufgemeinschaft Mittelmosel Leiwien e.V., Albert Rosch	Am Sport- platz 11, Leiwien	439,97 €	Hochsprungmatte GS Leiwien
17.03.2017	SWT AöR	Ostallee 7-13, Trier	500,00 €	Familienfest 2017
	Innogy SE	Opernplatz 1, Essen	2.200,00 €	GS Klüsserath Dreierreck Schulhof

Die Spenden sind vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.**

#### 11. Verschiedenes

##### a) Integrationsmittel des Bundes

Auf Anfrage von Ratsmitglied Reinehr, SPD-Fraktion erklärt Bürgermeisterin Horsch, mit Landrat Scharz sei man im Gespräch, in welchem Umfang die Mittel an die Verbandsgemeinden weitergeleitet werden.

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses der Verbandsgemeinde Schweich am 24. April 2017

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch fand am 24. April 2017 eine gemeinsame Sitzung des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße in der Grundschule Leiwien statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beratung und Beschlussfassung

##### -öffentlich-

##### 1. Mitteilungen

-keine-

##### 2. Grundschule Leiwien, Ortsbesichtigung Deckenaufbau

Die Mitglieder der Ausschüsse machen sich zunächst vor Ort ein Bild über die Situation und die bisher ausgeführten Arbeiten. Architekt Schuh und seine Mitarbeiterin Frau Louis zeigen und erläutern die in einem Probeabschnitt durchgeführten notwendigen Sanierungsarbeiten an den ursprünglich beim Bau der Grundschule fehlerhaft ausgeführten Rippendecken.

##### 3. Grundschule Leiwien, Deckensanierung

Der Punkt war bereits Gegenstand der Beratung im VG-Rat am 6.4.2017. Der Rat beschloss, dass sich der HFA/BA vor Ort einen Eindruck verschafft und die weitere Vorgehensweise beschließt.

Im Verlauf der Bauarbeiten an der Grundschule Leiwien (Baujahr 1954) i.V.m. dem Neubau des Gemeindezentrums wurden im Untergeschoss des Schulgebäudes (ehemalige Hausmeisterwohnung bzw. künftige Toilettenanlagen des Gemeindezentrums) großflächig die Deckenverkleidungen entfernt. Dabei hat man festgestellt, dass die Rippen der Rippendecken durchgängig mit Holzbrettern belegt sind. Nach Entfernen der Holzbretter zeigte sich, dass es im Zwischenraum der Rippen an Beton fehlt bzw. der Beton nicht richtig um die Bewehrung geflossen ist und somit keine ausreichende Bewehrung vorhanden ist. Weiterhin stellt dies ein brandschutztechnisches Problem dar. Im Brandfall erhöht sich die Temperatur in den ungeschützten Stahlblechen sehr schnell auf Temperaturen, die zu einer starken Abnahme der Stahlfestigkeit führen.

Planungsbüro, Statiker und Prüfstatiker geben an, dass die Stahlleichtträger für eine ausreichende Feuerwiderstandsklasse gegen den Temperatureinfluss infolge Brand geschützt werden müssen. Hierzu ist eine Ummantelung der Bleche mit Spritzbeton und das Verpressen der Hohlräume erforderlich, da sich dadurch auch die Probleme bei der Dauerhaftigkeit (Korrosionsschutz) und der Tragfähigkeit (durch schließen der Fehlstellen im Beton) lösen lassen. Diesbezüglich wurde durch eine Fachfirma zur Instandsetzung der Rippendecken in einem Probefeld (Flurbereich Untergeschoss Grundschule) mit Kosten von rd. 12 TEUR brutto saniert.

Die Sanierung wurde in der Sitzung des VG-Rates vorgestellt. Sie war technisch erfolgreich, jedoch war der Materialverbrauch wesentlich höher als kalkuliert. Architekt Schuh hat den Auftrag, mögliche Ursachen festzustellen, zu beseitigen und ggfls. Alternativen aufzuzeigen. Das Ergebnis der Untersuchungen liegt noch nicht vor und wird in der Sitzung vorgestellt.

Architekt Schuh führt aus, dass die Sanierung im Probeabschnitt nach der Untersuchung des Prüfstatikers vollumfänglich erfolgreich war. Hierbei wurde u. a. ein teurer, hoch fließfähiger Spezialbeton verwendet, welcher durch Verpressen in alle bestehenden Hohlräume eingedrungen ist. Wie sich herausgestellt hat, ist das benötigte Volumen an Beton in der Grundschule Leiwen wesentlich höher als bei durchschnittlichen vergleichbaren Sanierungen. Dies liegt scheinbar an den immens großen Hohlräumen, die durch die fehlerhafte Ausführung der Decke entstanden sind. Gemäß der aktuellen, an die Mehrverbräuche angepassten Kostenschätzungen belaufen sich die Sanierungskosten für die Decken inkl. Nebenkosten wie Planung, Objektschutz und Reinigung auf knapp 500.000 Euro. Die Ausführung der Arbeiten muss wegen dem weiterlaufenden Schulbetrieb an die übrigen geplanten Sanierungsabschnitte angeglichen und gestaffelt durchgeführt werden. Eine Förderung kommt nicht in Betracht, da es sich bei den Arbeiten um Baumängelbeseitigungen handelt, welche grundsätzlich nicht förderfähig sind.

Auf Rückfrage der Vorsitzenden nach möglichen Alternativen erklärt Herr Schuh, dass eventuell die Verwendung eines billigeren, weniger fließfähigen Betons in Betracht kommt. Im nächsten geplanten Sanierungsabschnitt im Bereich des Ganges und der beiden neuen Toilettenanlagen im Erdgeschoss könne man dieses Material problemlos einsetzen, da die geringen Spannweiten der Deckenkonstruktion es zulassen, dass aufgrund der reduzierten Fließfähigkeit weniger Sanierungsmaterial eingebracht wird. Anschließend müsste der Prüfstatiker wiederum den Erfolg der Sanierung überprüfen und beurteilen, ob die Verwendung des günstigeren Materials für alle weiteren zu sanierenden Decken mit größeren Spannweiten ausreichend ist. Sollte dies der Fall sein, könnten Kosten in Höhe von insgesamt ca. 70.000 Euro eingespart werden.

Die in der Folge gestellten Rückfragen der Ausschussmitglieder beziehen sich auf die Notwendigkeit des Umfangs der Sanierungsarbeiten und mögliche Alternativen. Architekt Schuh entgegnet hierzu, dass die in dieser Form vorgesehene Sanierung unumgänglich sei, da derzeit sowohl der Brandschutz nicht gewährleistet ist als auch statische Mängel mit der Sanierung behoben werden müssen, und deshalb keine andere Methode wie z. B. das Aufbringen von Brandschutzplatten o. ä. in Betracht kommt. Lediglich bei der Verwendung des Materials seien wie bereits ausgeführt gegebenenfalls Spielräume gegeben.

Schließlich wird über die Ausschreibung der vorzunehmenden Maßnahmen beraten. Gemäß Architekt Schuh kommt wie erwähnt ein 1. Bauabschnitt mit dem vermindert fließfähigen Material im Bereich des Ganges und der Toiletten im Erdgeschoss in Betracht. Die maßgebliche Fläche wurde noch nicht ermittelt und wird nachgereicht. Nach kurzer Aussprache hierzu ist man der Meinung, die Ausschreibung zunächst als beschränkte Ausschreibung lediglich für diesen Abschnitt durchzuführen, und die Erkenntnisse aus diesem Bereich wiederum in die Ausschreibung der nächsten zu sanierenden Abschnitte einfließen zu lassen.

Es ergeht folgender

#### **Beschluss**

Die Sanierung der Rippendecken in der Grundschule Leiwen wird für einen ersten Bauabschnitt, bestehend aus dem Gang und den beiden geplanten Toilettenanlagen im Erdgeschoss, unter Verwendung eines weniger fließfähigen Materials beschränkt ausgeschrieben. Die Erkenntnisse aus diesem Abschnitt sollen für die Ausschreibung der weiteren Bauabschnitte nach Baufortschritt der übrigen Sanierungsmaßnahmen berücksichtigt werden.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **4. Grundschule Leiwen, Sanierung;**

##### **Vergaben 1. BA Untergeschoss + WC-Anlagen Erdgeschoss**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 06.04.2017 beschlossen, dem Haupt- und Finanzausschuss die Entscheidung über die Vergaben zu übertragen.

Durch die beauftragten Planungsbüros Schuh+Weyer sowie Interplan wurden die Arbeiten zur Sanierung der Grundschule Leiwen - 1. BA, Untergeschoss und WC-Anlagen Erdgeschoss - öffentlich ausgeschrieben. Die Submissionen fanden am 10. und 17.03.2017 statt. Die Prüfung und Wertung der Angebote brachte folgende Ergebnisse:

Gewerk 12 Malerarbeiten (Untergeschoss u. Sanierung WC):  
Mindestbietende Fa. Schüller, Niederbrombach, Vergabesumme: 12.292,94 EUR, 5 Angebote, höchstes Angebot lag bei 21.792,51 EUR

Gewerk 13 Malerarbeiten (Brandschutz u. Sanierung WC):  
Mindestbietende Fa. Pauli, Nohfelden, Vergabesumme: 16.788,46 EUR, 7 Angebote, höchstes Angebot lag bei 32.773,79 EUR  
Mehrkosten für Gewerke 12 u. 13 gegenüber Kostenschätzung: 9.901,46 EUR

Gewerk 14 Schreinerarbeiten (Brandschutz u. Sanierung WC):  
Mindestbietende Fa. Linn, Hermeskeil, Vergabesumme: 4.166,83 EUR, 6 Angebote, höchstes Angebot lag bei 5.466,86 EUR

Gewerk 15 Trockenbauarbeiten (Brandschutz u. Sanierung WC):  
Mindestbietende Fa. Stockreiser, Schweich, Vergabesumme: 78.370,78 EUR, 4 Angebote, höchstes Angebot lag bei 92.518,63 EUR  
Mehrkosten für Gewerke 14 u. 15 gegenüber Kostenschätzung: 38.599,30 EUR

Gewerk 16 Fliesenarbeiten (Brandschutz u. Sanierung WC):  
Mindestbietende Fa. Wedekind, Mehring, Vergabesumme: 14.758,27 EUR, Minderkosten gegenüber Kostenschätzung: 62,73 EUR, 5 Angebote, höchstes Angebot lag bei 25.984,35 EUR

Gewerk 17 Schlosserarbeiten (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. Reuter, Manderscheid, Vergabesumme: 13.159,02 EUR, Mehrkosten gegenüber Kostenschätzung: 4.395,86 EUR, 3 Angebote, höchstes Angebot lag bei 13.845,82 EUR

Gewerk 18 PVC-Bodenbeläge (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. TVW Raumdekor, Großlittgen, Vergabesumme: 9.882,47 EUR, 3 Angebote, höchstes Angebot lag bei 11.151,25 EUR

Gewerk 19 Fliesenarbeiten (Untergeschoss)  
Mindestbietende Fa. KPF, Bitburg, Vergabesumme: 14.297,02 EUR, 5 Angebote, höchstes Angebot lag bei 18.204,97 EUR  
Mehrkosten für Gewerke 18 u. 19 gegenüber Kostenschätzung: 13.612,29 EUR

Gewerk 20 Heizung-Sanitär-Lüftung (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. Lörsch GmbH, Lieser, Vergabesumme: 52.668,81 EUR, Mehrkosten gegenüber Kostenschätzung: 16.837,91 EUR, 4 Angebote, höchstes Angebot lag bei 55.512,96 EUR

Gewerk 21 Elektro (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. Schneider, Bekond, Vergabesumme: 165.230,19 EUR, Minderkosten gegenüber Kostenschätzung: 21.837,81 EUR, 2 Angebote, höchstes Angebot lag bei 171.376,83 EUR

Gewerk 22 Blitzschutz (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. Schneider, Bekond, Vergabesumme: 5.831,00 EUR, Minderkosten gegenüber Kostenschätzung: 1.309,00 EUR, einziges Angebot

Gewerk 23 Wärmedämm-Brandschutz (Brandschutz u. Sanierung WC)  
Mindestbietende Fa. Iso Protect, Wittlich, Vergabesumme: 14.588,75 EUR, Minderkosten gegenüber Kostenschätzung: 3.261,25 EUR, 4 Angebote, höchstes Angebot lag bei 23.548,31 EUR

Unter Berücksichtigung der bereits getätigten Vergaben und der in der Ausschreibung enthaltenen Kosten für Unterhaltungsarbeiten liegen die Gesamtvergabesummen bei 645.379,76 EUR. Die Kostenberechnung für diese Gewerke belief sich auf 641.138,73 EUR, sodass die Vergabesumme derzeit rd. 4.200,— EUR über der Kostenberechnung liegt.

Architekt Schuh stellt die Einzelpositionen in der Sitzung vor, und beantwortet einzelne Rückfragen zu den verschiedenen Gewerken. Er erläutert, dass die Mehrkosten gegenüber der ursprünglichen Kostenschätzung teilweise aufgrund der zu erwartenden und bereits einkalkulierten Mehraufwände durch die Deckensanierung entstanden sind. Es könnte jedoch sein, dass sich teilweise auch Mindermassen bei der tatsächlichen Ausführung noch positiv auf das Ergebnis auswirken würden. Die Vorsitzende bittet darum, diese Minderungen bis zur nächsten Ausschusssitzung am 18.05.2017 zu kalkulieren und darzulegen.

Nach kurzer Aussprache ergeht folgender

#### **Beschluss**

Die vorstehend aufgeführten Gewerke 12 bis 23 zum 1. Bauabschnitt Sanierung Grundschule Leiwen - Untergeschoss und WC-Anlagen - werden an die jeweils mindestbietende Firma zur aufgeführten Angebotssumme vergeben.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **5. Gewässer III. Ordnung; Renaturierung Föhrenbach in Schweich Bereich Sommergasse; Information über Vergabe**

In der Verbandsgemeinderatssitzung am 06.04.2017 hat der Verbandsgemeinderat die Bürgermeisterin ermächtigt, die Renaturierungsarbeiten am Föhrenbach im Bereich der Sommergasse in Schweich an den Mindestbietenden zusammen mit den Arbeiten der Werke zu vergeben. In der Sitzung wurde angegeben, dass mit Kosten von ca. 15.000 EUR zu rechnen sei. Mindestbietender für die Gesamtvergabe ist die Firma Lehnen aus Sehlern.

Allerdings beträgt die Vergabe im Gewässeranteil 23.242,80 EUR brutto. Die Bürgermeisterin hat den Auftrag an die Firma Lehnen gemeinsam mit den Vergaben für Entwässerung und Wasserversorgung erteilt. Die Ausschussmitglieder nehmen die Ausführungen von Bürgermeisterin Horsch zur Kenntnis.

#### **6. Verschiedenes**

Zu diesem Tagesordnungspunkt gibt es keine Wortmeldung.

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen.

Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

## Verloren/Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich wurde eine schwarze Kunstledergeldbörse mit Inhalt verloren.

In Schweich am Bahnhof wurde ein Geldbetrag verloren.

In Leiwen 5-Seen-Blick wurde eine Brille mit Etui verloren.

In Schweich wurde ein brauner Ledergeldbeutel verloren.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich an der Skaterbahn, Stefan-Andres-Straße wurde ein Trekkingrad gefunden.

In Schweich, Fährturn wurde ein Armband gefunden (42/2017).

In Mehring, Raiffeisenlager wurde ein Autoschlüssel gefunden (43/2017).

In Schweich am Bahnhof wurde eine Armkette gefunden (45/2017).

In Schweich, Schulzentrum wurde ein Herrenrad gefunden (46/2017) sowie ein Damenrad (47/2017).

In Ensch wurde ein einzelner Schlüssel mit Anhänger gefunden (48/2017).

Auf dem Fest der Roemischen Weinstraße in Schweich wurden zwei Mobilfunkgeräte (Smartphone) gefunden sowie ein Herrenrad (51/2017).

In Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung wurde ein Ring gefunden (50/2017).

In Schweich, Parkplatz Schwimmbad wurde eine Damenjacke gefunden (52/2017).

In Schweich, Women Wäsche und mehr wurde ein Kleinkinderspielzeug (Handpuppe) gefunden (53/2017).

In Schweich, Bodenländchenhalle wurde ein Herrenjacket gefunden (54/2017).

In Schweich wurde ein Geldbetrag gefunden (55/2017).

In Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, den 12. Mai** findet, wie immer um **18:00 Uhr**, unsere nächste Übung im Feuerwehrgerätehaus Detzem statt. Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

## Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **14.05.2017** nehmen wir um **9:00 Uhr** an der Floriansmesse teil. Treffpunkt 8:45 Uhr am Gerätehaus. Danach werden wir unsere Kammeraden in Leiwien zur Einsegnung des neuen MLF besuchen.

## Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Montag, 15. Mai 2017, um 19:00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 19.05.2017 um 18:00 Uhr** findet die nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 13.05.2017** findet um **17.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Am **Sonntag, dem 14.05.2017** nehmen wir an der Einsegnung des neuen MLF in Leiwien teil. Abfahrt ist um 11.45 Uhr am Feuerwehrhaus. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 15.05.2017** findet um **20:00 Uhr** die nächste Übung für den 2. Zug statt.

## Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **02.06.2017 um 19:30 Uhr** findet eine Atemschutzübung zusammen mit der Feuerwehr Pölich in Mehring statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Vor allem die AGT Träger.

## Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Freitag, 12.05.2017** findet um **19:30 Uhr** unsere nächste Übung „Einheiten im Lösch- und Hilfeleistungseinsatz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

# Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 12.05.-18.05.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
12.05.2017	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
12.05.2017	Fell	Konzert „Paul McKenna Band“ aus Schottland - Beginn: 19:30 Uhr	Weinlokal und Restaurant „Zum Winzerkeller“ Kirchstrasse 41, Tel/Fax 06502/9384435, Mail: info@zum-winzerkeller.de, www.zum-winzerkeller.de.
12.05.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
12.-14.05.2017	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
12.-14.05.2017	Fell	Empfang franz. Partnergemeinde Champs sur Yonne	Partnerschaftskomitee Fell
12.-14.05.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
13.-14.05.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
13.05.2017	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
13.05.2017	Klüßerath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmannchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüßerath; Preis:10,00€
13.05.2017	Föhren	Frühlingswanderung	SPD Föhren
13.-14.05.2017	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Kleinke, Tel: 06502-3219
13.-14.05.2017	Leiwien	Sommerfest Freiwillige Feuerwehr Leiwien mit Einsegnung MLF	FFW Leiwien
13.05.2017	Kenn	SWR 1 Night Fever Party	Mehrzweckhalle Kenn, Beginn: 20.00 Uhr
13.05.2017	Föhren	Weltladentag/Aktion 3%	Weltladen
13.05.2017	Leiwien	Wenn der Oregano die Mosel erobert-Wanderung zur Leiwener Kapelle	Weingut Heinz Schneider, Klostergartenstr. 36, , Beginn: 14.00 Uhr , Infos: www.weinagentur-amphore.de
13.05.2017	Fell	Zukunftsdiplo für Kinder, Lokale Agenda 21	Besucherbergwerk Fell, Beginn: 14.00 Uhr
14.05.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
14.05.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
14.05.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
14.05.2017	Föhren	Tageswanderung	HuVV Föhren
14.05.2017	Bekond	Weinerlebniswanderung	HuVV Bekond, Bürgerhaus
16.05.2017	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB Raum im Bürger- und Vereinshaus
17.05.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
17.05.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
17.05.2017	Köwerich	Seniorentreff über 70	Straußwirtschaft "Off m'Herach", Beginn: 14.30 Uhr
17.05.2017	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB, Pfarrheim
17.05.2017	Föhren	Unter uns	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus
18.05.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof
18.05.2017	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV Föhren

## Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



## Weinanstellung für den Wein der Römischen Weinstraße

### An alle Mitglieder des Vereins Roemische Weinstrasse!

Als Repräsentationswein der Römischen Weinstraße benötigt der Verein Römische Weinstraße wir für die neue Anstellung folgende Weine:

**180 Flaschen Riesling Hochgewächs der Geschmacksrichtung trocken**

**540 Flaschen Riesling Hochgewächs der Geschmacksrichtung halbtrocken**

**180 Flaschen Riesling Hochgewächs der Geschmacksrichtung lieblich**

Pro Betrieb kann jeweils **eine Probe** (2 Flaschen) **je Geschmacksrichtung** mit den erforderlichen Unterlagen (**Analyse, Preis**) an gestellt werden.

Die Proben müssen bis **Freitag, 26.05.2017** bei der Tourist-Information Römische Weinstraße in Schweich, Brückenstraße 46 (Alte Weinhaus), abgegeben werden.

Der Betrieb, dessen Wein ausgewählt wird, verpflichtet sich die Flaschen mit dem Etikett und den Kapseln der Römischen Weinstraße auszustatten.

*Schweich, 27.04.2017  
Verein Römische Weinstraße  
Sven Thiesen, Geschäftsführer  
www.roemische-weinstrasse.de*

## Moselwein e.V.

### Wahl der Mosel-Weinkönigin: Bewerbung bis 31. Mai möglich

Die Mosel-Weinwerbung ruft alle Ortsweinhoheiten und weininteressierten jungen Frauen aus dem Anbaugebiet auf, sich für die Wahl der Mosel-Weinkönigin am 8. September 2017 zu bewerben. Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf und Foto nimmt bis 31. Mai die Geschäftsstelle des Moselwein e.V. in der Gartenfeldstraße 12a in 54295 Trier entgegen.

Als Repräsentantinnen des gesamten Weinanbaugebietes übernehmen die Mosel-Weinkönigin und ihre Weinprinzessinnen ein vielseitiges und spannendes, aber auch forderndes Aufgabengebiet mit rund 200 Einsätzen. Dazu gehören Auftritte bei Gebietspräsentationen, Weinfesten sowie Wein- und Tourismus-Messen im In- und Ausland. Gute Kenntnisse des Weinanbaugebietes, seiner Rebsorten und Weine sowie Kommunikationsfreude sind die Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Als Dienstfahrzeug erhält die neue Weinkönigin einen Opel Adam, den die Weinwerbung für das Amtsjahr zur Verfügung stellt. Zudem erhalten Weinkönigin und Weinprinzessinnen finanzielle Unterstützung für Anschaffung von Garderobe und Aufwandsentschädigungen für die Einsätze.

Die Bewerberinnen müssen mindestens 18 Jahre alt und unverheiratet sein, aber sie müssen nicht aus einer Winzer- oder Weinhändlerfamilie stammen. Berufliche Tätigkeit in der Weinbranche, beispielsweise im Marketing oder im Vertrieb, besondere Kenntnisse im Weinbau oder in der Kellerwirtschaft qualifizieren ebenso für das Amt. Erfahrungen als Ortsweinkönigin sind hilfreich, aber keine Bedingung für eine Kandidatur. Die Wahl erfolgt durch eine Jury aus Fachleuten der Wein- und Touristikbranche sowie Medienvertretern.

Weitere Auskünfte erteilt Christa Borne, Telefon 0651 71028-13 (Montag bis Donnerstag, jeweils vormittags), cb@weinland-mosel.de. Sie nimmt die Bewerbungen auch per E-Mail entgegen.



## Verein Meulenberg

### „Wo de Guguck dahäm as“

Ja wo ist denn der Kuckuck zu Hause? Wenn Sie das und mehr über den Vogel, der es ja bekannterweise bevorzugt, seine Eier in fremde Nester zu legen, wissen wollen, dann halten Sie sich **Sonntag, den 11. Juni 2017** frei. Dann laden der Verein Meulenberg und die Gemeinde Naurath zu einer Wanderung ein. Sie beginnt um 10.00 Uhr. Die Wanderstrecke ist etwa 10 Kilometer lang, danach gibt es noch Verpflegung und ein Rahmenprogramm. Näheres dazu erfahren Sie in den nächsten Wochen im Amtsblatt!

## Familienbündnis Römische Weinstraße



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Suche „Kleine Hilfe“

**Kenn-Nr.: 20170505**

Ich **suche** Hilfe bei: Bring-/Fahrdienst von Altenheim St. Josef zum Schweicher Friedhof und zurück

Telefon-Nr.: 06502 - 408143

Ort: Schweich

Zeitungsumfang: 1 x wöchentlich nach Absprache

Beginn: nach Absprache



## Demokratie leben



### Partnerschaft für *Demokratie* in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

#### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: [lukas.stutz@demokratie-schweich.de](mailto:lukas.stutz@demokratie-schweich.de)

#### Servicezeiten:

Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

#### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



Die Schülerinnen und Schüler liefen in Etappen und wurden dabei von vielen begleitet, Lehrerinnen wie Eltern. Das motivierte die Kinder sehr und manch einer lief zu Höchstleistungen auf, zumal sie sich nicht für sich, sondern für Kinder in Ruanda anstrebten. Denn mit jeder Etappe gab es eine Spende von den Sponsoren, die die Kinder im Vorfeld für sich gewinnen konnten. Der Lauf machte allen viel Spaß und es kam eine stolze Summe als Spende zusammen: 2094 Euro erliefen die Kinder und diesen Scheck übergaben Sie dann sichtlich stolz an Herrn Scherf, den Vorsitzenden des Ruanda-Komitees. Herr Scherf besuchte die Grundschule am 28.4.2017 und erzählte den Kindern anschaulich, was mit ihrem Geld gemacht werden wird.



## Grundschule Trittenheim



Zum zweiten Mal nahm die Grundschule Trittenheim mit beachtlicher Teilnehmeranzahl (24 von 29 Kindern) am 6. Schweicher Fähturmlauf (25.03.2017) teil. Die Kinder absolvierten je nach Altersklasse eine angepasste Laufstrecke und erhielten im Anschluss eine Medaille. Unter dem Jubeln vieler angereister Fans (Eltern, Geschwister, Großeltern und betreuende Lehrerinnen) und erstmalig in neuen Schul-T-Shirts gaben die Kinder ihr Bestes und zeigten viel Ehrgeiz bei diesem Sportevent.

Zum zweiten Mal nahm die Grundschule Trittenheim mit beachtlicher Teilnehmeranzahl (24 von 29 Kindern) am 6. Schweicher Fähturmlauf (25.03.2017) teil. Die Kinder absolvierten je nach Altersklasse eine angepasste Laufstrecke und erhielten im Anschluss eine Medaille. Unter dem Jubeln vieler angereister Fans (Eltern, Geschwister, Großeltern und betreuende Lehrerinnen) und erstmalig in neuen Schul-T-Shirts gaben die Kinder ihr Bestes und zeigten viel Ehrgeiz bei diesem Sportevent.

### Besuch bei der Feuerwehr

Die Feuerwehr Trittenheim ermöglichte am 22.03.2017 den Schulkindern (Klasse 1 und 2) der Grundschule Trittenheim einen umfangreichen Einblick hinter die Kulissen.

Die Kinder staunten, als sie die Umkleiden, den Konferenzraum und ein Feuerwehrauto besichtigten. Jeder durfte im Auto mal Probefahren und sich wie eine Feuerwehrfrau/ein Feuerwehrmann fühlen. Vor allem auch die vielen Werkzeuge auf dem Fahrzeug und die laute Sirene hinterließen bleibenden Eindruck.

Vielen Dank an Maximilian Becker und Dieter Lehnert für dieses tolle Erlebnis.



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### Afghanistan gefährlich-sicher!?

Ein faszinierendes, aber auch weithin unbekanntes Land.

Herzliche Einladung zu einem Infoabend am **Dienstag, 16. Mai um 19.00 Uhr** im Café Miteinander in Schweich in der Brückenstraße 46, Altes Weinhaus (Neben der Touristeninformation).

Herr Frommer, aus Trier, Kenner des Landes und der Menschen steht uns zur Verfügung, erzählt uns von seinen Erfahrungen und Erlebnissen. Herzliche Einladung an alle Ehrenamtliche in der Flüchtlingshilfe und alle Interessierte. Um Voranmeldung wird gebeten unter: Rita Hesseler, Gemeindefereferentin, [r.hesseler@pfarreiengemeinschaft-schweich.de](mailto:r.hesseler@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder Andreas Flämig, Caritasverband Trier, [06502-9356332](mailto:06502-9356332), [flaemig.andreas@caritas-region-trier.de](mailto:flaemig.andreas@caritas-region-trier.de)  
Eine Infoveranstaltung der Ehrenamtskoordination/Tandem

## Schulnachrichten

### Grundschule Mehring

Kurz vor den Osterferien, am 06.04.2017, beteiligten sich die Grundschüler der GS Mehring zum ersten Mal am Spendenlauf für Ruanda. Um 11.00 Uhr ging es am Moselufer los Richtung Detzem.

### Teilnahme am Handballturnier der Grundschulen im Kreis Trier-Saarburg

Am 03.04.2017 traten zehn ausgewählte Handballerinnen und Handballer der Grundschule Trittenheim in der Sporthalle Trier-Igel bei einem Turnier gegen sieben andere Grundschulmannschaften an. Gespielt wurde mit sechs Feldspielern und einer Torhüterin. Die Mannschaft konnte sich nach einer Auftaktniederlage gegen die Grundschule Föhren fangen und beendete das zweite Spiel knapp unentschieden. Im dritten Spiel hatten wir Trittenheimer trotz immer besser werdender Spielweise gegen eine starke Schweicher Mannschaft keine Chance und verloren. So spielten wir in der Endrunde um Platz 5 und 6 gegen die Grundschule Hermeskeil. In einem spannenden Spiel verloren wir unglücklich in der letzten Sekunde und mussten uns mit 3:2 geschlagen geben. Wir erreichten mit guter Leistung Platz 6 von 8 teilnehmenden Schulen. Frei nach dem olympischen Gedanken: „Dabeisein ist alles“ hatten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer Spaß, trotz einer Platzierung mit Luft nach oben. Nach Spielende bekamen wir eine Urkunde und einen Handball geschenkt. Dieser wurde noch aufgewertet durch ein Autogramm einer Spielerin der Trierer Miezen, die an diesem Tag als Schiedsrichterin fungierte. Sie hatte bereits zahlreiche Fans unter uns Kindern, weil wir in der Vorbereitung des Turniers gemeinsam ein Spiel der Trierer Miezen (wir berichteten bereits in Ausgabe 8/2017) besucht hatten. Bedanken möchten wir uns bei den Eltern, die uns als Zuschauer kräftig anfeuerten und bei Herrn Gemmel, der mit uns im Sportunterricht fleißig geübt hat und uns am Turniertag mit fachmännischer Betreuung unterstützte.



### Kooperationen zwischen Schule und Kindergarten

Wie jedes Jahr besuchen wir gemeinsam mit den Kindergartenkindern den Wortgottesdienst zum Aschermittwoch (01.03.2017). Er fand dieses Mal im Kindergarten unter der Leitung von Pastor Biegel statt. Beiträge lieferten sowohl Grundschulkindern als auch Kindergartenkinder. Am 27.03.2017 erlebten die zukünftigen Erstklässler eine Unterrichtsstunde mit den jüngsten Grundschulkindern und Frau Platz. Das Thema der Unterrichtsstunde durften die Kinder selbst erraten. Sie lernten den Grundschulalltag kennen und erlernten einen Buchstaben. Außerdem fuhren die Schulkinder der Klassen 1 und 2 mit der Regenbogengruppe des Kindergartens am 04.04.2017 nach Trier zu dem Theaterstück „Petterson und Findus“. Diese Fahrt war eine kleine Einstimmung auf das bevorstehende Gemeinschaftsprojekt zwischen Kindergarten und Schule. Zur Zeit studieren wir gemeinsam das Musical „Waldfest der Tiere“ ein, bei dem jedes Kind mitwirken kann und einen Beitrag leisten wird. Viele Aufgaben warten auf uns, wie zum Beispiel die Gestaltung des Bühnenbildes, das Erlernen der Sprechrollen, und die Herstellung der Kostüme. Mit dem Erlernen der Lieder haben wir bereits begonnen.



### Stefan-Andres-Gymnasium

#### „Im Riff geht's rund“: Die Musicalins des SAG präsentieren ihr Musical im Bürgerzentrum Schweich

Am 6. und 7. April führten die Musicalins des Stefan-Andres-Gymnasiums im Bürgerzentrum Schweich ihr Musical „Im Riff geht's rund“ auf. Unter der Leitung von Katharina Scherer probte die Musical-AG der 5. und 6. Klassen intensiv und mit voller Begeisterung ein halbes Jahr. Die Kinder lernten nicht nur, gleichzeitig zu singen, zu tanzen und zu schauspielern, sondern auch gemeinsam stark zu sein. Das Musical handelt vom Erstarren des Teamgeistes und dem Einstehen für einander, um zusammen ein Ziel zu erreichen. Die jungen Darsteller fanden schnell Gefallen an dieser Thematik und es gelang ihnen leicht, sich in die Figuren der Meeresbewohner zu versetzen. Nachdem die Kinder wochenlang nachmittags Choreographien und Lieder einstudiert hatten, war es dann am 6. April endlich so weit: Der Vorhang öffnete sich und die kleinen Künstler begannen voller Aufregung mit ihrer Show, auch das Lampenfieber war schnell verfliegen.

Die jungen Darsteller bewiesen von Beginn an ihr Bühnentalent und konnten sich am Ende der Aufführung über begeisterte Zuschauer und Standing-Ovation freuen. Nicht nur das Publikum war von den Leistungen der „Kleinen“ fasziniert, sondern auch die Kinder selbst freuten sich, dass sie dieses große Projekt gemeinsam verwirklicht hatten. Ein besonderer Dank gebührt den Schülern und Lehrern, die als Musiker die Musicalinis während der gesamten Vorstellung mit Livemusik unterstützen.

Aber auch ohne die Technik, die unter anderem von Schülern aus der Mittelstufe gesteuert wurde, wäre ein Musical dieser Art unvorstellbar gewesen. Besonders hervorzuheben ist Frau Katharina Scherer, die das Projekt, welches sie mit großem Engagement umsetzte, in die Wege geleitet hatte. Dadurch hatten die jungen Darsteller gemeinsam mit ihrer Lehrerin viel Freude und Spaß bei den Proben und den Aufführungen. Abschließend bedanken sich die Musicalinis für das großartige Publikum und die zahlreiche Unterstützung aus der Schulgemeinschaft.

Lina Gerhard, MSS 11



### 3. Preis beim Landeswettbewerb Jugend forscht/Schüler experimentieren

Nachdem Elias Döring und Nils Nikolic (beide 6e, betreut von Christine Döring) beim Regionalwettbewerb in Bitburg den Regionalsieg im Fachgebiet Technik errungen hatten, durften sie mit ihrem selbst konstruierten Nerf-Rückschussapparat am 27./28.4.2017 beim Landeswettbewerb Jugend forscht/Schüler experimentieren in Ingelheim teilnehmen.

Die Bitburger Jury hatte ihnen folgende Laudatio mit auf den Weg gegeben: „Mit großem Erfindergeist haben es Elias und Nils geschafft, einen mechanischen Mitspieler für ihre „Nerf-Schlachten“ zu entwickeln. Mit fundiertem fachlichen Know-how und einem wissenschaftlich strukturierten Vorgehen konstruierten sie einen voll funktionsfähigen Automaten. Hierbei haben sie im Entwick-

lungsprozess viele technische Hürden spielerisch übersprungen.“ Auch beim Landeswettbewerb gelang es Elias und Nils, die Jury zu beeindrucken, so dass sie nun zu den Preisträgern in Rheinland-Pfalz gehören. Die Schulgemeinschaft gratuliert den beiden sehr herzlich!



## Levana-Schule Schweich



Foto: Carlos Malmedy

**Mit ihrem neuesten Stück „Im Labyrinth des Minotaurus“ ist das Schattentheater der Levana-Schule zum größten und wichtigsten Festival Europas für zeitgenössisches Figuren-, Bilder- und Objekttheater zum Gastspiel nach Erlangen eingeladen worden.**

70 Kompagnien aus 21 Ländern präsentieren ihre Arbeiten in über 130 Vorstellungen im Städtegroßraum. Gegründet 1979, stellt das internationale „figures.theater.festival“ seit Jahren die Grenzen gängiger Genre-Traditionen in Frage und forciert die künstlerische Begegnung unterschiedlicher Sparten ebenso wie das Aufeinandertreffen verschiedener Sichtweisen und Sehgewohnheiten. Gleichzeitig hat die Biennale ihren Ursprung, das klassische Figuren-, Bilder- und Objekttheater, weiterhin fest im Blick. Der junge und mutige Prinz Theseus segelt von Athen nach Kreta, um den Minotaurus zu töten, eine fürchterliche Bestie – halb Mensch, halb Tier –, die in einem geheimnisvollen Labyrinth gefangen gehalten wird. Dabei verliebt er sich in die anmutige Prinzessin Ariadne. Sie hilft ihm bei seiner gefährlichen Mission mit Faden und Schwert. Welche Abenteuer Theseus erlebt und wie es ihm gelingt, im geheimnisvollen Labyrinth das menschenfressende Ungeheuer zu besiegen, zeigen die Akteure des Schattentheaters der Levana-Schule Schweich eindrucksvoll mit fantastischen Schattenbildern und beeindruckendem Maskenspiel. Allerdings bekommt die Geschichte eine unerwartete Wendung. Seit vergangener Herbst hat sich die Schattentheatergruppe intensiv mit der griechischen Mythologie befasst. Im Theaterunterricht wurden die erarbeiteten Inhalte der griechischen Sage „Im Labyrinth des Minotaurus“ in Spielszenen umgesetzt und neu interpretiert. Entstanden ist nun ein Schattentheaterstück über Ausgrenzung, Klischees, Klimaschutz, Zerstörung von Lebensräumen und Sichtweisen in unserer Gesellschaft. „Im Labyrinth des Minotaurus“ feiert am 21. Mai im Experimentiertheater in Erlangen Premiere. Neben Schattentheater und Maskenspiel sind Objekte, Bilder und ein besonderes Bühnenbild tragende Elemente. Die Musik zum Theaterstück ist von Timo Mattes (Föhren) komponiert und wird zum Teil im Stück live mit Saxophon gespielt. Seit 2009 ist das Schattentheater der Levana-Schule regelmäßiger Gast beim

internationalen Figurentheater-Festival zuletzt mit der Produktion „Leben im OFF“, aus der ein gleichnamiges Bilder-Lese-Buch entstand. Weitere Aufführungen finden im September in Kreuzlingen/Schweiz und im November im Bürgerzentrum in Schweich statt. Weitere Infos unter <https://schattentheaterlevana.wordpress.com> und <https://www.figurentheaterfestival.de>

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

Am **Samstag, 20. Mai 2017** bietet das Forstamt Trier wieder eine Fledermauswanderung an. Unter der Leitung des Naturerlebnis-Pädagogen Christoph Postler erleben die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, ob Jung oder Alt, einen interessanten Spaziergang durch die Nacht. Treffpunkt ist um 21.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung endet um ca. 23.00 Uhr. Es gibt viele Geschichten und Legenden über die Vampire der Nacht. Doch wo und wie leben die Fledermäuse wirklich, was fressen sie und wie orientieren sie sich in der dunklen Nacht? Antworten darauf erhalten wir in einem kurzen Diavortrag und in Spielen. Vielleicht gelingt es uns, bei einem kleinen Spaziergang durch den Meulenwald mit Hilfe eines Detektors die Fledermäuse sogar bei der nächtlichen Jagd aufzuspüren. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 25 Personen begrenzt. Karten erhältlich bis zum 18. Mai 2017 nur über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651-9790777. Die Teilnehmergebühr beträgt 3.- € für Kinder und 6.- € für Erwachsene, Familien zahlen max. 15.- €. Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten Sie auch über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de), dort finden Sie auch noch weitere interessante Veranstaltungsangebote. Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme und wünscht Ihnen viel Spaß bei diesem nächtlichen Spaziergang!

### „Gemeinsam Jagd erleben“ - Ansitzjagd im Meulenwald

Am **Mittwoch, 31. Mai 2017** bietet das **Forstamt Trier** jedem, der schon immer mal wissen wollte, was die Jäger so im Wald treiben, die Möglichkeit, einen Jäger mit auf den Hochsitz zu begleiten. Vor der eigentlichen Jagd gibt es bei Grillfeuer eine Einstimmung auf dieses ertümliche Handwerk. Treffpunkt ist um 18.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Der Ansitz endet um ca. 23.00 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 40 Personen begrenzt. Anmeldung bis zum 24. Mai 2017 unter [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de) oder telefonisch unter 0651-82497-0. Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung (möglichst geräuscharm) und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten Sie auch über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de), dort finden Sie auch noch weitere interessante Veranstaltungsangebote. Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme und wünscht Ihnen einen interessanten Abend!

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergermeister@bekond.de](mailto:buergermeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Familie, Soziales, Freizeit und Sport** findet am Montag, dem 22. Mai 2017 um 20.30 Uhr im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

#### Tagesordnung:

##### -öffentlich-

1. Weiterführung des Modelprojektes der Raumordnung (MORO)
2. Projekt WohnPunkt RLP
3. Verschiedenes

Bekond, 8. Mai 2017  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED Technik

Wie im letzten Jahr beschlossen wurden in den letzten zwei Wochen vom RWE neben den bereits in der Kirchstraße und im Herrengarten installierten LED Straßenlampen 55 weitere Straßenlampen auf LED-Technik umgerüstet. Nach Abzug des Investitionszuschusses von 8.250 €, der vom RWE übernommen wurde, betrug die Investition für die Ortsgemeinde rd. 18.000 €. Die Jahresersparnis bei ganznächtlicher Beleuchtung beträgt jährlich rd. 3.400 €. Damit liegt die Amortisation für die Umrüstung der ineffizienten Straßenbeleuchtung bei ca. 5,32 Jahren. Durch diese Maßnahme wird auch die Ortsgemeinde Bekond in Zukunft einen Beitrag zum Klimaschutz leisten und kann den Stromverbrauch bei der Straßenbeleuchtung erheblich senken. Die Energie wird effizienter eingesetzt und durch die Umstellung wird weniger klimaschädliches Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) ausgestoßen.

Bekond, den 08.05.2017  
Paul Reh, Ortsbürgermeister



### Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Nutzung der Spritzwasserentnahmestelle

Mittlerweile ist die Spritzwasserentnahmestelle am Ortsausgang Richtung Leiwien wieder in Betrieb. Für die Herstellung und Neugestaltung des Platzes der Spritzwasserentnahmestelle hat die Gemeinde vor zwei Jahren erhebliche finanzielle Investitionen getätigt. **Deshalb bitte ich um eine pflegliche Nutzung der Einrichtung, die lediglich für die Wasserentnahme vorgesehen ist. Ich weise ausdrücklich darauf hin, dass es nicht geduldet wird und aus umweltschutzrechtlichen Bestimmungen untersagt ist, an der Wasserentnahmestelle Reinigungsarbeiten jeglicher Art durchzuführen und an der Entnahmestelle bzw. im Bereich des Bahndamms die Sprühgeräte auszublasen.** Um die Anwohner in der Nähe der Einrichtung vor Lärm zu schützen und ihnen den Anspruch auf Einhaltung der Nachtruhe zu sichern, bitte ich auch folgendes unbedingt zu beachten: **Die Nutzung zwischen 22.00 Uhr und 06.00 Uhr ist nicht erlaubt und die Traktormotoren sind während der Wasserentnahme abzustellen.** Ich bitte um Kenntnisnahme und Beachtung.

Detzem, 7. Mai 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Weinanstellung

### für die Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses wird regelmäßig zum 1. Juli eines Jahres erneuert. Hierfür können wieder alle Detzemer Winzer bis maximal drei Weine pro Winzerbetrieb anstellen. Es können Qualitätsweine, Hochgewächse, Rose, Rotweine und Prädikatsweine in allen Geschmacksrichtungen angestellt werden. Ich bitte alle interessierten Winzer **1 Flasche pro Sorte mit Preisangabe während der nächsten Sprechstunden im Gemeindebüro oder bis spätestens Montag, 22. Mai 2017 bei mir zu Hause abzugeben.** Damit angemessene Verkaufspreise für die Weine zustande kommen, werden die Einkaufspreise bei der Weinauswahl mit berücksichtigt. Über zahlreiche Anstellungen unserer Winzer würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 7. Mai 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister



### Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Einweihung des Sauerbrunnens in Fastrau

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, am **Sonntag, den 21.05.2017 ab 15:00 Uhr** findet die Einweihung unseres Sauerbrunnens statt. Dazu laden wir Sie alle ganz herzlich ein. Der seit Jahrhunderten zum Ortsbild gehörende Brunnen wurde 1973 im Zuge der Erneuerung der Ortsstraße entfernt und unterirdisch in den angrenzenden Feller Bach geleitet. Letztes Jahr konnten wir den Brunnen mit freiwilligen Helfern wieder an seiner

ursprünglichen Stelle aufbauen und haben damit einen beliebten Treffpunkt für Jung und Alt wiederhergestellt.

Aus diesem Grund laden wir alle Feller und Fastrauer Bürger ganz herzlich zu Kaffee und Kuchen ein.

Für musikalische Unterhaltung sorgt die Bergmannskappelle Fell. Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Fell-Fastrau, 08.05.2017  
Michael Löwen, Ortsvorsteher

## Bekanntmachung

Anhörung vor Einleitung des Baulandumlegungsverfahrens „Oberer Frieden in Fastrau“ der Ortsgemeinde Fell, OT Fastrau.

Einladung zur Information und Anhörung gem. § 47 (1) Baugesetzbuch (BauGB)

Die Ortsgemeinde Fell beabsichtigt das Baulandumlegungsverfahren „Oberer Frieden in Fastrau“ einzuleiten und hat das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel mit den Vorbereitungen beauftragt.

Zu einem Informations- und Anhörungstermin laden wir die Grundstückseigentümer und sonstige Beteiligte für

**Dienstag, den 23.05.2017 um 18.00 Uhr**  
**in die Alte Schule (Sitzungssaal Mosel),**  
**Kirchstraße 43, 54341 Fell ein.**

In dieser Informationsveranstaltung erläutern wir Ihnen:

- die Verfahrensgrundsätze der Baulandumlegung nach §§ 45 ff. BauGB,
- den Ablauf des gesetzlichen Umlegungsverfahrens,
- die Zusammensetzung und Aufgaben des Umlegungsausschusses und
- beantworten Ihnen bereitwillig fachliche Fragen von allgemeinem Interesse.

Sie haben zudem die Gelegenheit eine Stellungnahme zum beabsichtigten Umlegungsverfahren abzugeben.

Einzelheiten über konkrete Zuteilungen werden mit den Eigentümern zu einem späteren Zeitpunkt in Einzelgesprächen erörtert.

Die Wahrnehmung dieser Veranstaltung erfolgt in eigenem Interesse und auf eigene Kosten.

Bernkastel-Kues, den 05.05.2017  
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher



### Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## Bürgerversammlung

### Sport und Bewegung in Föhren

Liebe Bürgerinnen und Bürger, Föhren macht sich fit für die Zukunft.

Um möglichst lange gesund und aktiv zu bleiben, bieten sich den Menschen in Föhren bereits vielfältige Möglichkeiten. Genutzt werden z.B. der Sportplatz, die vielen Rad- und Wanderwege oder Räume im Bürger- und Vereinshaus oder die verschiedenen Spiel- und Bolzplätze. Dabei spielt es häufig keine Rolle, ob Sport und Bewegung im Sportverein oder als Individualsportler ausgeübt werden.

Wir wollen unsere Sport- und Bewegungsräume weiterentwickeln. Damit wir wissen, was die Bürgerinnen und Bürger, die verschiedenen Vereine sowie Sport und Bewegung in Kindergarten und Schule benötigen, wollen wir mit Ihnen ins Gespräch kommen.

Ihre Meinung ist uns wichtig! Deshalb laden wir Sie alle herzlich ein:

**Bürgerversammlung „Sport und Bewegung in Föhren“**

**16.05.2017, 19.00 Uhr**

**Klosterraum im Bürger- und Vereinshaus,**  
**Hauptstraße 1, 54343 Föhren**

Gemeinsam mit dem Institut für Sportstättenentwicklung (ISE) wollen wir Ihnen einen ersten Überblick zu aktuellen Entwicklungen, Trends und Vorhaben geben. Im Anschluss diskutieren wir gemeinsam mit Ihnen, wie wir Sport und Bewegung in Föhren fit für die Zukunft machen können.

### Programm

Begrüßung  
Rosi Radant (Ortsbürgermeisterin)  
Einführung  
Sport- und Bewegungsräume in Kommunen - Herausforderungen, Konsequenzen, Perspektiven  
Stefan Henn (Institut für Sportstättenentwicklung)

Aussprache und Diskussion  
Sport und Bewegung in Föhren - weiteres Vorgehen  
Moderierte Diskussion  
Stefan Henn (Institut für Sportstättenentwicklung)

Föhren, 28. April 2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Begegnungen mit unseren Freunden aus Monéteau im Frühjahr 2017



**Bendersbachtal-Lauf:** In diesem Jahr nimmt eine große Anzahl französischer Läufer am Bendersbachtal-Lauf in Föhren teil. Abends gab es ein geselliges Beisammensein.



**Unsere Läufer zum Semi-Marathon in Monéteau:** Wie in den vergangenen Jahren war die Gemeinde Föhren auch dieses Jahr in ihre französische Partnergemeinde gefahren, um am Halbmarathon-Lauf und an der Walkingrunde in Monéteau/Sougeres teilzunehmen. Und es war wie immer eine tolle Stimmung und eine einzigartig geschmückte Laufstrecke.



**Französische Freunde aus Monéteau zum Wandern in Föhren:** Daniel und Martine Marmagne zu Besuch mit Freunden in Föhren, um Wanderwege rund um Föhren kennenzulernen und somit den Aufenthalt französischer Wanderfreunde in 2018 vorzubereiten. Die Mitarbeiter des Forstamtes Quint haben mit ihrer Führung des Baumlehrpfades absolut überzeugt. Wir alle hatten Spaß und haben dabei noch etwas gelernt.

**Alle Interessierten an unserer Partnerschaft und einem Austausch mit unseren französischen Freunden sind herzlich zur Teilnahme an unserer Jubiläumsfahrt im September 2017, am 16. und 17. September, eingeladen. Fragen hierzu beantworten gerne die Mitglieder unseres Partnerschaftskomitees und die Ortsbürgermeisterin. Das nächste Treffen des Partnerschaftskomitees findet am Mittwoch, 24. Mai 2017, 19.00 Uhr im Haus der Gemeinde, Gemeindebüro, Hauptstraße 47.**

Föhren, 8. Mai 2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lebendiges Föhren

### „Unter uns“ - Café

Im Bürger- und Vereinshaus wird an jedem 3. Mittwoch im Monat eine Seniorenbetreuung angeboten. Von 15:00 bis 17:30 Uhr gestaltengesulte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Nachmittag mit Bewegungsübungen, Rätseln, Singen und kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen.

Dieses Betreuungsangebot im „unter uns“ – Café richtet sich an Menschen mit Demenz und andere betreuungsbedürftige Senioren, die Freude an Gesellschaft und Abwechslung haben.

Betreuenden Angehörigen soll mit diesem Angebot ein freier Nachmittag ermöglicht werden, um einmal „durchatmen“, Dinge zu erledigen oder einem vernachlässigten Hobby nachgehen zu können. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann nach Absprache organisiert werden, Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher in unserem Café „unter uns“ und bitten um vorherige, telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel. 1687). Das nächste Treffen ist am 17.05.17 von 15:00 bis 17:30 Uhr im Saal des Bürger und Vereinshauses.

Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

### AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben zum Arzt oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr. 0152 251-44744 an

(zwischen 9.00-12.00 Uhr montags bis freitags).



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Grußwort zur SWR1 Night Fever Party

Am kommenden Wochenende findet in Kenn zum drittenmal die SWR1 Night Fever Party statt. Organisiert von den Grillfreunden BungertKenn, findet mit dieser Veranstaltung ein weiterer Höhepunkt im diesjährigen Veranstaltungsprogramm der Ortsgemeinde statt. Auch als Ü30 Party bekannt, bietet hier SWR1 DJ Oliver Franze und sein Team von SWR1 den richtigen Musikmix, um die Tanzfläche in der Kenner Mehrzweckhalle mit Jung und Alt zu füllen. Bei den vorangegangenen erfolgreichen Partys war die Kapazität der Tanzfläche schnell erreicht. Somit gilt es für alle Tanzfreudigen, sich rechtzeitig eine Eintrittskarte zu beschaffen.

Bei den Grillfreunden Bungert und allen Helfern bedanke ich mich für die aktive und umfangreiche Unterstützung bei der Vorbereitung und der erfolgreichen Durchführung der SWR1 Night Fever Party in Kenn und wünsche allen Gästen viel Vergnügen.

Kenn, 02.05.2017

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**SWR1**  
EINS GEHÖRT GEHÖRT.

**SWR1**

**NIGHT FEVER**

**MIT SWR1 DJ OLIVER FRANZE**

**SA, 13. MAI 2017**  
**KENN / MEHRZWECKHALLE**

EINLASS: 20 UHR / BEGINN: 21 UHR / EINTRITT: 7 € / VVK: 6 €

KARTEN: SALON MONTSE, KENN  
KENNER TREFF, KENN  
PETER JUNK, TEL. 0171 9913350

SWR1.DE

VERANSTALTER: GEMEINDE KLÜSSERATH



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Herzlichen Glückwunsch

In der letzten Woche hat unser Gemeindebediensteter Manfred Berweiler seinen 60. Geburtstag gefeiert.

Ich darf ihm auch auf diesem Weg noch einmal herzlichst dazu gratulieren und ihm auch noch für die jahrzehntelange Arbeit für die Sauberkeit in der Gemeinde danken.

Die größte Freude machte ihm sein Freund Dietmar Follmann mit der Überreichung einer Kehrmaschine.

Sie soll ihm, so Follmann, die Arbeit etwas erleichtern.



v.l.n.r Dietmar Follmann, Jubilar Manfred Berweiler, Ortsbürgermeister Günter Herres

Klüsserath, 08.05.2017

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Postpartnerfiliale

Unsere Postpartnerfiliale hat ihr Angebot erweitert. Es können neben dem bekannten Sortiment Kopierpapier, Versandtaschen, Briefumschläge, Packband mit Abroller und Geschenkpapier erworben werden. Auch möchte ich noch einmal auf die Möglichkeit alle Tickets, die auf der Onlineplattform Ticket-Regional gebucht werden können direkt in der Poststelle zu erwerben.

Nur durch einen regen Gebrauch des Angebotes wird die Postpartnerfiliale auch in Zukunft erhalten werden können.

Die Öffnungszeiten der Poststelle sind Mo, Di, Mi, Sa von 9:00 - 11:30 Uhr und Do, Fr von 15:00 - 17:30 Uhr.

Klüsserath, 08.05.2017

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

**Ortsgemeinderates Klüsserath am 22. März 2017**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Herres versammelte sich der Ortsgemeinderat zu einer Sitzung im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3, in Klüsserath. Der Vorsitzende eröffnete die Sitzung um 19:00 Uhr und stellte die ordnungsgemäße Einladung der Ratsmitglieder sowie die Beschlussfähigkeit des Rates fest. Gegen die Form und die Frist der Einladung wurden keine Einwände erhoben. Vor Eintritt in die Tagesordnung beantragte der Vorsitzende die Tagesordnung gemäß § 34 Abs. 7 Nr. 1 GemO wie folgt zu ändern: Aufteilung des Tagesordnungspunktes 7, Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen, im öffentlichen Teil auf 7a) Festsetzung des Beitragssatzes 2016 und 7b) Festsetzung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Beiträge für das Jahr 2017.

Beschluss: Die Änderung wurde einstimmig mit 16 Ja Stimmen beschlossen.

Sodann erledigte der Ortsgemeinderat die Tagesordnung wie folgt:

### Öffentlicher Teil

#### 1. Bekantgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

- Der Vorsitzende gab die in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse bekannt.

#### 2. Mitteilungen

- Der Vorsitzende teilte mit, dass eine Mitteilung des Pastors Meiser vorliegt. Er lädt damit zu einer Betstunde am 25. und 26. März 2017 in der Pfarrkirche Thörnich ein.

#### 3. Bebauungsplanverfahren „Vorderer Flur II“, Abwägung und Satzungsbeschluss

Die Ratsmitglieder Frau Sylvia Roos, Frau Dorothea Madertz und Herr Markus Thul nahmen gemäß § 22 GemO nicht an der Beratung und Beschlussfassung zum Tagesordnungspunkt 3, öffentlich, teil.

Der Vorsitzende verwies bei der Beratung zu diesem Punkt auf die vorliegende Sitzungsvorlage.

Die Gemeinde Klüsserath möchte das Baugebiet „Vorderer Flur II“, für das bereits ein rechtskräftiger Bebauungsplan besteht, der allerdings seit mehreren Jahren nicht umgesetzt wurde, nochmals neu überplanen und hat deshalb einen Aufstellungsbeschluss für einen neuen Bebauungsplan gefasst. Vom 09.01.2016 bis 05.02.2016 wurde deshalb die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung durchgeführt. Am 21.09.2016 wurden die Anregungen und Hinweisen aus dem frühzeitigen Teilnahmeverfahren im Gemeinderat diskutiert und ihre entsprechende Berücksichtigung in der Planung beschlossen. Des Weiteren wurde am gleichen Termin der Entwurf des Bebauungsplanes vorgestellt und beschlossen. Im Dezember 2016 wurde der Entwurf vom 28.11.2016 bis 27.12.2016 offengelegt. Im gleichen Zeitraum wurden die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange angeschrieben, mit der Bitte, eine Stellungnahme zum Entwurf des Bebauungsplanes bis zum 27.12.2016 abzugeben. Dabei hatten sowohl die Öffentlichkeit als auch die Behörden ausreichend Zeit, sich zum vorgelegten Entwurf des Bebauungsplanes zu äußern. Ortsbürgermeister Herres begrüßte Herrn Jopp von der Fa. igr AG und übergab ihm das Wort. Herr Jopp trug die Zusammenfassung der eingegangenen Stellungnahmen und die daraus resultierenden Abwägungsvorschläge vor. Anschließend wurde über die Abwägungsvorschläge abgestimmt.

#### 1. Abwägungsvorschlag

##### 2.1, Stellungnahme des Bistums Trier, Rendantur, Trier vom 14.12.2016:

Der Widerspruch zur Planung wird zur Kenntnis genommen. Die Genehmigung der bischöflichen Behörde wird bis zur Bekanntmachung erwartet, sodass die Ausgleichsfläche im Bebauungsplan genutzt werden kann.

**Abstimmungsergebnis:** 12 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

**2. Abwägungsvorschlag****2.2, Stellungnahme der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Dienststelle Trier vom 15.12.2016:**

Die Hinweise werden zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde ist gerne behilflich, den betroffenen Winzern alternative Flächen zur Verfügung zu stellen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**3. Abwägungsvorschlag****2.3, Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz, Trier vom 22.12.2016:**

Die Hinweise zur Abwasserbeseitigung, dass das Entwässerungskonzept bereits mit der SGD Nord abgestimmt sei und die wasserrechtliche Erlaubnis zu beantragen ist, werden zur Kenntnis genommen. Der Hinweis zum Bodengutachten hinsichtlich der Verwertungsmöglichkeit des anfallenden Bodenaushubs in Bezug auf die Verunreinigungen durch Pflanzenschutzmittel wird ebenfalls zur Kenntnis genommen. Es erfolgt ein allgemeiner Hinweis in den Unterlagen. Die Bauherren werden entsprechend informiert.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**4. Abwägungsvorschlag****2.4, Stellungnahme des Landesamtes für Geologie und Bergbau Rheinland-Pfalz, Mainz vom 19.12.2016:**

Die Hinweise, dass kein Altbergbau besteht und die fachliche Bestätigung der Hinweise in den Textlichen Festsetzungen sowie zum Thema mineralische Rohstoffe keine Einwände bestehen, werden zur Kenntnis genommen. Auch die Bestätigung, dass die Hinweise zur Radonprognose in den Texten des Bebauungsplanes übernommen worden sind, wird zur Kenntnis genommen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**5. Abwägungsvorschlag****2.5, Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Gewerbeaufsicht, Trier vom 14.12.2016:**

Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**6. Abwägungsvorschlag****2.6, Stellungnahme des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Region Trier vom 06.12.2016:**

Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**7. Abwägungsvorschlag****2.7, Stellungnahme des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum, Dienstsitz Trier vom 02.12.2016:**

Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**8. Abwägungsvorschlag****2.8, Stellungnahme der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Kreisentwicklung, Bauen und Umwelt, Trier vom 06.01.2017:**

Die Hinweise zur Gewährleistung der Nutzung des Sondergebietes Ferienhäuser werden zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde hat in den Textlichen Festsetzungen dauerhaftes Wohnen für dieses Sondergebiet ausgeschlossen. Somit ist gemäß Bebauungsplan eine dauerhafte Wohnnutzung nicht zulässig. Die Hinweise zu den Textlichen Festsetzungen bezüglich der zweigeschossigen Bauweise werden ebenfalls zur Kenntnis genommen. Gemäß Landesbauordnung ist genau geklärt, wann ein Kellergeschoss als Vollgeschoss zählt. Im Bebauungsplan ist eine zweigeschossige Bauweise zugelassen. Sollte der Kellerbereich so errichtet werden, dass es als Vollgeschoss zählt, ist dann außer dem Geschoss im Kellerbereich nur noch ein weiteres Geschoss zulässig. Hier ist kein weiterer Regelungsbedarf. Die Hinweise zur Planzeichnung werden zur Kenntnis genommen und redaktionell in den Unterlagen noch ergänzt.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13-Ja Stimmen

**9. Abwägungsvorschlag****2.9, Stellungnahme des Vermessungs- und Katasteramtes Westeifel-Mosel, Bernkastel-Kues vom 04.01.2017:**

Die Hinweise zur Aktualisierung der Liegenschaftskarte werden zur Kenntnis genommen und werden redaktionell in den Unterlagen noch vorgenommen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**10. Abwägungsvorschlag****2.10, Stellungnahme der Westnetz GmbH, Trier vom 30.12.2016:**

Dies ist im Bebauungsplan bereits ausführlich berücksichtigt. Weitere Berücksichtigung in den Planunterlagen ist nicht erforderlich. Die Hinweise zu der Erschließung werden in der weiteren Erschließungsplanung beachtet.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**11. Abwägungsvorschlag****2.11, Stellungnahme der IHK Trier vom 02.02.2016:**

Die Hinweise werden zur Kenntnis genommen. Eine Abwägung ist nicht erforderlich.

**12. Abwägungsvorschlag****3.1, Stellungnahme eines Winzers vom 27.12.2016:**

Die Hinweise zu den erst kürzlich angelegten Weinbergsflächen werden zur Kenntnis genommen. Die Flurstücke befinden sich allesamt innerhalb eines Gebietes, über den bereits ein rechtskräftiger Bebauungsplan die Errichtung eines Wohngebietes ermöglicht. Der Winzer hätte jederzeit damit rechnen können, dass hier ein Wohngebiet realisiert wird. Deshalb geschah die Anpflanzung der Weinberge auf eigenes Risiko. Die Gemeinde ist jedoch bereit, dem Betroffenen bei der Suche nach Ersatzflächen behilflich zu sein. Zudem hat die Gemeinde auch Ersatzflächen, die sie entsprechend anbieten kann. Die Gemeinde weist deshalb die Bedenken zurück. Auch sind keine Ertragsausfälle zu zahlen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**13. Abwägungsvorschlag****3.2, Stellungnahme eines Weinguts vom 23.12.2016:**

Die Hinweise, dass die Parzelle elementarer Bestandteil der Ernte des Weingutes sei, werden zur Kenntnis genommen. Die Weinberge befinden sich in einem Bereich, über den bereits seit Jahren ein rechtskräftiger Bebauungsplan liegt und somit jederzeit mit der Realisierung des Baugebietes gerechnet werden musste. Das Weingut hätte ausreichend Zeit gehabt, hier entsprechende Ersatzflächen zu finden. Die Gemeinde wird jedoch bei der Suche nach Ersatzflächen behilflich sein. Die Gemeinde hält jedoch an ihrer Planung fest, um den dringend benötigten Wohnraumbedarf befriedigen zu können. Eine Änderung der Planung wird deshalb nicht vorgenommen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**14. Die Planung wird als Satzung beschlossen.**

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen

**4. Vergabe****4a) Eilentscheidung Vergabe Gebäudegutachten Mittelstraße 4. BA**

Im Rahmen einer Eilentscheidung wurde die Erstellung eines Gebäudegutachtens für den 4. BA der Mittelstraße an das Sachverständigenbüro K. Mies zu einem Angebotspreis von 1.865,32 EUR vergeben.

Der Ortsgemeinderat stimmt der getroffenen Eilentscheidung einstimmig zu.

**4b) Straßenbeleuchtung Mittelstraße 4. BA****Beschlussfassung:**

Der Rat beschloss die Vergabe des Auftrags an die Fa. Innogy gemäß des vorliegenden Angebotes zu einem Angebotspreis von 24.736,29 EUR

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 15 Ja-Stimmen

**4c) Abbrucharbeiten Balkon Mittelstraße 52 (Lehrerwohnhaus)**

Die marode, zweigeschossige Balkonanlage am ehem. Lehrerwohnhaus, Mittelstr. 52 in Klüsserath, soll abgebrochen und durch eine neue, zweigeschossige Balkonanlage aus Stahl ersetzt werden.

Für die erforderlichen **Abbruch- und Fundamentarbeiten** wurden im Rahmen einer Preisanfrage durch die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich Angebote eingeholt.

Nachstehender Auftrag ist zu vergeben:

Auftrag / Gewerk:	Abbruch- und Fundamentarbeiten
Art der Ausschreibung:	Preisanfrage
Vergabegrundlage:	VOB/A
Anzahl der angeforderten Angebote:	3
Anzahl der abgegebenen Angebote:	3
Preisspanne der Angebote:	5.057,50 EUR bis 9.151,10 EUR brutto

**Vergabevorschlag:**

Name des wirtschaftlichen Bieters:	Bauunternehmung Peter Schmitz, Schweich
Angebotspreis:	5.057,50 EUR brutto

**Beschlussfassung:**

Der Rat beschloss die Vergabe der Abbruch- und Fundamentarbeiten an die Fa. Schmitz, Schweich, zu einem Angebotspreis von 5.057,50 EUR

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 15 Ja-Stimmen

**4d) Erneuerung Balkon Mittelstraße 52**

An der Beratung und Beschlussfassung zum Punkt 4 d) öffentlich, nahm Frau Sylvia Roos gemäß § 22 GemO nicht teil.

Im Rahmen einer beschränkten Ausschreibung wurden für die **Metallbauarbeiten** durch die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich auf Grundlage gleichlautender Leistungsverzeichnisse ebenfalls Angebote angefordert.

Nachstehender Auftrag ist zu vergeben:

Auftrag / Gewerk:	Metallbauarbeiten
Art der Ausschreibung:	Beschränkte Ausschreibung
Vergabegrundlage:	VOB/A

Submissionstermin:	14.02.2017, 11.00 Uhr
Anzahl der angeforderten Angebote:	4
Anzahl der abgegebenen Angebote:	2
Preisspanne der Angebote:	16.050,72 bis 18.266,50 EUR brutto

**Vergabevorschlag:**

Name des wirtschaftlichen Bieters: Metallbau Wolfgang Roos, Klüsserath

Angebotspreis: 16.050,72 EUR brutto

**Beschlussfassung:**

Der Rat beschloss die Vergabe der Metallbauarbeiten an die Fa. Metallbau Wolfgang Roos, Klüsserath, zu einem Angebotspreis von 16.050,72 EUR.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 14 Ja-Stimmen

**5. Zuschussanträge****5a) Zuschuss Weinfest**

An der Beratung und Beschlussfassung zum Punkt 5 a) öffentlich, nahm Frau Sabine Kihm gemäß § 22 GemO nicht teil.

**Beschlussfassung:**

Es wurde ein Zuschuss an die Festgemeinschaft zur Ausrichtung des Klüsserather Weinfestes beschlossen. Der Zuschuss wird, wie im letzten Jahr, mit einem Betrag von 1.600,00 EUR gewährt.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 14 Ja-Stimmen

**5b) Zuschuss Feuerwehrkapelle Klüsserath**

An der Beratung und Beschlussfassung zum Punkt 5 b) öffentlich, nahm Frau Sabine Kihm gemäß § 22 GemO nicht teil.

Die Feuerwehrkapelle Klüsserath besteht aus 51 aktiven Mitgliedern, davon sind 18 unter 18 Jahre alt. Ca. 15 Kinder und Jugendliche sind im Jugendorchester bzw. befinden sich in der Instrumentenausbildung. Der Verein leistet zwischen 15 und 20 Auftritten in Klüsserath und Umgebung pro Jahr. Für die 3 Schlagzeuger und weiteren 2 Kinder in der Schlagzeugausbildung sollen ein Glockenspiel und Pauken im Wert von 4.000,00 EUR angeschafft werden. Dazu bittet der Verein einen Zuschuss in Höhe von 2.000,00 EUR zu gewähren. Aus dem Rat ging hervor, dass die Feuerwehrkapelle gute Jugendarbeit leistet und in der Vergangenheit viele Auftritte bei Veranstaltungen in der Ortsgemeinde Klüsserath hatte. Dies solle gefördert werden. Willi Rock bemängelte, dass die Feuerwehrkapelle im letzten Jahr bei einigen Veranstaltungen nicht aufgetreten sei. Das sei ihm auch von verschiedenen Bürgern angetragen worden. Dazu wurde erwidert, dass man über die kurzfristige Absage am Tag des Auftritts von vielen Jugendlichen beim Raderlebnis Salm selbst verärgert war und so kurzfristig keine Alternative mehr möglich war. Zur Pfarrkirch wurde der falsche Tag für die Prozession angefragt und für den freien Tag ein anderer Auftritt angenommen, der nicht mehr abgesagt werden konnte, also der Fehler nicht bei der Feuerwehrkapelle lag. Zum Adventsmarkt wollten die Musiker eine Woche vor dem großen Jahreskonzert nicht noch einen zusätzlichen Auftritt zu den vielen Proben leisten.

Manuel Kappes meinte dazu man solle nicht die ehrenamtlich Tätigen kritisieren. Man habe ja auch nicht kritisiert, als der Seifenkistenklub am Adventsmarkt nicht teilgenommen hat, weil zu wenig Helfer zur Verfügung standen. Solche Absagen müsse man akzeptieren und allen die ehrenamtlich in der Gemeinde tätig sind sollte man ein Lob aussprechen. Viel zu oft kritisieren ausgerechnet diejenigen, die sich nicht engagieren.

**Beschlussfassung:**

Gemäß des vorliegenden Antrags der Feuerwehrkapelle Klüsserath wurde ein Zuschuss in Höhe von 2.000,00 EUR beschlossen

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 14 Ja-Stimmen

**6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spen-

der ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Ortsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt. Bis zum 15.03.2017 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

<b>Datum</b>	03.02.2017
<b>Zuwendungsgeber</b>	Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
<b>Anschrift</b>	Raiffeisenstraße 5, 54340 Leiwen
<b>Betrag</b>	1.500,00
<b>Zweck</b>	Förderung von Kindern und Jugendlichen

Die Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Beschlussfassung:**

Der Gemeinderat Klüsserath beschließt die Annahme der o. g. Spende vorbehaltlich der Zustimmung der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 15 Ja-Stimmen

**7. Wiederkehrende Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen**

**7a) Festsetzung des Beitragssatzes 2016**  
Für die im Jahre 2016 in der Ortsgemeinde Klüsserath entstandenen Investitionsaufwendungen sind nach der derzeit gültigen Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge über den Veranlagungsbescheid 2017 zu erheben. Nach Ermittlung der Investitionskosten 2016 und nach Abzug des satzungsgemäßen Gemeindeanteils errechnet sich für das Jahr 2016 in der Ortsgemeinde Klüsserath (Abrechnungseinheit 1, Ortslage Klüsserath) ein Beitragssatz in Höhe von 0,08 EURuro / qm gewichtete Grundstücksfläche. Die Übersicht über die Ermittlung des Beitragssatzes liegt vor.

**Beschlussfassung:**

Der Beitragssatz 2016 im Zusammenhang mit der Erhebung der wiederkehrenden Straßenbaubeiträge wird in der Abrechnungseinheit 1, Ortslage Klüsserath, auf 0,08 EUR / qm beitragspflichtige Grundstücksfläche festgesetzt.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 15 Ja-Stimmen

**7b) Festsetzung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Beiträge für das Jahr 2017**

Die Ortsgemeinde Klüsserath beabsichtigt, die Mittelstraße (4. Bauabschnitt), Dammstraße (Teilbereich) sowie die Lindenstraße (Teilbereich) auszubauen. Mit den Bauarbeiten soll im Frühjahr d.J. begonnen werden. Hierbei handelt es sich auf Grund der Ausbaubeitragssatzung (ABS) der Ortsgemeinde Klüsserath und den Vorschriften des Kommunalabgabengesetzes (KAG) um beitragspflichtige Maßnahmen. Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Ausbaubeiträge in Form von wiederkehrenden Beiträgen zu erheben. Um die Vorfinanzierungsbelastungen der Ortsgemeinde Klüsserath zu minimieren aber auch um die jährlichen Beitragsbelastungen der Grundstückseigentümer im Rahmen zu halten, ist angedacht, eine Vorausleistung auf die wiederkehrenden Beiträge 2017 zu erheben. In welcher Höhe eine Vorausleistung erhoben werden soll, bitten wir seitens des Rates zu entscheiden. Die Höhe der Vorausleistung ist in jedem Fall so zu kalkulieren, dass eine mögliche Beitrags-Überzahlung verhindert wird. Die Vorausleistungserhebung ist gem. § 9 der Ausbaubeitragssatzung zulässig. Hierzu bedarf es jedoch eines entsprechenden Gemeinderatsbeschlusses. Auf die beiliegende Kalkulation des Beitragssatzes für den Ausbau der verschiedenen Straßen wird hingewiesen.

**Beschlussfassung:**

1. Für das Haushaltsjahr 2017 wird unter Anwendung des § 9 der gemeindlichen Ausbaubeitragssatzung auf den noch endgültig festzusetzenden wiederkehrenden Beitrag eine Vorausleistung in Höhe von 0,15 EUR pro qm gewichtete Grundstücksfläche erhoben.
2. Die erhobenen Vorausleistungen werden über den Veranlagungsbescheid 2017 festgesetzt.
3. Die erhobenen Vorausleistungen sind bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2017 beitragsmindernd anzurechnen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig mit 15 Ja-Stimmen



**Köwerich**  
bürgermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034  
Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

**Hexennacht**

Die Hexennacht ist eine schöne Tradition. Auch in diesem Jahr konnten wieder viele kreative Hexereien beobachtet werden, so entstanden z.B. die neuen Weinlagen Arktis und Hollywood, aus



unserem Nachbarort wurde Köwerich-Ost.

Leider waren in Köwerich in diesem Jahr aber auch Gestalten unterwegs, die bezüglich ihrer Kreativität nicht konkurrenzfähig sind. So kam es leider mehrfach zu Sachbeschädigungen. Es wurden Spielgeräte, Bänke, Gartenmöbel und Gartenanlagen stark beschädigt und Reifen zerstochen. Außerdem wurde tief in Privatbeereiche eingedrungen.

Das ist kein Punk mehr und hat mit der schönen Tradition Hexennacht überhaupt gar nichts mehr zu tun. Das sind Straftaten.

Ich möchte an die Übertäter appellieren, im nächsten Jahr mehr Kreativität an den Tag zu legen, oder es einfach bleiben zu lassen.

*Köwerich, den 07.04.2017*

*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr



**Leiwener**

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Appell an alle Hundehalter

Leiwener hat viele Grünflächen und viele Beete werden ehrenamtlich von Bürgern der Gemeinde gepflegt. Da ist es ein besonders ärgerlicher Vorgang, wenn diese Bürger, die sich mit ihrer Arbeit für ein schönes Ortsbild einsetzen nun bei mir klagen, dass es Hundehalter gibt, die diese Beete als Hundetoilette nutzen. Es würde sicherlich auch den Hundehaltern weniger gefallen, wenn sie Hundekot in ihren privaten Beeten finden. Daher sollte es auch unterlassen werden, die Hunde hier auszuführen. Im Übrigen weise ich hier auch darauf hin, dass Weinbergflächen Privateigentum sind. Auch hier ist der Vergleich mit der Hundetoilette im eigenen Garten nicht weit hergeholt. Die Hundebesitzer sind also angehalten, Hundekot **immer** aufzusammeln und über den Hausmüll zu entsorgen. Die Gemeinde hat außerdem an vielen Stellen Spender für Hundekotbeutel aufgehängt und entsorgt diese Beutel sogar. Daher ist es nicht zu verstehen, warum noch immer Hundebesitzer ihren Sch... für andere hinterlassen.

*Leiwener, 08.05.2017*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Grundstücksankäufe zum Baugebiet Flurgarten

Die Gemeinde Leiwener sucht auf dem Leiwener/Köwericher Flur Flächen zum Ankauf. Diese dienen der Entwicklung des Baugebietes Flurgarten. Dort werden Weinbergflächen aus der Bewirtschaftung genommen, um dies zu kompensieren werden Flächen an anderer Stelle gesucht. Verkaufsangebote mit Preisvorstellung können gerne an die Gemeinde Leiwener unter buergermeister@leiwener.de oder 06507/3378 gerichtet werden.

*Leiwener, 08.05.2017*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Einsegnung des Mittleren Löschfahrzeuges der Feuerwehr Leiwener und Feuerwehrfest

Zum diesjährigen Feuerwehrfest vom **13. bis 14. Mai 2017** im Feuerwehrhaus Leiwener grüße ich recht herzlich. Dieses Jahr wird das Fest mit einer Bierprobe am Samstagabend und anschließender Party starten. Am Sonntag steht das Fest ganz unter dem Zeichen des neuen Feuerwehrfahrzeuges.

Mit dem neuen MLF, dem mittleren Löschfahrzeug erhält die Freiwillige Feuerwehr ein modernes Fahrzeug mit neuester Technik. So ergänzt das Fahrzeug das Tanklöschfahrzeug und den vom Förderverein angeschafften Mannschaftstransportwagen. Mit dieser Ausstattung kann die Feuerwehr ihrer Schwerpunktaufgabe „Brandschutz“ bestens nachkommen. Die 29 aktiven Mitglieder der Wehr können so mit dem neuesten Stand der Technik für die Sicherheit in Leiwener und Umgebung sorgen.

Ihnen gilt zum Fest der besonderer Dank, da sie sich mit viel Aufwand und Engagement um die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürgern kümmern. Auch bilden die Feuerwehrmänner und -frauen in der Jugendfeuerwehr ihren eigenen Nachwuchs aus.

Zum neuen MLF gratuliere ich recht herzlich und hoffe, dass sich in Zukunft auch weiterhin Personen finden, die die Aufgabe der Freiwilligen Feuerwehr unterstützen.

*Leiwener, 08.05.2017*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 18. Mai 2017, findet um 20:00 Uhr** im Gasthaus Schlöder, Trierer Straße 10 in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

### Tagesordnung:

Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes

### nicht öffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

### öffentlicher Teil ab ca. 20:15 Uhr

1. Mitteilungen
2. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
3. Information über das Genehmigungsschreiben der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2017
4. Festsetzung und Erhebung einer Vorausleistung auf die Ausbaubeiträge für den Ausbau der Burgstraße
5. Bauanträge
  - a. Flur 4, Nr. 22
  - b. Bauvoranfrage Flur 5, Nr. 49
  - c. Bauvoranfrage Flur 3 Nr. 317/1
6. Grundstücksangelegenheiten
  - a. Ausbau Burgstraße Antrag auf Verlegung von privaten Leerrohren im öffentlichen Straßenraum
7. Vergaben Umwandlung Turnhalle in eine Mehrzweckhalle:
  - a. Brandschutz
  - b. Bodengutachter
8. Antrag des Longuicher Carnevalsvereines auf Übernahme von anteiligen Veranstaltungskosten
9. Verschiedenes

*Longuich, 08.05.2017*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Öffentliche Waldbegehung mit Förster und Jagdpächtern - deshalb keine Sprechstunde am 17.05.2017

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch, die Sprechstunde am 17.05.2017 fällt aus da wir zeitgleich eine Waldbegehung durchführen. Förster und Jagdpächter werden an Ort und Stelle über ihre Arbeit berichten.

Treffpunkt ist **am 17.05.2017 um 18.00 Uhr** am Parkplatz Sang Neuhaus. Über eine rege Teilnahme freuen wir uns.

Die Sprechstunde findet wieder **am 24.05.2017** zur gewohnten Zeit **zwischen 18:30 und 20:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 statt. In dringenden Fällen bin ich selbstverständlich unter 06502 1364 oder 994111 telefonisch erreichbar.

*Longuich, den 27.04.2017*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Herzliche Einladung zu Swinging Kulinarik am Sonntag 21.05.2017

auf dem Platz beim Dorfgemeinschaftshaus,  
Maximinstraße 18

Sehr geehrte Freundinnen und Freunde des guten Weines, des leckeren Essens und der klangvollen Musik,

Ortsgemeinde, Winzerschaft und Gastronomie laden Sie ganz herzlich ein, am Sonntag in Longuich zu Gast zu sein.

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe Treffpunkt Winzerhof findet an diesem Wochenende die Veranstaltung Swinging Kulinarik statt.

Sonntags erwartet Sie ein interessantes Programm rund um Essen, Wein, Musik und Kultur. Fünf Essensstände verwöhnen Sie mit kulinarischen Genüssen. Am Weinstand erwartet Sie eine große Vielfalt Longuich-Kirscher Weine und Sekte. Umrahmt wird die Veranstaltung ab 11.00 Uhr von der bekannten Running Wild Jazz Band. Gegen 14.00 Uhr wollen wir Ihnen die zukünftigen Weinmajestäten von Longuich-Kirsch vorstellen. Ab 16.00 Uhr unterhält Sie das Moselländische Blasorchester aus Longuich.

Auch am Samstag können Sie gepflegt ein oder mehrere Gläser Wein oder Sekt trinken, der Weinstand ist für Sie ab 18.00 Uhr geöffnet. Winzer, Gastronomen und alle Kulturschaffenden freuen sich auf Ihr Kommen. Machen Sie sich ein paar schöne Stunden in Longuich.

Ihre  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2017

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 02. März 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

##### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	3.153.899 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.931.512 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	222.387 EUR

##### 2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.966.980 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.477.419 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	489.561 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	606.900 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.399.200 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-792.300 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	700.000 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	397.261 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	302.739 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	4.273.880 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	4.273.880 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 EUR
verzinsten Kredite auf	700.000 EUR
zusammen auf	700.000 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 20.000 EUR. Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 20.000 EUR.

### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 EUR.

### § 5

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 EUR

### § 6

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.
- Gewerbesteuer auf	365 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 EUR
- für den zweiten Hund	80,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	100,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 EUR

### § 7

#### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2013	12.985.930,54 EUR
Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014	12.291.243,34 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2015 (vorläufig)	12.580.414,69 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. Haushaltsplan 2016	12.277.106,69 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan 2017	12.499.493,69 EUR

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2015 und 2016 entsprechend zu korrigieren.

### § 8

#### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

### § 9

#### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Longuich, den 27. April 2017

Gemeindeverwaltung Longuich

(S) gez. Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 10. April 2017 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 700.000 EUR kann zurzeit nicht erteilt werden.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekannt gemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

**vom 15. Mai bis einschließlich 23. Mai 2017**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 28. April 2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, dem 15. Mai 2017**, findet um **19:00 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“ (Schulstraße 17) in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**-öffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Rückbau einer öffentlichen Telekommunikationseinrichtung
3. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
4. Verschiedenes

**-nicht öffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Personalangelegenheiten
5. Jagdangelegenheiten
6. Verschiedenes

**-öffentlich-**

5. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 08.05.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Abgabe der Meldefomulare zur EU -Weinbaukartei

Ich erinnere an die Abgabe der Meldefomulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Die Meldefomulare müssen bis **spätestens 31. Mai 2017** richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein. Die Meldungen können während der nächsten Sprechstunden, **samstags von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr** oder **dienstags von 18.00 bis 20.00 Uhr** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Mehring, den 09.05.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Hecken, Sträucher und Bäume bedürfen notwendigerweise von Zeit zu Zeit eines Rückschnittes.

Über die Grundstücksgrenzen herausragende Hecken, Sträucher und Bäume stellen eine Behinderung für den Verkehr auf den Straßen und Gehwegen dar und beeinträchtigen die Sichtverhältnisse zum Teil erheblich.

Deshalb bitten wir alle Grundstückseigentümer eine entsprechende Kontrolle vorzunehmen und alle Hecken, Sträucher und Bäume, die über die Grundstücksgrenzen auf Straßen, Gehwege, Plätze und in die Wasserführungen hineinragen zurück zu schneiden. Dies gilt selbstverständlich auch für ungenutzte Grundstücke.

Auch bitten wir darum den anfallenden Grünabfall, solange das noch möglich ist, zur Grünabnahmestelle zu bringen und nicht auf ungenutzten Grundstücken abzulagern.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und Ihre Einsicht.

Mehring, den 09.05.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Bekanntmachung

Am **Montag, 15. Mai 2017** findet um **19:00 Uhr** im Gewölbekeller des Dorfgemeinschaftshauses, Hauptstraße 30 in Pölich eine gemeinsame Sitzung des Ortsgemeinderates und des Bau- und Wegausschusses Pölich statt.

**Tagesordnung**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Bauantrag
3. Mögliche zukünftige Gestaltung des Kindergartenhofes
4. Verschiedenes

Pölich, 27.04.2017

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### 6. Änderung des Bebauungsplanes „Moselvorland“ der Ortsgemeinde Pölich

#### -Inkrafttreten der Bebauungsplan-Änderung/-Erweiterung § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Ortsgemeinderat Pölich hat in seiner Sitzung am 02.12.2015 die o.g. BebauungsplanÄnderung/-Erweiterung einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 6. Änderung/Erweiterung des Bebauungsplanes „Moselvorland“ in Kraft. Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Die Abgrenzung des Planbereiches ist aus dem auf Seite 28 abgedruckten Planausschnitt ersichtlich.

Die Bebauungsplan-Änderung/-Erweiterung mit Textfestsetzungen und Begründung wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 36, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung/-Erweiterung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieser Bebauungsplan-Änderung/-Erweiterung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen

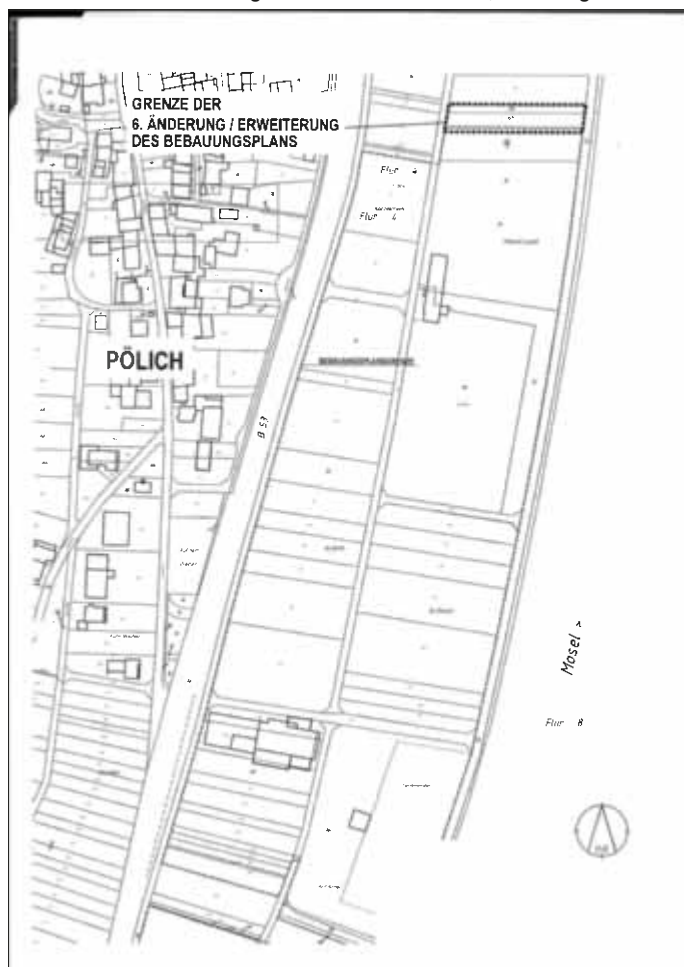
der Bebauungsplan-Änderung/-Erweiterung § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der 6. Änderung/Erweiterung des Bebauungsplanes „Moselvordland“ gegenüber der Ortsgemeinde Pölich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 13. Mai 2017  
und enden am 12. Mai 2018**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Pölich geltend gemacht worden ist.

54340 Pölich, 8. Mai 2017

gez.: Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Pölich

für das Haushaltsjahr 2017

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 13. März 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

##### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	731.775 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	913.943 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-182.168 EUR

##### 2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	661.567 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	777.977 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-116.410 EUR

die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	67.500 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	263.900 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-196.400 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	327.310 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	14.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	312.810 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	1.056.377 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	1.056.377 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt

zinslose Kredite auf	0 EUR
verzinsten Kredite auf	196.400 EUR
zusammen auf	196.400 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindevverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

auf	0 EUR
-----	-------

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf

0 EUR

### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 EUR

### § 5

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

### § 6

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.
- Gewerbesteuer auf	365 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	46,00 EUR
- für den zweiten Hund	60,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	80,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	620,00 EUR

### § 7

#### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014	1.798.617,36 EUR
Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2015	1.798.405,17 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016	
lt. Haushaltsplan 2016	1.648.850,17 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017	
lt. Haushaltsplan 2017	1.466.682,17 EUR

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2016 und 2017 entsprechend zu korrigieren.

## § 8

**Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen**

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

## § 9

**Wertgrenze und Investitionen**

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Haushaltsplan darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

*Pölich, den 27. April 2017  
Gemeindeverwaltung Pölich  
(S) gez. Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister*

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 19. April 2017 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 196.400 EUR wurde genehmigt. Von dem genehmigten Kreditbetrag ist ein Teilbetrag von 29.000 EUR lediglich zur Vorfinanzierung bestimmt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekannt gemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

**vom 15. Mai bis einschließlich 23. Mai 2017**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 2. Mai 2017  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

**Riol**

buergemeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung**Senioren machen mobil****Mittwoch, den 17. Mai, Ausflug nach Orscholz**

**Änderung der Startzeit auf 9.30 Uhr** in Riol am Rathaus. Um Kosten zu sparen, fahren wir mit privaten Pkw. **Eintritt: Baumwipfel-pfad 9,00 €, Fahrtkosten 5,00 €.**

**Schweich**buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.deTel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr**Einladung zum Seniorennachmittag**

Liebe Seniorinnen und Senioren in Schweich und Issel, ich möchte gern die gute Tradition wieder aufleben lassen und alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, die das 70. Lebensjahr vollendet

haben, zum diesjährigen Seniorennachmittag der Stadt Schweich einladen. Dieser findet statt am **Sonntag, dem 28. Mai um 14.30 Uhr im Bürgerzentrum** der Stadt Schweich (Stefan-Andres-Str. 1b, 54338 Schweich). Zur besseren Planung bitte ich Sie, sich im Stadtbüro bei Frau Berweiler anzumelden. Sie erreichen Frau Berweiler montags bis freitags von 7.30 bis 12.30 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 bis 16.30 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 18.00 Uhr unter der Telefonnummer (06502) 933826.

Falls Sie einen Fahrdienst wünschen, der Sie abholt respektive wieder zurückbringt, so melden Sie dies bitte ebenfalls bei Frau Berweiler an. Dem DRK und hier speziell Karl-Heinz Köhnen und seinem Team danke ich bereits heute für die Unterstützung beim Fahrdienst und den Caritasfrauen für ihre aktive Unterstützung vor, während und nach der Veranstaltung.

Musikalisch umrahmt wird der Nachmittag vom Moselkammerchor 78 und ich freue mich, wenn ich Sie alle zahlreich persönlich begrüßen darf.

*Schweich, 5. Mai 2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

**Belästigungen durch Hundekot**

Verehrte Hundebesitzerinnen und -besitzer in Schweich und Issel, in den letzten Wochen häufen sich bei mir die Beschwerden wegen nicht beseitigtem Hundekot. Neben den vielen Hundebesitzern, die wissen, was sich gehört und die die Hinterlassenschaften ihrer kleinen oder großen Lieblinge aufnehmen und entsorgen (wofür ihnen unser aller Dank gilt), scheint es in letzter Zeit leider eine größer werdende Zahl an Frauchen und Herrchen zu geben die meinen, sich um die kleinen oder großen Häufchen ihrer vierbeinigen Lieblinge nicht weiter kümmern zu müssen. Es ist nicht nur eine große Sauerei, wenn unseren Stadtarbeitern beim Mähen der zahlreichen öffentlichen Wiesenflächen die braunen Hinterlassenschaften um die Ohren fliegen, auch vielen privaten Eigentümern geht es ähnlich und dies ist unzumutbar! Die Stadt Schweich hat in den vergangenen Jahren viel Geld in die Anschaffung und Anbringung von Hundekotbeutel Spendern bzw. Abfalleimern investiert. Es dürfte nicht zu viel verlangt sein, diese auch zu nutzen und die Exkremamente zu beseitigen. Für ein gutes Miteinander sollte es selbstverständlich sein, auch im öffentlichen Raum für Ordnung und Sauberkeit zu sorgen. Ich möchte darauf hinweisen, daß es auch beim Spaziergang in den Weinbergen selbstverständlich sein sollte, den dort hinterlassenen Hundekot zu beseitigen, denn es kann für die Winzer, die dort bis zur Traubenlese Pflegearbeiten durchführen bzw. bei der Traubenlese selbst, durchaus gefährlich werden, wenn sie auf einem der „Häufchen“ - gerade in den Steillagen - ausrutschen. Ich bitte deshalb alle Hundebesitzer darum, entweder eine Abfalltüte mit sich zu führen oder eine Tüte aus den zahlreich aufgestellten Spendern zu nutzen und diese dann auch im „Ernstfall“ einzusetzen, d.h. den Hundekot aufzunehmen und anschließend in einem der vielen über das Stadtgebiet verteilten Abfalleimer zu entsorgen.

*Schweich, 08.05.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

**Bekanntmachung**

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Schweich	Armesacht	Weingarten	30,70

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 22.05.2017 schriftlich mitzuteilen.

*Trier, den 05.05.2017  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -*

**Bekanntmachung**

**Bebauungsplan „Sportplatz Issel“ der Stadt Schweich -Inkrafttreten des Bebauungsplanes § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-**

Der Stadtrat Schweich hat in seiner Sitzung am 27.04.2017 den o.g. Bebauungsplan einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB der Bebauungsplan „Sportplatz Issel“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Die Abgrenzung des Planbereiches ist aus dem auf Seite 30 abgedruckten Planausschnitt ersichtlich.

Der Bebauungsplan mit Textfestsetzungen und Begründung wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 36, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieses Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen des Bebauungsplanes § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB),

unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes „Sportplatz Issele“ gegenüber der Stadt Schweich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 13. Mai 2017 und enden am 12.**

**Mai 2018**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Stadt Schweich geltend gemacht worden ist.

54338 Schweich, 8. Mai 2017  
gez.: Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Kultur in Schweich

### Sommerliche Melodien aus Klassik und Moderne Matinée am Sonntag 21. Mai 2017 um 11.00 Uhr in der Synagoge



Das Konzert wird von den Musikern Jürgen Kölsch (Klavier) und Jessica Riemer (Klavier, Violine) gestaltet, die in verschiedenen Besetzungen (Klavier solo, Klavier vierhändig und als Duo mit Klavier und Violine) auftreten. Auf dem Programm stehen unter anderem Charakterstücke, welche die Jahreszeit Sommer mit ihrer Vielfalt an Blumen, Insekten und

Vögeln näher vorstellen. So erklingen etwa der „Schmetterling“ von Edvard Grieg, „The bumble boogie“ von Jack Fina, das vierhändige Werk „Jardin de Dolly“ von Gabriel Fauré oder ein Klavierstück von Jessica Riemer mit dem Titel „Vogel der Wahrheit“, das mit einem Kompositionspreis ausgezeichnet wurde. Zur Jahreszeit Sommer passen aber auch heitere Tänze aus verschiedenen Ländern, so etwa eine Auswahl von ungarischen Tänzen von Johannes Brahms, beschwingte Tanzweisen von Fritz Kreisler oder eine spanische Version des Klassikers „Für Elise“. Die Künstler kommen aus dem Saarland und musizieren seit einigen Jahren an mehreren Orten im Saarland und in Rheinland-Pfalz. Sie nahmen an Wettbewerben teil (Jessica Riemer) und konnten dort mehrere Preise erringen (Bundespreise bei Jugend musiziert, dem GCIP in Paris, dem Gliere-Wettbewerb in St. Georgen usw.)

Karten bei Ticket-Regional 9,50

**Mey im Mai**

### Synagoge Schweich

**Freitag, 12. Mai 2017, 20.00 Uhr**

Karten: Ticket Regional 10 Euro, Schüler 5 Euro

Abendkasse: 12 Euro



Der Liedermacher Andreas Sittmann lädt Sie ein zu einem Reinhard Mey Abend. Ein besonderer Liederabend mit vielen musikalischen Leckerbissen aus der Liederschmiede des wohl größten deutschen Chansoniers Reinhard Mey. Von Meys Anfängen bis in

jüngere Zeit sind viele Klassiker im Programm und man darf gespannt sein, wie Sittmann die Lieder interpretiert. Schwelgen Sie mit ihm in Erinnerungen, hören und singen Sie mit bei „Der Mörder war immer der Gärtner“ oder die „Heiße Schlacht am kalten Buffet“. Auch die überaus romantischen und gefühlvollen Liebeslieder, wie „Herbstgewitter“ oder „Wie lieb ich dich“ dürfen an diesem Abend nicht fehlen. Ein Querschnitt des Meyschen Schaffens, ein Dankeschön des Sängers Andreas Sittmann an ihn, der ihn auch auf seinem musikalischen Weg positiv beeinflusst hat. Begleitet wird Sittmann von der jungen Geigerin Isabell Krohn.

## Haushaltssatzung

### der Stadt Schweich für das Haushaltsjahr 2017

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Stadtrates vom 22. Februar 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

#### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	8.688.629 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	<u>9.440.733 EUR</u>
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-752.104 EUR

#### 2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	7.968.880 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	<u>8.149.010 EUR</u>
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-180.130 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	<u>0 EUR</u>
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR



die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2.179.750 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<u>5.341.500 EUR</u>
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-3.161.750 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	3.513.880 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	<u>172.000 EUR</u>
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	3.341.880 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	13.662.510 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	<u>13.662.510 EUR</u>
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR

## § 2

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 EUR
verzinsten Kredite auf	<u>3.161.000 EUR</u>
zusammen auf	3.161.000 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Stadtrates bedarf es insoweit nicht.

## § 3

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

	0 EUR
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 EUR

## § 4

### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

	0 EUR
--	-------

## § 5

### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

## § 6

### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	400 v.H.
- Gewerbesteuer auf	400 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	70,00 EUR
- für den zweiten Hund	100,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	150,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	950,00 EUR

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird auf 140 v.H. festgesetzt.

## § 7

### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2013	38.522.888,90 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2014 vorläufiges Ergebnis voraussichtlicher Stand zum 31.12.2015 vorläufiges Ergebnis voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. Haushaltsplan 2016 voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan 2017	38.869.427,85 EUR 38.723.733,99 EUR 37.774.468,99 EUR 37.022.364,99 EUR

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2014 bis 2017 entsprechend zu korrigieren.

## § 8

### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

## § 9

### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Schweich, den 4. Mai 2017

Stadtverwaltung Schweich

(S) gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 07.04.2017 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 3.161.000 EUR wurde nur ein Teilbetrag von 2.099.000 EUR genehmigt.

Von dem genehmigten Kreditbetrag ist ein Teilbetrag in Höhe von 621.300 EUR lediglich zur Vorfinanzierung bestimmt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

### vom 15. Mai bis einschließlich 23. Mai 2017

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 8. Mai 2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Stadtrates Schweich

27. April 2017

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Lars Rieger und in Anwesenheit von Herrn Gerhard Spieles und Frau Christine Hayer von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 27. April 2017 im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, Schweich, eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### -öffentlich-

#### 1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

##### Grundstückstauschvertrag;

Es wurde ein Grundstückstauschvertrag mit 15 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung beschlossen.

#### 2. Mitteilungen

a) Die ursprünglich für Donnerstag, den 22. Juni vorgesehene

Fortsetzung auf Seite 34



# Impressionen des 32. Festes der Römischen Weinstraße

Bei bestem Trinkwetter feierten tausende Besucherinnen und Besucher bei ausgelassener Stimmung die Krönung der neuen Weinkönigin Senta I. und ihren Prinzessinnen Celine und Julia und die Verabschiedung der bisherigen Weinkönigin Fabienne I. und ihren Prinzessinnen Kristina und Lisa.



*Gruppenbild mit Damen: der Schirmherr Wolfram Leibe fühlt sich sichtlich wohl.*



*Auch die Ehrengäste gaben sich ein Stelldichein.*



*Das neue und das alte Trio stoßen mit bestem Riesling an.*



*Kurz vor der Krönung: die Spannung steigt.*



*Die scheidende Weinkönigin Fabienne I. mit Prinzessin Kristina und Prinzessin Lisa, die nun Moselweinkönigin ist.*







*Es macht doch viel mehr Spaß ein Weinfass anzustechen: Oberbürgermeister Wolfram Leibe mit Moderator Joachim Wagner.*



*Der neuen Weinkönigin Senta zu Ehren, spielt die Winzerkapelle Harmonie Leiwen.*



Unsere italienische Partnergemeinde Murialdo reiste mit einer Gruppe von 37 Gästen an und organisierte den italienischen Stand auf dem Fest der Römischen Weinstraße.

Ein beliebter Treffpunkt für alle Freunde von Pasta, Pesto, Tartufo und Vino Rosso.

Im Rahmen des Partnerschaftsbesuches überreichte Bürgermeisterin Christiane Horsch gemeinsam mit dem Ersten Beigeordneten Rudi Körner und dem SPD-Fraktionsvorsitzenden Jürgen Reinehr eine Geldspende in Höhe von 600,00 € für den Sportverein in Murialdo.

Der Sportplatz wurde im letzten Jahr durch starke Unwetter zerstört und spontan entschlossen sich alle Verbandsgemeinderatsmitglieder zu einer privaten Spende. Die neuen Weinhoheiten begrüßten ebenso die Delegation aus Murialdo und erhielten von Bürgermeister Ezio Salvetto ein Präsent mit Spezialitäten aus Murialdo.



*Der aufregendste Moment des Abends: feierliche Krönung der Weinhoheiten Senta I. mit Prinzessin Celine und Prinzessin Julia.*



Stadttratsitzung muss auf Mittwoch, den 28. Juni verlegt werden.

b) Die diesjährige Stefan-Andres-Preisverleihung wird am Freitag, dem 16. Juni 2017 ab 18.00 Uhr in der Synagoge stattfinden. Stadtbürgermeister Rieger spricht hierzu eine herzliche Einladung zur Teilnahme an alle Ratsmitglieder sowie die Schweicher und Isseler Bevölkerung aus. Preisträgerin wird die in Paris lebende deutsche Schriftstellerin Gila Lustiger sein.

c) Für die Erneuerung der Verdunklungsanlage in der kommunalen KiTa „Kinderland“ hat der Kreis einen Zuschuss i. H. v. 633,- EUR bewilligt.

d) Die Firma innogy wird voraussichtlich in der 19. oder 20. KW die fehlende und im Januar im HFA beschlossene Ergänzung der Beleuchtung im Baugebiet „Im Flürchen“ umsetzen.

e) Stadtbürgermeister Rieger präsentiert via Beamer und Leinwand Bilder vom Baufortschritt beim „Haus des Sports“, dem Neubau des Sanitärgebäudes an der Kreissportanlage. Mittlerweile sind bereits 528 Stunden Eigenleistungen durch den TuS Issel und den Lauftreff Schweich geleistet worden. Herr Rieger dankt den beiden Vereinen stellvertretend für den Rat für diese herausragende Leistung und bemerkt insbesondere, dass er erleichtert darüber ist, dass sein Vertrauen nicht enttäuscht wurde. Nach jetzigem Stand dürften beide Vereine am Samstag (29. April) mit den Eigenleistungen so weit sein, dass die Firmen loslegen können.

### **3. Bebauungsplan „Gewerbegebiet Am Bahnhof“;**

#### **4. Änderung; Erneute Offenlage**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger die Herren Stolz, Ganz und Dr. Henseler.

Die Offenlage fand vom 27.06. bis 26.07.2016 statt. Die hierbei eingegangenen Stellungnahmen haben Herr Stolz, Lärmgutachter Ganz und Herr Dr. Henseler in der vorliegenden Anlage aufgeführt und mit einem Abwägungsvorschlag versehen.

Aufgrund neuer Rechtsprechung müssen modifizierte Festsetzungen hinsichtlich des Lärmschutzes berücksichtigt werden. Zudem ist eine Änderung privater Grünflächen sowie eine Änderung bei der Trafostation erforderlich. Gleichzeitig wird auch der Umweltbericht, das Lärmgutachten, sowie die städtebauliche Begründung überarbeitet. Dies erfordert letztendlich eine erneute Offenlage der Planung. Herr Dr. Henseler stellt den Bebauungsplan nochmals vor und beantwortet mit den Herren Stolz und Ganz die Fragen der Ratsmitglieder. Herr Ganz betont abermals, dass es keine zusätzlichen Einschränkungen als die bisher vorhandenen gibt.

Aufgrund des Umfangs sind die Stellungnahmen mit dem entsprechenden Abwägungsvorschlag und des evtl. erforderlichen Beschlusses dieser Niederschrift beigefügt. Sie werden nicht mit veröffentlicht, können aber bei Bedarf bei der Verwaltung eingesehen werden.

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt dem Abwägungsvorschlag zuzustimmen und die 4. Änderung des Bebauungsplanes mit optimierten und aktuellen Planungsunterlagen in einer erneuten Offenlage zu führen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bei 2 Enthaltungen

#### **4. Bebauungsplan „Sportplatz Issel“, Satzungsbeschluss**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger Herrn Dipl. Ing. Stolz, Longuich.

Die Offenlage der Planung erfolgte vom 06.02. bis 06.03.2017. In der vorliegenden Anlage hat Herr Stolz die eingegangenen Stellungnahmen aufgeführt und gewertet. Es ist kein Beschluss hier nach erforderlich, der zu einer Änderung des Entwurfes führen würde.

Herr Stolz erläutert noch einmal kurz die Planung und trägt den Abwägungsvorschlag vor.

Die vom Bauausschuss unter Ziffer 6 gewünschte Ergänzung der Hinweise wurde bereits im Abwägungsvorschlag durch Herrn Stolz berücksichtigt.

Aufgrund des Umfangs sind die Stellungnahmen mit dem entsprechenden Abwägungsvorschlag und des evtl. erforderlichen Beschlusses dieser Niederschrift beigefügt. Sie werden nicht mit veröffentlicht, können aber bei Bedarf bei der Verwaltung eingesehen werden.

#### **Beschluss:**

1. Der vorliegenden Abwägung wird zugestimmt.

2. Die Planung wird als Satzung beschlossen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### **5. Modernisierung und barrierefreier Ausbau des Bahnhofes Schweich, Zustimmung für das Genehmigungsverfahren beim Eisenbahn-Bundesamt**

Am 29.03.2017 hat im Bürgerzentrum der Stadt Schweich die frühe Öffentlichkeitsbeteiligung für die Modernisierung der Verkehrstation Schweich stattgefunden. Die vollständige Präsentation ist unter [www.stadt-schweich.de/aktuelles](http://www.stadt-schweich.de/aktuelles) hinterlegt. Das Bauvor-

haben wurde von Herrn Otten, DB Station und Service, Frankfurt vorgestellt. Das Projekt wird von allen Anwesenden ausdrücklich begrüßt; Bedenken gegen die Umsetzung der geplanten Modernisierungsmaßnahme werden keine gesehen. Man ist sehr froh, dass eine Umsetzung des Vorhabens nach Jahren endlich absehbar ist. Die DB Station & Service AG benötigt die Zustimmung bzw. Stellungnahme der Stadt Schweich für das Genehmigungsverfahren gem. § 18 AEG beim Eisenbahn-Bundesamt. Herr Dip.-Ing. (FH) Neu vom Büro Schönhofen, Kaiserslautern erläutert die Planung für die Modernisierung und den barrierefreien Ausbau des Bahnhofes Schweich.

Folgende Punkte sollten nach Auffassung des Planungsbüros Schönhofen, Kaiserslautern in der Zustimmung / Stellungnahme aufgeführt sein:

- Zustimmung zur Baumaßnahme im Allgemeinen (siehe hierzu Lageplan LAP1 und Querprofil QP1),
- Zustimmung zur vorübergehenden Inanspruchnahme des Flurstückes 322/47, Flur 14, Gemarkung Schweich als Baustelleneinrichtungsfläche (siehe hierzu Grunderwerbsplan GE1 und Baustelleneinrichtungsplan BE2),
- grundsätzliche Zustimmung zum Grunderwerb durch die DB von Teilstücken der Flurstücke 322/39, 322/40 und 322/43 (insgesamt ca. 90 qm), Flur 14, Gemarkung Schweich, zur Herstellung des neuen Bahnsteigzuganges (siehe hierzu Grunderwerbsplan GE1).

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt,

1. der Baumaßnahme im Allgemeinen unter folgenden Anmerkungen zu zustimmen:  
Die Stadt Schweich wünscht im östlichen Bereich die Rampenlösung, wie in der am 29.03.2017 im Bürgerzentrum vorgestellten Präsentation, anstatt der Treppe.
2. die vorübergehenden Inanspruchnahme des Flurstückes 322/47, Flur 14, Gemarkung Schweich als Baustelleneinrichtungsfläche und die vorübergehenden Nutzung des Wirtschaftsweges Maruhl (hinter dem Bahnhof).
3. die Bebauung durch die DB von Teilstücken der Flurstücke 322/39, 322/40 und 322/43 (insgesamt ca. 90 qm), Flur 14, Gemarkung Schweich, zur Herstellung des neuen Bahnsteigzuganges gem. Grunderwerbsplan. Die Stadt Schweich zieht die Eintragung einer Grunddienstbarkeit ins Grundbuch einem Verkauf vor.
4. die weiteren Ausführungspläne in enger Abstimmung mit den parallel laufenden Planungen der Stadt für die Umfeldgestaltung fortzuschreiben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### **6. Vergaben**

##### **a) Gebäudes Bergstraße 22**

Durch die ADD Trier wurde mit Schreiben vom 30.03.2017 dem Antrag auf Zustimmung zum vorzeitigen förderunschädlichen Maßnahmenbeginn für den Abbruch des Gebäudes Bergstraße 22 und die provisorische Gestaltung als Parkfläche stattgegeben. Laut Auskunft des Planers kann die provisorische Befestigung bei der endgültigen Fertigstellung des Platzes verwendet werden. Die Kostenschätzung des Büros Stadt-Land-plus sieht für diese Arbeiten einen Betrag von 93.000 EUR (brutto) vor. Die anstehenden Arbeiten sollen nunmehr öffentlich ausgeschrieben werden.

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt, die Arbeiten für den Abbruch des Gebäudes Bergstraße 22 sowie die provisorische Gestaltung als Parkfläche öffentlich auszuschreiben. Abstimmungsergebnis: einstimmig

##### **b) Haus des Sports**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger Herrn Koller, Salmtal. Aufgrund der Beschlussfassung des Stadtrates Schweich am 22.02.2017 wurden die Gewerke Sanitär, Lüftung und Heizung öffentlich ausgeschrieben. Die Submission fand am 12.04.2017 statt. Die Prüfung und Wertung der Angebote durch das Büro Koller brachte folgende Ergebnisse:

##### **Gewerk 1 Heizungsanlage:**

Mindestbietende Fa. Schupp, Idar-Oberstein, Vergabesumme: 46.557,49 EUR, 3 Angebote, höchstes Angebot lag bei 57.431,95 EUR, Kostenschätzung/Hochrechnung: 56.000 EUR

##### **Gewerk 2 Sanitäranlage:**

Mindestbietende Fa. Jäger, Daun, Vergabesumme: 52.145,56 EUR, 5 Angebote, höchstes Angebot lag bei 64.746,86 EUR, Kostenschätzung/Hochrechnung: 67.000 EUR

##### **Gewerk 3 Lüftungsanlage:**

Mindestbietende Fa. Schupp, Idar-Oberstein, Vergabesumme: 18.560,61 EUR, 5 Angebote, höchstes Angebot lag bei 23.656,66 EUR, Kostenschätzung/Hochrechnung: 26.000 EUR

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt, die Arbeiten an die mindestbietenden Firmen zu vergeben. Abstimmungsergebnis: einstimmig

**c) Städtebaulichen Studie für Alt-Schweich**

Da Herr Pfaff vom Büro Stadt-Land-plus erkrankt ist, wird dieser Punkt bis zur nächsten Stadtratssitzung vertagt.

**7. Festsetzung des Beitragssatzes 2016 im Zusammenhang mit der Erhebung wieder-kehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen im Stadtteil Issel**

Für die im Jahre 2016 in der Abrechnungseinheit Issel entstandenen Investitionsaufwendungen sind nach der derzeit gültigen Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge über den Veranlagungsbescheid 2017 zu erheben. Nach Ermittlung der Investitionskosten und Abzug des satzungsgemäßen Stadtanteils errechnet sich für das Jahr 2016 ein Beitragssatz in Höhe von 0,27 EURuro / qm gewichtete Grundstücksfläche. Auf die vorliegende Kostenzusammenstellung zur Ermittlung des Beitragssatzes wird hingewiesen.

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt, in der Abrechnungseinheit Issel den wiederkehrenden Beitragssatz 2016 für die Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Ausbaubeiträge auf 0,27 EUR / qm gewichtete Grundstücksfläche festzusetzen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

**8. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen**

Dieser Tagesordnungspunkt wird nicht behandelt, da derzeit keine Bauanträge, Bauvoranfragen oder Nutzungsänderungen vorliegen.

**9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Stadtbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Stadtrat. Dem Stadtrat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Stadtrat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Stadtrat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt.

Bis zum 11.04.2017 hat die Stadt für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

<b>Datum</b>	19.12.2016
<b>Zuwendungsgeber</b>	Andy Rojan
<b>Anschrift</b>	Illericherstraße 20, 56814 Wirfus
<b>Betrag</b>	150,00
<b>Zuwendungszweck</b>	Stadtfest 2017

<b>Datum</b>	22.03.2017
<b>Zuwendungsgeber</b>	Lauftreff Schweich e.V.
<b>Anschrift</b>	Dirk Engel, Schlehenweg 3, 54338 Schweich
<b>Betrag</b>	600,00
<b>Zuwendungszweck</b>	Inneneinrichtung Haus des Sports

Die Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen. Abstimmungsergebnis: einstimmig

**10. Verschiedenes****Fuß- und Radweg hinter der Fa. Lidl**

Hier sollte man mit der Fa. Lidl nochmals sprechen, da die Qualität des überarbeiteten Weges zu wünschen lässt.

**Erkrankter Baum Fußweg Arztpraxis Dr. Soedradjat**

In diesem Bereich befindet sich ein erkrankter Baum, der evtl. gefällt werden müsste. Hier sollte eine Überprüfung des Baumes stattfinden.

**50km-Zone kurz vor dem Kreisel Ermesgraben**

Die komplette Isseler Straße ist eine 30km-Zone. Kurz vor dem Kreisel Ermesgraben befindet sich eine 50km-Zone. Dies ist ein erhöhter Gefahrenpunkt und soll bei der nächsten Verkehrsschau berücksichtigt werden.

**Synagoge****Piktogramm Rollstuhlfahrer**

Das auf den Fußweg aufgebrachte Piktogramm müsste erneuert werden.

**Behindertenzufahrt**

Hier sollte eine Kette oder einen Poller angebracht werden, da immer wieder die Zufahrt versperrt wird.



**Thörnich**

buergemeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

**Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2017**

Vor einiger Zeit hat jeder Winzerbetrieb von der Landwirtschaftskammer einen Auszug aus der EU-Weinbaukartei erhalten. Er dient als Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung und ist bis **zum 31. Mai 2017** bei der zuständigen Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abzugeben.

Thörnich, 08.05.2017

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



**Tritenheim**

buergemeister@tritenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Oktober:  
Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

**Mutterboden abzugeben**

Am 10. Mai 2017 beginnen wir mit den Erschließungsarbeiten in unserem Neubaugebiet. Den dabei übrigbleibenden Mutterboden geben wir gerne kostenlos an interessierte Bürger ab. Bei Bedarf meldet euch bitte im Gemeindebüro: Telefon 2227

Tritenheim, 28.04.2017

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

**Kirchliche Nachrichten****Dekanat Schweich-Welschbillig**

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 9.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

**Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 13.05.17 bis 14.05.17:**

**Bekond:** Sa., 13.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** So., 14.05.: 9.00 Uhr Hl. Messe zu Ehren des Hl. Florian

**Fell:** So., 14.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 14.05.: 9.15 Uhr Hochamt

**Klüsserath:** So., 14.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Leiwien:** So., 14.05.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Einsegnung eines neuen Feuerwehrautos

**Loungich:** So., 14.05.: 9.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** Sa., 13.05.: 17.45 Uhr Prozession zur Weinbergskapelle anschl. Vorabendmesse

**Pölich:** So., 14.05.: 9.00 Uhr Hl. Messe

**Riol:** Sa., 13.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 14.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim, 18.30 Uhr Hl. Messe

**Es ist wieder soweit!**

Herzliche Einladung an alle Familien zur nächsten Überraschungskirche nach Föhren. Wir haben wieder interessante Workshops für Kinder, Jugendliche und Erwachsene zum Thema „Wie wollen wir in unserem Zuhause zusammenleben?“ vorbereitet. Termin: **13.**

**Mai 2017, 15.30 - 18 Uhr.** Weitere Informationen findet ihr auf: [www.dekanat-schweich.de/Überraschungskirche](http://www.dekanat-schweich.de/Überraschungskirche). Die Ü-Kirche ist auch ein schöner Einstieg zu Muttertag.

### Gesamtkirchenmusikertagung

Am **20. Mai 2017, 9.30 Uhr** findet im Pfarrheim St. Martin in Schweich die Gesamtkirchenmusikertagung des Dekanates Schweich-Welschbillig statt

## Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 14.05.2017**

10.30 Uhr Konfirmationsgottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Ortsverband Kenn

Der nächste Info-Abend des Ortsverbandes findet **am Mittwoch, dem 07.06.2017 ab 19:30 Uhr** im Rathaus, Saal 1, statt. Mitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen.

### CDU Seniorenunion

Unser nächstes Treffen findet statt am, **Dienstag, den 16. Mai 2017, um 15:00 Uhr**, in Schweich, Hotel Leinenhof. Sascha Hermes wird zum Thema „Die CDU im Aufbruch - Bundestagswahl 2017“ referieren.

### CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Am **Donnerstag, 11. Mai 2017, 19.00 Uhr**, findet im Hotel „Leinenhof“ eine Veranstaltung zum Thema „Energie 2.0 - Zukunft für die Region“ mit dem CDU-Bundestagskandidaten Andreas Steier, Urban Windelen, Bundesgeschäftsführer des Bundesverbandes der Energiespeichermedien, Christian Baldauf MdL, stv. Vorsitzender der CDU-Landtagsfraktion Rheinland-Pfalz und Andreas Brabeck, Leiter Politik Vertrieb/Netze Innogy, statt. Hierzu sind die Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

## Nachrichten und Kurzmeldungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

# Bekond

### Förderverein Sport in Bekond e.V. und Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Am **Dienstag 23. Mai 2017** findet im Hotel Pelzer **um 19.30 Uhr** die Mitgliederversammlung des Fördervereins Sport in Bekond e.V. statt.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bestätigung des Protokolls 2016, 3. Geschäftsbericht des Vorstandes, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Festsetzung der Aktionen im Jahr 2017, 9. Verschiedenes. Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

Am **Dienstag, 23. Mai 2017** findet im Hotel Pelzer **um 20.00 Uhr** die Mitgliederversammlung des Sportverein Vecunda Bekond e.V. statt.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder, 3. Bericht des Vorstandes und der Abteilungsleiter, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Festsetzung der Aktionen in 2017, 9. Verschiedenes.

Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

### Heimat- und Verkehrsverein e.V. Bekond

**3. Wein-Erlebnis-Wanderung am 14.05.2017.** Erleben Sie an einem Sonntag im Frühling die vielfältige Kulturlandschaft rund um Bekond. In einer freier Wanderung kann ab 13 Uhr jeder kommen

und loswandern, wie er oder sie möchte. Zwei gut ausgeschilderte und bequem zu gehende Routen führen auch ungeübte Wanderer zu besonders schönen Ausblicken über den Ort, ins Kahlbach- und Moseltal. Strecke 1: Schloss -Wein - Schleife ca. 4 km. Strecke 2: Rundweg durch Weinberge und Wald ca. 10 km. Unterwegs laden Genuss- und Aktionspunkte zum geselligen Verweilen. Ganz nach dem Motto : Wein - Wald - Wiese. An 3 Weingenusspunkten entlang der Strecken können Sie für 1,50 € pro Probe (0,1 l) Bekonder Weine kosten. An unserer Waldstation erfahren Sie jede Menge Interessantes und Wissenswertes über den Wald im Gespräch mit dem Förster Philipp Schreiber. Dazu bietet die mobile Wildküche leckere Wildspezialitäten zum probieren und kaufen an. An dem Aktionspunkt Wiese zeigt Ihnen unsere Kräuterfee Monika Grames welche heimischen Kräuter nützlich sind und was Sie daraus machen können. Probieren Sie unbedingt auch unseren Kräuterquark aus heimischen Kräutern. Die freie Wanderung startet um 13 Uhr am Bürgerhaus. Ab 12.30 Uhr können dort Wertkarten, Glas und Halter erworben werden. Der Verkauf der Weine erfolgt mit dieser Karte. Die Aktionspunkte auf der Wanderstrecke sind bis 17 Uhr geöffnet. Am Bürgerhaus erwartet Sie Kaffee und Kuchen, kleine Gerichte und Wein der Bekonder Winzer. Toiletten sind am Start- und Zielpunkt, sowie am Aktionspunkt Wald vorhanden. Über eine Voranmeldung unter [huv-bekond@t-online.de](mailto:huv-bekond@t-online.de) würden wir uns freuen. Durchgeführt und organisiert durch den Heimat- und Verkehrsverein e.V. Bekond mit Unterstützung Forstamt Trier, dem Bauern- und Winzerverband Bekond und dem BUND Trier.

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

#### Seniorenfußball

**Sonntag 14. Mai 2017**

12.30 Uhr SV Bekond II - DJK St. Matthias Trier III, Bekond, KR, D-Klasse Trier/Eifel

14.30 Uhr SV Bekond I - SG Beuren I, Bekond, KR, B-Klasse Mosel/Hochwald

#### Jugendfußball

**Samstag 13. Mai 2017**

#### F-Jugend

10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Waldrach, RP

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Vulkaneifel Meerfeld I, Hetzerath, HP

11.00 Uhr JSG Riol I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Fell, RP

#### E-Jugend

11.45 Uhr JSG Neumagen-Dhron I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV, Piesport, KR

13.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - FSV Trier-Tarforst II, Föhren, RP

14.00 Uhr JSG Mont-Royal Enkrich II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Traben-Trarbach, RP

#### D-Jugend

12.00 Uhr VfL Trier II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Trier-Heilgkreuz, RP

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Mont-Royal Enkrich I, Hetzerath, RP

#### C-Jugend

16.45 Uhr JFV Hunsrückhöhe Morbach III - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Morbach, KR

#### B-Jugend

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er) - JSG Osburg I, Bekond, KR

16.00 Uhr JSG Mötch I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Stahl, RP, Bezirksliga, A-Jugend

16.00 Uhr JSG Schneifel- Obere Kyll-Stadtkyll I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Jünkerath, KR, Bezirksliga

17.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er) - JSG Riol I, Bekond, KR

# Detzem

### Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiert auch an dem diesjährigen Vatertag (**Christi Himmelfahrt, 25.05.2017**) ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseenblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films

„Der Berg ruft“. Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Live-Musik zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Die Chorgemeinschaft bitte ihre Freunde und Gönner um tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau und um Kuchenspenden.

## Kultur- und Touristikverein Detzem e.V.

Wir möchten alle Mitglieder und Helfer, die uns bei unseren diversen Aktionen unterstützt haben, zu einem Brunch in „Die Traube“ am **21.05.2017** einladen. Verbindliche Anmeldungen bis 17.05. bei Ulrike Regnery (Tel. 0173-2978970) oder info@detzem.com. Bitte vormerken: Das Wein-Wander-Wochenende 2018 findet am letzten Wochenende im April statt.

## Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am vorletzten Spieltag der Saison 2016/2017 Sonntag haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht (Spielort Pölich). Bereits am **Samstag um 19.30 Uhr** wird das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen den SV Föhren II ausgetragen. Am **Sonntag wird um 14.30 Uhr** das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen den SV Kell angepfiffen. Sicherlich das wohl entscheidende Spiel im Kampf um die Meisterschaft. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich finden am Samstag die folgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 13.05.2017** (Rasenplatz Detzem)

**E-Jugend:** 14.00 Uhr gegen JSG Wincheringen

**Samstag, 13.05.2017** (Rasenplatz Pölich)

**C-Jugend** Leistungsklasse : 14.30 Uhr gegen JSG Saar-Mosel-Konz  
Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Anstellen von Proben für den Wein-/Sektstand

Vom 15.07. - 17.07.2017 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus.

Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2018 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädikat und Preis bis spätestens **Freitag, 26.05.2017** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben, da später eingehende Proben leider nicht mehr berücksichtigt werden können.

## Fell

### DRK-Ortsgruppe Fell/ Wir für Fell/Fastrau e.V.

Das DRK-Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück bietet in Zusammenarbeit mit der DRK-Ortsgruppe Fell und „Wir für Fell/Fastrau e.V.“ für Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren eine Infoveranstaltung in Erster Hilfe an. Eine schnelle und qualifizierte Hilfe in den ersten Minuten nach einem eingetretenen Notfall entscheidet häufig über den Erfolg aller weiteren Bemühungen des später eintreffenden Rettungsdienstes. Um die Hilfsmöglichkeiten zu erkennen bedarf es einer fundierten Erste Hilfe Ausbildung. In dieser Veranstaltung soll den Kindern die wichtigsten Maßnahmen wie z.B. das Absetzen eines Notrufes, Üben diverser Verbände z.B. Druckverband, Kontrolle der Vitalfunktionen, Stabile Seitenlage, Herz-Lungen-Wiederbelebung, Umgang mit dem Verletzten bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes gezeigt werden.

Die Ausbilderin des DRK, Christin Molitor, wird gerne auf die Fragen der Anwesenden eingehen. Da es sich um eine reine Infoveranstaltung handelt werden keine Bescheinigungen über die Teilnahme ausgestellt. Die Veranstaltung findet an den **Samstagen 10. und 24. Juni 2017** jeweils von 10 - 12 Uhr in der Alten Schule (DRK Raum) statt. Anmeldungen bei Karin Möschel-Zeltinger unter 06502/5727 oder Stefan Heyer 06502/9326039 oder per E-Mail erstehilfe-kurs@w-f-f.com.

### MGV „Eintracht“ 1879 Fell e.V.

Wir laden euch sehr herzlich zum Frühlingskonzert des MGV am **Samstag, 20. Mai 2017, 20:00 Uhr** im Silvanussaal im Feller Winzerkeller ein. Mit schwungvollen Frühlingsliedern wollen wir mit euch den Frühling begrüßen. Der Männerchor Fell/Riol und das Ensemble „tonArt“ werden euch mit ihren Liedern erfreuen. Kurzweilige Unterhaltung, Tombola und Tanzmusik ergänzen den Abend. Wir freuen uns auf euren Besuch. Eintritt frei!

## SV Fortuna Fell 1924 e. V.

### Abteilung Fußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

19.30 Uhr: SG Fell/Longuich/Riol II - SG Thomm III (in Longuich)

**Sonntag, 14. Mai 2017**

14.30 Uhr: SG Fell/Longuich/Riol I - SG Thomm II (in Longuich)

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

**F-Jugend:** 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Föhren (in Fell)

**F-Jugend:** 14.00 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

**D-Jugend:** 13.00 Uhr: JSG Longuich - TuS Trier Euren (in Longuich)

**C-Jugend:** 14.45 Uhr: JSG Longuich - SV Trier-Irsch (in Longuich)

**B-Jugend:** 17.00 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

**A-Jugend:** 17.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Longuich (in Bekond)

### Abteilung Tennis

Am Wochenende spielen folgende Mannschaften:

**Donnerstag, 11.05.2017**

SV Fell - TC Morbach Herren 60+ in Fell 14:00 Uhr

**Freitag, 12.5.2017**

TC Kordel - SV Fell Jugend U10 15:30 Uhr

**Samstag, 13.05.2017**

TC Hackenheim - SV Fell Herren 55+ 14:00 Uhr

**Sonntag, 14.05.2017**

SV Fell II - SV Föhren I Herren in Fell 09:00 Uhr

**Sonntag, 14.05.2017**

TV Trierweiler I - SV Fell I Herren 09:00 Uhr

## VDK Ortsverband Fell-Riol

Unsere Tagesfahrt, am **27. Mai 2017** in die Bäderstadt Aachen und auf der Rückfahrt nach Monschau rückt immer näher. Wir starten um 8.00 Uhr mit der Firma Bohr nach Aachen in Fell, (wegen der Baustelle wird die Haltestelle noch bekannt gegeben) in Riol ca. 8.15 Uhr am Rathaus. 11.00 Uhr Stadtrundfahrt mit Führung - im Preis enthalten - 13.00 Uhr gemeinsames Mittagessen - nicht im Preis enthalten - gegen 15.00 Uhr fahren wir nach Monschau, gemeinsamer Besuch des Senf-Museum - im Preis enthalten - anschließend kann nach Wunsch noch eine Kaffeepause eingelegt werden, zwischen 17.00 oder 17.30 Uhr geht es wieder in Richtung Heimat. Der Preis für unsere Mitglieder beträgt 29,50 Euro, für Nicht-Mitglieder 39,50 Euro. Bitte den Betrag überweisen bis zum 22. Mai 2017 - Raiffeisenbank Kto-Nr.: DE 175856030004109679. Bei Rückfragen bitte an Ernst Willems - Tel.: 06502-3326.

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Weltladentag 2017: Fairen Handel wählen! Zum diesjährigen Weltladentag stellen die Weltläden „Visionen des Fairen Handels zur Bundestagswahl 2017“ in den Mittelpunkt. Dabei werden drei zentrale Bereiche benannt, in denen politischen Veränderungen notwendig sind. Die Bundesregierung wird aufgefordert, konkrete Maßnahmen zu ergreifen, um „Faire Arbeitsbedingungen weltweit“, „Eine bäuerliche Landwirtschaft, die alle Menschen ernährt“ sowie „ein Menschenwürdiger Umgang mit allen“ zu verwirklichen. Gemeinsam mit ca. 400 Weltläden und Weltgruppen in ganz Deutschland beteiligt sich der Weltladen der Aktion 3% an dieser Kampagne. Informationen zum Weltladentag und zur Kampagne sind im Weltladen, Hauptstraße 15, besonders im Schaufenster dargestellt.

### WeltBürgerFrühstück in Trier

Das diesjährige WeltBürgerFrühstück wird am **Samstag, 20.05. von 11.00 - 16.00 Uhr** auf dem Kornmarkt in Trier stattfinden. Um mehr Menschen auf den Geschmack des Fairen Handelns zu bringen wird dieses öffentliche Frühstück mit regional und fair gehandelten Produkten angeboten.

Das Programm bietet zudem Informationen zu fairem Handel, Präsentationen entwicklungspolitischer Gruppen und Nord-Süd-Partnerschaften, ein abwechslungsreiches Kulturprogramm und multi-kulturelle Begegnungen.

Der Weltladen der Aktion 3% wird fair gehandelte Waren aus dem Fair Mobil am WeltBürgerFrühstück verkaufen. Weltladenmitarbeiter, die im Verkaufstand mithelfen möchten, melden sich bitte beim Ladenteam. Alle Interessierten sind herzlich zum Besuch des WeltBürgerFrühstücks eingeladen.

### Wir schaffen Platz für Neues

Daher reduzieren wir einige Kunsthandwerkswaren und gewähren auf Trinkgläser und Vasen einen Rabatt. Zum Muttertag haben wir Taschen (Handtaschen, Umhängetaschen, Shopper in verschiedenen Ausführungen) reduziert. Das Weltladenteam lädt Sie zum Stöbern ein!

### DPSG Don Bosco Föhren

An alle Jungs und Mädels zwischen 11 und 12 Jahren: Habt ihr Lust, Neues auszuprobieren und experimentierfreudig die Welt zu entdecken?

Dann kommt doch mal zu unserer Pfadfindergruppenstunde! Jeden zweiten Dienstag, von 17:00 - 18:30 Uhr. **Nächster Termin: 16.05.2017.** Für Fragen und Anmeldungen meldet euch unter pfadfinder.foehren@gmail.com. Wir freuen uns auf euch!

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Nach dem der Erweiterungsbau am Feuerwehrgerätehaus im Jahr 2016 fertig gestellt wurde, wurde durch die Verbandsgemeinde Schweich bei der Feuerwehr Föhren ein neues Fahrzeug stationiert.

Bei dem Fahrzeug handelt es sich um ein Mehrzweckfahrzeug (MZF2), welches überwiegend als Logistikkfahrzeug im gesamten Gebiet der Verbandsgemeinde eingesetzt wird. Über eine Ladebordwand können verschiedenen Einsatzmittel aufgenommen und flexibel an die jeweilige Einsatzstelle transportiert werden. **Am Samstag, 20.05.2017 findet ab 17:00 Uhr die offizielle Indienststellung und Fahrzeugsegnung statt.**

Die Feuerwehr Föhren lädt alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren herzlich zu dieser Feier ein. Wir würden uns sehr freuen, wenn viele der Einladung folgen und sich das neue Fahrzeug ansehen und sich über die Einsatzmöglichkeiten informieren. Und wie das bei der Feuerwehr halt so üblich ist, ist für Essen und Trinken bestens gesorgt.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **15.05.2017** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren **um 20.00 Uhr** findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Gesangverein Föhren 1906 e. V.

Alle Sänger und Mitglieder des GV Föhren sind zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Dienstag, den 16.05.2017 um 19.30 Uhr** im Gemeinderaum an der Grundschule eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu TOP 3-5, 7. Verschiedenes. Es wird um zahlreiches Erscheinen gebeten, dabei soll die weitere Entwicklung des Chores diskutiert werden.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulendorf Föhren e.V.

Unsere nächste Tageswanderung führt uns **am Sonntag, 14. Mai 2017 (Muttertag)** zur Traumschleife Rabenlay (Wanderstrecke ca. 15,5 km) bei Gondershausen im Hunsrück bei Emmelshausen. **Treffpunkt:** 8.00 Uhr Heimatmuseum Föhren, Bildung von Fahrgemeinschaften zum Schorfelderhof bei Gondershausen als Ausgangspunkt der Wanderung. Ein Wanderweg der weiten Ausichten ist die Traumschleife Rabenlay. Ausblicke bis in die Eifel hinein oder über das Baybachtal und das Ehrbachtal machen den Wanderweg zu einer „aussichtsreichen“ Entdeckung. Thematisch werden uns die vier Elemente „Feuer, Wasser, Erde und Luft“ an praktischen Beispielen anschaulich erklärt. Windräder, Wasserräder, Solarfelder und vieles mehr dienen als Anschauungsobjekte. Der Wanderweg wurde vom Deutschen Wanderinstitut mit 73 Punkten bewertet. Nach der Wanderung (ca. 14.30 Uhr) Einkehr im Restaurant „Ziegenklause“ des Schorfelder Hofes, Rückkehr in Föhren ca. 17.00 Uhr. Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 200 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich.

### Donnerstagswanderung

Die nächste Donnerstagswanderung **am 18. Mai 2017** führt uns zum neuen Rundwanderweg R2 der Römischen Weinstraße nach Kenn (ca. 6,5 km). Wanderstrecke: Von Kenn aus geht es durch die Kenner Weinberge zunächst aufwärts zum Aussichtspunkt in der Kenner Held. Der Rückweg führt uns zurück zum Ausgangspunkt. Anschließend Einkehr im „Kenner Treff“. Festes Schuhwerk erforderlich. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 14.15 Uhr in Kenn (Parkplatz Kenner Treff, Bahnhofstraße). Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

### KAB Föhren

Am **Dienstag, den 16. Mai** haben wir unser nächstes Geistliches Gespräch **um 19.30 Uhr** im KAB-Raum. Unser Thema lautet: Pfingsten.

Am **Mittwoch, den 17. Mai** findet unser Spiele-Nachmittag **um 15.30 Uhr** im Pfarrheim statt. Allen Interessierten ein herzliches Willkommen.

### Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Die diesjährige Fahrt am **Mittwoch, 07.06.2017** führt nach Maria Laach, der bekannten Benediktinerabtei, zu der wir alle Seniorinnen und Senioren herzlich einladen. Dort verbringen wir den Nachmittag, verbunden mit einem Besuch in der Abteikirche, Gelegenheit in der Klosterbücherei zu stöbern, Gang durch die Klostersgärtnerie, den Klosterladen, gemütliches Kaffeetrinken im Cafe, und ein Spaziergang am See. Alle Ziele können bei Bedarf mit dem mitgebrachten Rollator erreicht werden. Zum Abendessen fahren wir zur Heidsmühle bei Manderscheid, um den Tag ausklingen zu lassen. Zwischen 20:00 - 21:00 Uhr werden wir wieder in Föhren eintreffen. Der Reisepreis richtet sich nach der Anzahl der Teilnehmer. Bei 30 Mitreisenden ca. 20,00 € pro Person. Abfahrtszeiten: 12:50 Uhr ab Kirche, 13:00 Uhr, ab Einmündung Karlsweg. Anmelden können Sie sich bei Angelika Steinlein, Tel. 06502 / 59 47. Anmeldeschluss ist der 15.05.2017. Wir freuen uns auf eine schöne Fahrt und das möglichst viele mitfahren können.

### Malteser Hilfsdienst Föhren

Herzlichen möchten wir zu unserem diesjährigen Familientag / Tag der offenen Tür **an Christi Himmelfahrt am 25. Mai 2017 ab 10:00 Uhr** einladen. Auch dieses Jahr freuen wir uns, gemeinsam mit dem Malteser-Diözesanjugendseelsorger, Tim Sturm, feierlich den **Gottesdienst um 10:00 Uhr** im Malteser Haus in Föhren, ausrichten zu dürfen. Im Anschluss folgt die Segnung des neuen Gerätewagen der Ortsgliederung. Wir würden uns freuen, wenn Sie anschließend in gemütlicher Atmosphäre noch ein paar Stunden mit uns verbringen.

**Weiteres Programm:** - „Frühschoppen“, - Ganztägige Ausstellung der Einsatzfahrzeuge und Material MHD Föhren, - Waffel- und Eisverkauf der Malteser Jugend, - Hüpfburg und Torwand, - Musikalische Unterhaltung. Für das leibliche Wohl wird wie gewohnt bestens gesorgt sein. Auch alle Wanderfreunde laden wir herzlich ein, für Ihre Rast beim Malteser in Föhren zu halten und in familiärer Atmosphäre neue Kräfte zu sammeln. Besuchen Sie uns: Auf dem Steinhäufchen 1 in Föhren. Wir freuen uns auf Sie.

### Erste Hilfe Grundkurs

Die Malteser Föhren bieten am **20.05.2017** einen Erste Hilfe Grundkurs an. Für: Er ist für Betriebshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten. Inhalt: Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs. Dauer: 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr. Ort: Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren. Preis: 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes. Anmeldung erforderlich unter 06502-6860 (AB sprechen), Mobil 01705334492 oder per Mail an ausbildung@malteser-foehren.de. Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

### SV Föhren

#### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 13.05.2017**

**F-Junioren**

SG Ruwertal II - JSG Föhren II 10:00 Uhr

JSG Föhren III - JSG Vulkaneifel Meerfeld 11:00 Uhr in Hetzerath

SG Riol - JSG Föhren I 11:00 Uhr

**E-Junioren**

JSG Neumagen-Dhron - JSG Föhren IV 11:45 Uhr

JSG Föhren I - FSV Trier-Tarforst II 13:45 Uhr in Föhren

JSG Mont-Royal Enkirch II - JSG Föhren III 14:00 Uhr

**D-Junioren**

VFL Trier II - JSG Föhren II 12:00 Uhr

JSG Föhren - JSG Mont-Royal Enkirch 14:30 Uhr in Hetzerath

**C-Junioren**

JFV Hunsrückhöhe Morbach III - JSG Föhren I 16:45 Uhr

**B-Junioren**

JSG Föhren II - JSG Osburg 15:00 Uhr in Bekond

JSG Mötsch - JSG Föhren I 16:00 Uhr

**A-Junioren**

JSG Schneifel-Obere Kyll-Stadtkyll - JSG Föhren 16:00 Uhr

JSG Föhren II - JSG Riöl 17:30 Uhr in Bekond

**Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:****Samstag 13.05.2017**

SG Pölich/Detzem II - SV Föhren II 19:30 Uhr in Pölich

**Sonntag 14.05.2017**

SSG Kernscheid - SV Föhren III 12:30 Uhr in Trier-Irsch

FC Könen - SV Föhren 14:30 Uhr Könen

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung AH**

Am Samstag, den 13.05.2017 spielen wir mit unserer AH SV Föhren auswärts gegen die AH SV Butzweiler in Butzweiler. Anstoß ist um 18:00 Uhr. Dazu treffen wir uns um 17:00 Uhr an unserer Sportanlage im Brühl.

**Abteilung Tennis**

An den beiden kommenden Freitagen, 12.05. und 19.05., finden von 17.00 - 18.00 Uhr kostenlose Schnupperstunden für Jung und Alt statt. Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

**Freitag 12.05.17**

15.30 Uhr: Speicher - Gemischt U10 1

Bitburg - Gemischt U10 2

18.00 Uhr: Herren 30 - TC Trier 2

**Samstag 13.05.17**

09.00 Uhr: Dudeldorf - Mädchen U18

Hetzerath - Jungen U15

14.00 Uhr: Ehrang/ Gusterath - Herren 55

**Sonntag 14.05.17**

09.00 Uhr: Fell 2 - Herren

MJC Trier - Herren 30

Gusenburg - Herren 40

14.00 Uhr: Klüsserath - Damen

**Mittwoch 17.05.17**

11.00 Uhr: Simmern - Herren 65

**Theater- und****Karnevalverein Föhren 1984 e.V.**

Am **Freitag, dem 19. Mai 2017** findet unsere diesjährige Jahreshauptversammlung um 19:00 Uhr im Vereinsraum des TKV Föhren im Bürger- und Vereinshaus Föhren statt. Alle Mitglieder sind hiermit zu dieser Versammlung herzlich eingeladen. Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder, 3. Jahresbericht des Schriftführers, 4. Kassenbericht des Kassierers, 5. Kassenprüfbericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Berichten, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Vorschau auf die folgenden Aktivitäten des Vereins, 9. Verschiedenes. Laut Satzung können Anträge aus dem Kreis der Mitglieder schriftlich oder mündlich bis zwei Tage vor der Mitgliederversammlung beim Vorstand eingereicht werden.

**Kenn****Grillfreunde Bungert Kenn e.V.**

Am **Samstag, den 13. Mai 2017** laden die Grillfreunde Bungert alle Tanzwütigen und Partylöwen zur SWR 1 Night Fever Party in die Mehrzweckhalle in Kenn ein. Einlass ist ab 20.00 Uhr, ab 21.00 Uhr erwarten Sie die größten Hits aller Zeiten, vorwiegend aus den 70ern und 80ern. Die Tickets sind für 6 € im Vorverkauf erhältlich bei „Salon Montse“ in Kenn sowie im „Kenner Treff“ oder telefonisch bei Peter Junk unter 0171/9913350. Wir freuen uns auf eine heiße Partynacht. Weitere Infos: [www.Indianertreffen-Kenn.de](http://www.Indianertreffen-Kenn.de)

**Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.**

Wir möchten auf unsere kommende Veranstaltung hinweisen: Weinwanderung am **Samstag, 20. Mai 2017 ab 16:00 Uhr**. Dauer: ca. 2 Stunden ab Römerplatz, Programm: Wanderung durch die Kenner Landschaft, Weinproben und Leckereien an 4 Stationen unterwegs, Infos zum Wein durch die ehem. Weinkönigin Christine I., Sektempfang und Winzervesper im Weingut Herrig. Karten erhalten Sie zum Preis von 20,00 € pro Person (Kinder 5,00 € für Wasser/Traubensaft, Pommes) bei der Vorsitzenden, Frau Kerstin Monzel (Tel. 06502/95438).

**Karneval-Club-Kenn 1979 e. V.**

Zur Jahreshauptversammlung am **Freitag, 19. Mai 2017 um 20.00 Uhr** im Hotel Waldfrieden in Kenn laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Geschäftsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Sessionsplanung, 7. Verschiedenes. Anträge zur Jahreshauptversammlung können beim 1. Vorsitzenden, Herrn Josef Trossowski, Fischweg 13, 54292 Trier unter der E-Mail-Adresse [karneval\\_club\\_kenn@yahoo.de](mailto:karneval_club_kenn@yahoo.de) gestellt werden. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

**TuS Kenn 1924 e. V.****Abteilung Fußball****Samstag, 13. Mai 2017**

17.30 Uhr: SG Issel / Kenn II - SV Trier-Olewig III (in Schweich)

19.30 Uhr: SG Issel / Kenn - SG Gusenburg (in Schweich)

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 13. Mai 2017**

F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Kenn I - JSG Föhren (in Fell)

F-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Kenn II - TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Kenn - TuS Trier Euren (in Kenn)

C-Jugend: 14.45 Uhr: JSG Kenn - SV Trier-Irsch (in Longuich)

B-Jugend: 17.00 Uhr: JSG Kenn - JSG Reinsfeld (in Longuich)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Kenn (in Bekond)

**Klüsserath****Feuerwehrkapelle Klüsserath**

Als Vorstufe zum Erlernen eines Blasinstrumentes bietet die Feuerwehrkapelle Klüsserath besonders für die jüngeren Kinder (zwischen 5 und 8 Jahren) eine Rhythmusgruppe an. In der Rhythmusgruppe soll den Kindern spielerisch die Rhythmusinstrumente eines Vereines nähergebracht werden, dazu gehören alle Arten von Schlaginstrumenten, Trommeln und Rasseln. Die Kinder lernen den Spaß und die Freude an der Musik in der Gruppe kennen. Für Anmeldungen oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Vorsitzende Sabine Kihm, Tel. 06507 8498. Anmeldeschluss ist der 15.5.2017.

**Frauengemeinschaft Klüsserath**

Am **Mittwoch, dem 17. Mai**, führt uns unsere Ganztagesfahrt nach Koblenz und Bendorf. Abfahrt: 07.50 Uhr beim Feuerwehrhaus und 08.00 Uhr an der Kirche.

**Heimat & Verkehrsverein Klüsserath**

Es ist an der Zeit die Werbetafeln an den Ortseingängen und im Ort zu erneuern. Aus diesem Grund lädt der Heimat & Verkehrsverein alle interessierten **Gewerbetreibenden** zu einem Treffen ein. **Wann: Dienstag, 23.05. 19.30 Uhr**, Wo: Berni's Stübchen. Würden uns auf eine rege Teilnahme freuen.

**SeifenKistenKlub Klüsserath e.V.**

35. Klüsserather Rennen am **21. Mai**: Technische Abnahme aller Klüsserather Kisten: Freitag, 19. Mai, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr. Ort: Klüsserath, Hauptstraße 30. Anwesend sollen der Fahrer/ die Fahrerin und ein Erwachsener als Helfer sein. Bitte Helm und Aufbockmöglichkeit mitbringen. Vorbereitungen zum Rennen (Vorstand und Helfer) Samstag, 20. Mai, um 14.00 Uhr, Hauptstraße 30. Kuchenspenden: Aufgrund der hohen Fahrerzahl von 74 Teilnehmern benötigen wir in diesem Jahr mehr selbst gebackenen Kuchen als in den Vorjahren. Abzugeben am Rennsonntag ab 11.00 Uhr am Kuchenstand.

Informationen zum Renntag am 21. Mai: Rennstrecke und Stände: Klüsserath K 41 Ortsausgang Klüsserath Richtung Rivenich. 10.00 Uhr Technische Abnahme der Gastfahrerboxen und Zulosung der neutralen Räder für die Klassen Junior, Senior, Elite XL und Elite XL Ü18. Die Klasse DSKD Open fährt mit eigenen Rädern.

11.00 bis 11.45 Uhr Mittagessen für die Fahrer und Rennstrecken-helfer am Foodtruck. 12.00 Uhr Probeläufe, ab 13.00 Uhr Wertungsläufe, ca. 17.00 Uhr Siegerehrung. Neu: Anstelle eines Bratwurststandes ist zum Jubiläum der Foodtruck der Tastebrothers aus Föhren an der Strecke. Die Moselfitzer bieten außerdem Kaffee und Kuchen sowie verschiedene Getränke an.

## TC Klüsserath

Am **Sonntag, den 14.05.2017** um 09.00 Uhr beginnt auf dem Clubgelände des TC Klüsserath das Punkte-Match der Damen Ü30 C Klüsserath gegen die Damen der DJK Hasborn 1. Danach, ab 14.00 Uhr findet das Match der Damen D Klüsserath gegen den SV Föhren 1 statt. Interessierte und Besucher sind herzlich dazu eingeladen.

## Vereinigte Weingüter der Klüsserather Bruderschaft

Am **25. Mai (Christi Himmelfahrt)** ist der Weinstand an der Weisterstation morgens ab 10.00 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Auf euren Besuch freuen sich die Klüsserather Winzer.

## Leiwien

### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien

Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien veranstaltet am 13. und 14. Mai 2017 sein traditionelles Sommerfest am Gerätehaus in Leiwien. Folgendes Programm erwartet die Besucher:  
**Samstag, 13.05.2017:** 15:00 Uhr Öffnung der Stände, 18:00 Uhr 1. Leiwener Bierprobe anschl. after - Probe - Party mit KP Event.  
**Sonntag, 14.05.2017:** 10:30 Uhr Öffnung der Stände, 12:00 Uhr Feierliche Fahrzeugeinsegnung und Übergabe MittleresLösch-Fahrzeug. Gemeinsames Mittagessen, 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen Kinderbelustigung mit dem Spielmobil, 15:00 Uhr Unterhaltungskonzert der Winzerkapelle Leiwien anschl. gemütlicher Festausklang. An beiden Tagen ist der Eintritt frei, außer zur Bierprobe.  
Die Karte hierzu kostet 20,00 €. Im Preis enthalten: Teilnahme an der Bierprobe (10 Sorten) incl. Lunch-Paket. Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien freut sich über Ihren Besuch.

### KV Livia Leiwien

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, den 02.06.17 um 18:30 Uhr** im Monopol in Leiwien statt. Im Anschluss um 19:30 Uhr sind auch alle Helfer recht herzlich zu einem kleinen Helferfest mit Essen u. Trinken eingeladen.

### SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

**Sonntag, 07.05.17**

14:30 Uhr Herren - Kreisliga C Rasenplatz Gusenburg  
SG Gusenburg : SV Leiwien-Köwerich II

**Sonntag 07.05.2017**

14:30 Uhr Herren - Rheinlandliga Kunstrasenplatz Mehring  
SV Mehring : SV Leiwien-Köwerich

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

Samstag, 13.05.17

F-Junioren II 11:00 Uhr in Trier-Heiligkreuz gegen VfL Trier III

F-Junioren I 14:00 Uhr in Welschbillig gegen JSG Aach II

E-Junioren I 14:00 Uhr in Detzem gegen JSG Wincheringen

D-Junioren I - Leistungsklasse 14:45 Uhr in Palzem gegen JSG Wincheringen

A-Junioren - Bezirksliga 17:00 Uhr in Gerolstein gegen JSG Kylltal-Gerolstein

Fußballnachmittag für Seniorenresidenz St. Andreas, Pölich-Rasenplatz

Bambini 14:00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien gegen JSG Mittelmosel Klüsserath

C-Junioren - Leistungsklasse 14:30 Uhr gegen JSG Saar-Mosel Konz

**Sonntag, 14.05.2017**

B-Junioren - Rheinlandliga 12:30 Uhr in Schweich gegen TuS Mosella Schweich

### Theaterverein Leiwien e.V.

Hiermit laden wir alle Mitglieder zur diesjährigen Generalversammlung am **Montag, 22.05.2017 um 20.00 Uhr**, in die „Alte Metzgerei“ in Leiwien ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch 1. Vorsitzende, 2. Jahresbericht 2016, 3. Kassenbericht 2016, 4. Kassenprüfbericht 2016, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl des Versammlungsleiters, 7. Neuwahlen des Vorstandes, 8. Verschiedenes. Wir bitten um pünktliches Erscheinen!

## TSG Leiwien e.V.

**Spiele unserer Mannschaften:**

**Samstag, 13.05.2017**

Jungen 18

09.00 Uhr: TSG Leiwien - TC Trier 4

Mädchen 18

09.00 Uhr: TC Roscheid 1 - TSG Leiwien

Herren 50

14.00 Uhr: TSG Leiwien - TC Üdersdorf 1

**Sonntag, 14.05.2017**

Damen 1

09.00 Uhr: TC Bitburg 1 - TSG Leiwien 1

Herren

09.00 Uhr: SG Tritenheim/Leiwien 1 - TC Klüsserath 1

Damen 2

14.00 Uhr: TSG Leiwien 2 - TC RW Bombogen 1

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

19.30 Uhr: SG Fell/Longuich/Riol II - SG Thomm III (in Longuich)

**Sonntag, 14. Mai 2017**

14.30 Uhr: SG Fell/Longuich/Riol I - SG Thomm II (in Longuich)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Föhren (in Fell)

F-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich - TuS Trier Euren (in Longuich)

C-Jugend: 14.45 Uhr: JSG Longuich - SV Trier-Irsch (in Longuich)

B-Jugend: 17.00 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Longuich (in Bekond)

## Mehring

### FZM „Lustige 13“ Mehring

Anlässlich des 40-jährigen Bestehens unseres Club's treffen sich alle Mitglieder nebst Partner zu einem gemütlichen Beisammensein am **Samstag, 13. Mai 2017 um 19.00 Uhr** in unserem Vereinslokal Gasthaus „Zur Rebe“.

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, 12. Mai 2017, um 20.00 Uhr** laden wir alle aktiven Mitglieder in das Schützenhaus „Am Kniebrecht“ ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Brudermeister, 2. Rechenschaftsbericht des a) Brudermeisters, b) Geschäftsführers, c) Schatzmeisters, d) Schießmeisters, e) Jungschützenmeisters, f) Kassenprüfer, 3. Aussprache zu Punkt 2, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Aufnahme neuer Mitglieder, 6. Kirumes 2017, 7. Schützenfest 2017, 8. Baumaßnahmen, 9. Anträge.

### SV Mehring 1921 e. V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Samstag, 13.05.2017**

**Rheinlandliga**

17:30 Uhr FV Engers - SV Mehring

**Sonntag, 14.05.2017**

**Kreisliga A**

14:30 Uhr SV Konz II - SV Mehring II

Konz, Am Stadion, Kp

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Samstag, 13.05.2017**

**A-Junioren**

17:00 Uhr TuS RW Koblenz - JSG Ehrang



Oberwerth, Jupp-Gauchel-Str., Kp

17:00 Uhr JSG Kylltal-Gerolstein - JSG Ehrang II

Gerolstein, Jahnstraße, Rp

#### C-Juniorinnen

13:00 Uhr SV Mehring - MSG Serrig (7er) in Mehring, Kp

#### D-Junioren

14:45 Uhr JSG Wincheringen - JSG Mehring

Palzem, An der Bundesstraße 419, Hp

#### E-Junioren

12:00 Uhr SV Mehring II - JSG Trassem in Mehring, Kp

#### F-Junioren

11:00 Uhr SV Mehring - TuS Mosella schwweich in Mehring, Kp

12:00 Uhr SG Fidei-Schleidweiler - SV Mehring II

Schleidweiler, Im Sporthaus, Rp

**Sonntag, 14.05.2017**

#### B-Juniorinnen

12:30 Uhr TuS Mosella Schweich - JSG Mehring

Schweich, Mathenstr., Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

#### Spiele am Wochenende in Pölich

**Samstag, 13.05.2017**

Kreisliga C

19.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Dezern II - SV Föhren II

**Sonntag, 14.05.2017**

Das Spitzenspiel der B-Liga Mosel/Hochwald

14.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Dezern I - SV Kell I

#### Abteilung AH

Samstag, 13.05.2017, AH Pölich/Bekond/Mehring gegen die AH Tus Mosella Schweich, 18.00 Uhr in Pölich, Treffpunkt 17.30 Uhr.

## Riol

### Bauern- und Winzerverband Riol

Die Proben für den Festwein Vinum-Primum-Rigodulense werden in diesem Jahr von Matthias Reis entgegen genommen. Der **späteste Abgabetermin ist der 13.05.2017**. Über rege Teilnahme würden wir uns freuen.

### Festausschuss/Bauern- und Winzerverband Riol

Alle Winzer, welche sich am diesjährigen Weinfest beteiligen, treffen sich am **Mittwoch, den 17. Mai um 19:00 Uhr** in der Weinstube im Weingut Reis-Oberbillig in der Bahnhofstraße 26. Es werden sowohl die Weinkarte, als auch die Zusammensetzung der Weinprobe besprochen und festgelegt. Für die Auszeichnung Vinum Primum Rigodulense sollen die anzustellenden Weine ebenfalls im Weingut Reis-Oberbillig abgegeben werden. Bis Freitag, den 12. Mai können wie immer Riesling - Weine aus dem aktuellen Jahrgang angestellt werden, d.h. 2016er mit der Lagenbezeichnung Rioler Römerberg.

### SV Wacker Riol e. V.

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

19.30 Uhr: SG Riol/Longuich/Fell II - SG Thomm III (in Longuich)

**Sonntag, 14. Mai 2017**

14.30 Uhr: SG Riol/Longuich/Fell II - SG Thomm II (in Longuich)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 13. Mai 2017**

F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Föhren (in Fell)

F-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Longuich II - TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich - TuS Trier Euren (in Kenn)

C-Jugend: 14.45 Uhr: JSG Longuich - SV Trier-Irsch (in Longuich)

B-Jugend: 17.00 Uhr: JSG Longuich - JSG Reinsfeld (in Longuich)

A-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Longuich (in Bekond)

### Abteilung Tennis

Tennis Schnuppertag in Riol, Wo: Auf der Tennisanlage in Riol. Wann: Samstag: 13.05.2017. Ab 10:00 Uhr für Jugendliche, Ab 13:00 Uhr für Erwachsene. Dort werden Sie erfahren, dass man auch beim Tennis Spaß haben kann. Sie werden von erfahrenen Trainern betreut und kostenlos in die faszinierende Welt des Tennis eingeführt. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bitte bei Walter Hosek, Telefon: 06500/8409, Email: hosek\_dw@t-online.de.

## Schweich

### DRK Schweich

Am **Montag, dem 22. Mai 2017 findet um 20:00 Uhr** im Rotkreuz Haus in Schweich, Zum Schwimmbad, die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt, die ich hiermit satzungsgemäß nach § 14 (1) (3) der geltenden Satzung einberufe. **Tagesordnung:** TOP 1: Begrüßung durch die Vorsitzende, TOP 2: Entgegennahme des Tätigkeitsberichtes des Ortsvereins Vorstandes und der Jahresrechnung für das Jahr 2015 § 15 (1) a (Geschäftsstelle - Bereitschaft - Jugendrotkreuz - Sozialdienst - Kassenführung - Aussprache zu den Berichten - Bericht der Kassenprüfer - § 15 (1) b Entlastung des Vorstandes), TOP 3: Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2016 § 15 (1) d, TOP 4: Aussprache und Abstimmung über die neue Satzung gemäß der Mustersatzung des DRK Landesverbandes Rheinland-Pfalz. (Der Satzungsentwurf kann auf Antrag per Email an info@drk-schweich.de den Mitgliedern zugesendet oder zu den Geschäftszeiten in der Geschäftsstelle des DRK Ortsvereins Schweich e.V. eingesehen werden.), TOP 5: Wahl des Vorstandes gemäß § 18 (1) d sowie § 20 der neuen Satzung, TOP 6: Beschlussfassung über evt. weitere Anträge, TOP 7: Ehrungen, TOP 8: Verschiedenes, TOP 9: Schlusswort. Anträge zu TOP 6 können nach § 19 (3) der neuen Satzung behandelt werden, wenn Sie bis spätestens 10- Kalendertage vor der Mitgliederversammlung - schriftlich- beim Ortsvereins Vorstand gestellt wurden, oder deren Behandlung die Mitgliederversammlung mit Drei-Viertel-Mehrheit beschließt. Alle Mitglieder -aktive wie inaktive bzw. fördernde Mitglieder des Ortsvereins- laden wir hiermit herzlich ein.

### Förderverein der Grundschule Schweich e.V.

Zu unserer diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung am **Mittwoch, dem 31.05.2017 um 20.00 Uhr** in der Aula der Grundschule „Am Bodenländchen“ Schweich, laden wir herzlich ein. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Begrüßung und allgemeiner Bericht der Vorsitzenden, 2. Jahresbericht des Schatzmeisters, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen einzelner Vorstandspositionen, 6. Verschiedenes. Vorschläge für weitere Tagesordnungspunkte sind in schriftlicher Form beim Vorstand bis spätestens 30.05.2017 einzureichen.

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Zur gewohnten Zeit, **Mittwoch, den 08.03.2017 um 14.30 Uhr** ist Treffpunkt zum Wandertag am Raiffeisenbrunnen. Wir wandern Madell Straße, Raiffeisen Straße, Unterführung Klopferbrück, weiter bis zur Föhrener Straße. Nun geht es zur linken Seite auf dem Fuß- und Radweg bis hin zur Bahnhofstraße. Dieser Straße folgend treffen wir uns im Weinatrium bei Thomas und Beate Wallerath ein. In geselliger Runde beenden wir dort unsere Wanderung. Gäste, sowie Freunde des Vereins sind immer auf das herzlichste willkommen.

### Kath. Pfarrgemeinde St. Martin

Wir laden alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern (bis 6 Jahre) herzlich ein zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 14. Mai 2017 um 10:30 Uhr** im Pfarrheim in Schweich. Die Kinder möchten bitte eine Blume aus dem Garten mitbringen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Kolpingsfamilie Schweich

**Springprozession:** Leider können wir in diesem Jahr aus verschiedenen Gründen nicht mit einer Frauengruppe an der Echter-nacher Springprozession an Pfingstdienstag teilnehmen. Wir bitten um Verständnis und hoffen, im nächsten Jahr wieder dabei zu sein. **Radfahrgruppe:** Am **Donnerstag, 18. Mai**, wollen wir in die neue Radfahr-saison starten. Treffpunkt ist um 10.30 Uhr an der Kirche. Von hier geht es auf der linken Moselseite nach Trier. Nach dem Mittagessen fahren wir auf der anderen Moselseite zurück. Wie

immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108.

**Kolpingsänger:** Die nächste Probe ist am **Dienstag, 16. Mai**, um 18.00 Uhr im Pfarrheim.

## Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Am **19.05.2017** findet um 19.30 Uhr im Hotel Leinenhof eine **Regimentsversammlung des 1. Husarenregiments** statt. Die Tagesordnung wird am Beginn der Versammlung verlesen. Wegen der Wichtigkeit der Versammlung bittet Corpsadjutant Heinz-Jörg Merges im Namen der Kommandantur um vollzähliges Erscheinen.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

#### Bezirksliga West

Samstag, 13.05.2017, 17.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich - TuS Ahabach

Im Anschluss an dieses Spiel möchten wir alle Spieler, Trainer und Betreuer unserer Senioren- und Jugendmannschaften, sowie unsere Sponsoren, Helfer, Gönner und Zuschauer zur Saisonabschlussfeier auf den Sportplatz am Winzerkeller einladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 14.05.2017, 14.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich II - DJK Pluwig-Gusterath

#### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Samstag, 13.05.2017, 19.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich III - SG Rascheid II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 13.05.2017

18.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

JSG Immendorf - TuS Mosella Schweich

15.15 Uhr, B-Junioren Leistungsklasse:

TuS Mosella Schweich II - JSG Kordel

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

SG 99 Andernach - TuS Mosella Schweich

12.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - VfL Trier

13.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

SV Trier-Olewig (7er) - TuS Mosella Schweich III (7er)

14.00 Uhr, D-Junioren Bezirksliga:

TuS Mosella Schweich - JSG Morbach

9.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II (7er) - JSG Hermeskeil (7er)

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

SV Mehring - TuS Mosella Schweich

14.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

SG Riol II - TuS Mosella Schweich II

14.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

FSV Trier-Tarforst - TuS Mosella Schweich III

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich IV - JSG Sirzenich II

#### Sonntag, 14.05.2017

12.30 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich - JSG Mehring

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung AH

Am Samstag, 13.05.2017, 18.00 Uhr, spielen wir in Pölich gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.15 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

#### Freitag, 12.05.2017

15.30 Uhr Gemischt U 12: Wittlich I - Schweich I

15.30 Uhr Gemischt U 10: Schweich I - Klüsserath I

#### Samstag, 13.05.2017:

09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich I - Trimmelter I

09.00 Uhr Jungen U 15: Schweich I - Nahbollenbach

14.00 Uhr Damen 40: Schweich II - Altrich I

14.00 Uhr Herren 50: Wissmannsdorf - Schweich I

14.00 Uhr Damen 40: Schweich I - Wittlich I

14.00 Uhr Herren 55: Bernkastel I - Schweich I

#### Sonntag, 14.05.2017:

09.00 Uhr Damen: Mayen I - Schweich I

09.00 Uhr Herren: Schweich I - Deuselbach I

09.00 Uhr Damen 30: Schweich I - Gutweiler I

09.00 Uhr Herren 30: Saarburg I - Schweich I

14.00 Uhr Damen: Gusterath I - Schweich II

#### Donnerstag, 18.05.2017:

15.30 Uhr Herren 60: Trimmelter I - Schweich I

## TuS Issel 1952 e.V.

Die nächste Wanderung findet am **21. Mai 2017** auf dem Seitensprung in Veldenz statt. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Schwimmbadparkplatz in Schweich. Gäste sind herzlich willkommen. Moselsteig Seitensprung Graf Georg Johannes Weg: Das wenig bekannte Veldener Tal mit seinen Wäldern und Wiesen bietet einen herrlichen Rundweg um die Burg mit herrlichen Ausblicken in die Hunsrück, Mosel und Eifel. Strecke: 14 Kilometer, 4:45 Stunden, Entfernung von Schweich 31,6 km.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

#### Samstag, 13.05.2017

17.30 Uhr SG Issel II - SV Trier-Olewig III

19.30 Uhr SG Issel - SG Gusenburg

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere beiden Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

#### Samstag, 13.05.2017

C-Juniorinnen Kreisklasse

10.30 Uhr: MSG Rittersdorf - TuS Issel

D-Juniorinnen Kreisklasse

13.00 Uhr: TuS Issel - MSG Serrig

#### Sonntag, 14.05.2017

B-Juniorinnen Regionalliga

13.00 Uhr: DJK Saarwellingen - TuS Issel

Frauen Regionalliga

14.00 Uhr: TuS Issel - SG Siegelbach

Frauen Rheinlandliga:

16.30 Uhr: TuS Issel II - SG Altendiez

## Sankt Josefs-Bruderschaft Schweich und Issel

Hiermit laden wir zur Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, den 18.05.2017 um 16.00 Uhr** ins Weinatrium Thomas Wallerath, Bahnhofstr. alle Mitglieder ganz herzlich ein.

**Tagesordnung:** Begrüßung, Totengedenken, Bericht der Vorsitzenden, Bericht des Schatzmeisters, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstands, Anträge, Verschiedenes

## Jahrgang 1929/30 Schweich/Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat Mai findet am **Donnerstag, den 18.05.2017** statt. Gegen **15.30 Uhr** kehren wir zum gemütlichen Beisammensein in das Stadtcafé Brunnenzentrum, Schweich ein. Um Teilnahme am Jahrgangstreffen und Einkehr wird höflichst gebeten.

## Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, den 18.05.2017**, Treffpunkt ist am Wallsee-Eck um **14.30 Uhr**. Abschluss und gemütliches Beisammensein ist im Ristorante Waldsee (Villaggio) am Campingplatz in Riol. Alle - einschl. Partnerinnen u. Partner sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Mittwoch, dem 17.05.2017 um 14.30 Uhr** am Reiffeisenbrunnen treffen. Einkehr ist gegen 15.15 Uhr in der Weinstube Anette und Manfred Thesen, Brückenstraße. Alle sind herzlich eingeladen.

## Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

# Trittenheim

## Musikverein „Trithemius“ Trittenheim

Aufgrund der Hallenbelegung im Probesaal in Neumagen finden die Proben im Mai, nicht wie angekündigt in Neumagen sondern alle in Trittenheim statt. Wir bitten um Beachtung. Probetermine: Freitag, den 12.05, Dienstag, den 23.05, Sonntag, den 28.05. um 10:00 Uhr. Die Proben beginnen Wochentags jeweils um 19:30 Uhr und finden im Mai in Trittenheim statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen im Hinblick auf das Konzert am 10.06.2017 in Neumagen. Wir brauchen Verstärkung! Alle Trittenheimerinnen und Trittenheimer die ein Musikinstrument spielen sind herzlich willkommen. Besucht uns doch mal auf eine unserer Proben.

## Sportverein Laurentius Trittenheim

Der SV Laurentius Trittenheim bietet einen Tanzkurs für Anfänger und Wiedereinsteiger an. Thema: Salsa, Batchata und Disco Fox. Der Tanzkurs findet ab Juni, montags, an 10 Terminen von 20:00 - 21:00 Uhr im Bürgerhaus in Trittenheim statt. Für fortgeschrittene Interessenten und alle Tanzteilnehmer bieten wir im Anschluss die Möglichkeit in der bestehenden Tanzgruppe, in entspannter Atmosphäre, das Gelernte zu vertiefen. Der Kurs findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Paaren statt. Telefonische Info und Anmeldung bei Stephan und Solveig Sonntag. Tel.: 06507-8420

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3  
54338 Schweich  
Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)  
E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)  
Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Unser vollständiges VHS-Programm finden Sie im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de). Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

### Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

#### I. Semester 2017

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**  
Levana-Schule Schweich = **LevS**

#### Exkursionen

##### Der Dom zu Trier - Traditionelle Exkursion

Sa., 20.05.17, 14.00 Uhr, Eingangsbereich Dom, Alois Peitz

##### Stadtführung durch Trier mit Musik

Fr., 30.06.17, 18.00 - 19.30 Uhr, Porta-Nigra-Vorplatz, Anja Geishecker, Michael Pizzardini

##### Naturparadies Nitteler Felsenpfad

Die Tour (ca. 9 km / 3 Stunden wandern inklusive Pausen) durchstreift die Natur- und Kulturlandschaft entlang des Nitteler Felsenpfades und bietet einen grandiosen Blick auf die Obermosel. So., 11.06.17, 12.00 - 18.30 Uhr, Bhf. Schweich, Jörg Kaspari, Freier Landschaftsarchitekt

#### Floristik

##### Sommersträuße binden

Mi., 07.06.17, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

#### Musik

##### Singen in Kenn

Do., 18.30 - 20.00 Uhr, 13 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach (Info: 06502/4040651)

##### Keyboard - Piano - Akkordeon

Einzelunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene  
Freie Termine auf Anfrage

#### Fotografie

##### Fotografie für Aufsteiger

Mi., 10.05.17, 19.00 - 21.30 Uhr, SAZ, 3 x, Ralf Kleff, Fotograf

##### Fotografie für Einsteiger

Di., 13.06.17, 19.00 - 21.30 Uhr, 3x, SAZ, Ralf Kleff

#### Gesundheit

##### Osteoporose - Vortrag

Mi., 17.05.17, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Peter Krapf

#### Sturzgefahren erkennen - Stürze vermeiden

Mi., 31.05.17, 18.30 Uhr, LevS., Dr. Peter Krapf

#### Lach-Spaziergang in freier Natur

Sa., 13.05.17, 14.00 - 17.00 Uhr, Schweich, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Eveline Firlil, Lachyogaleherin

#### Kochen

##### Mexikanische Küche

Di., 23.05.17, 18.00 - 21.00 Uhr, 3x, LevS. Marion Heinz

#### Sprachen

##### Deutsch als Fremdsprache A1

Mo., 18.00 Uhr, SAZ, 18 x, K. Wentzel-Pouivet

##### Deutsch als Fremdsprache A2

Mo., 19.30 Uhr, SAZ, 18x, K. Wentzel-Pouivet

##### Englisch für Anfänger A1

Mi., 18.00 Uhr, 18 x, Riolf Rathaus, Harald Ludt

##### Englisch A1, 9. Semester

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

##### Englisch A2, 11. Semester

Mi., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Ulrike Gemmel

##### Pep up your English B1

Do., 19.00 Uhr, 17x, SAZ Schweich, Beate Plapper

##### Französisch A1, 2. Semester

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

##### Französisch A1/A2 für TN mit Vorkenntnissen

Di., 19.00 Uhr, 18 Termine, SAZ, Harald Ludt

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

##### Französisch für Fortgeschrittene B1

Mo., 18.15 Uhr, 18 Termine, SAZ, Petra Bauer

##### Spanisch für Anfänger A1

Di., 18.30 Uhr, 18x, SAZ, Carmen Ponce

##### Spanisch A1, 4. Semester

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 20x, Johannes Woog

##### Italienisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

##### Italienisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 20 Termine, Petra Bauer

##### Luxemburgisch A1

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Mario Block

#### Frauen

##### Werte - Was ist Dir in Deinem Leben wichtig?

Gefördertes Tagesseminar für alle Frauen, die sich der eigenen Werte, ihrer subjektiven Bewertungen und der eigenen Wertigkeit bewusst werden wollen. Sa., 20.05.17, 9.30 - 15.00 Uhr, LevS, Eva Hitzes, BDVT gepr. Trainerin & Coach

#### Psychologie

##### Lebe Deine Bestimmung

Jeder Mensch hat sein eigenes Entwicklungspotential und seinen eigenen Lebensauftrag: seine Talente, Fähigkeiten und sein gesamtes Potential. Je mehr wir unsere wirklichen Lebensaufgaben erkennen, desto glücklicher, zufriedener und selbstbewusster sind wir. Unser Leben spielt sich in verschiedenen Systemen und Gruppen ab, wobei uns unsere Herkunftsfamilie am stärksten beeinflusst. Sa., 24.06.17, 9.30 - 17.00 Uhr, LevS, Jeanette Thull, Heilpraktikerin / Milagros del Carmen Mussler

#### Junge VHS

##### Gestalten mit Naturmaterialien

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Fr., 23.06.17, 14.30 - 16.45 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, André Oldenburg, Naturerlebnispädagoge

##### Fledermäuse fliegen durch die Nacht ...

Naturerlebnis für Kinder in Begleitung eines Erwachsenen

Ca. 2-Stündige Abendexkursion zu den Fledermäusen

Fr., 09.06.17, 21.15 Uhr, Bahnhof Schweich, Christoph Postler, Naturerlebens-Pädagoge

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

## Katholische Erwachsenenbildung Trier

Am 16. Mai 2017, 19:30 Uhr im Benediktinerinnen-Kloster Bethanien, Domänenstraße 98, in Trier wird der Dogmatiker Prof. Dr. Johannes Schelhas von der Theologischen Fakultät Trier zum Thema „Der Zweifel - kein Feind des Glaubens“ sprechen. Die Vortragsreihe endet am 23. Mai 2017 mit dem Vortrag „Macht und Nacht des Glaubens“ der Priorin des Benediktinerinnen-Klosters Bethanien, Sr. Mirijam Schaeidt OSB, im Kloster Bethanien in Trier. Beginn ist erneut um 19.30 Uhr. Der Besuch aller Vorträge ist kostenlos! Interessierte sind herzlich willkommen!



## Junge Seite

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Wertand	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Alin Weber	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 9044-480 WWW.KIJUB.NET

## Sonstige Mitteilungen

### Hubschrauberspritzungen Leiwen, Köwerich, Klüsserath und Thörnich

Für die oben genannten Gemarkungen sind vorerst folgende Einsatz-Termine zur Hubschrauberspritzung 2017 geplant: **1. Spritzung am 26. und 27. Mai 2017, 2. Spritzung am 6. und 7. Juni 2017, 3. Spritzung am 16. und 17. Juni 2017.** Weitere Termine und die eingesetzten Pflanzenschutzmittel sind auf der Web-Seite der ADD-Trier nachzulesen oder im Raiffeisenmarkt Thörnich zu erfragen. Die Spritzungen werden wenn es die Witterung erlaubt, in einem Block von der Firma Helicopter-Agrarflüge Meravo durchgeführt. Die zu behandelnden Weinbergparzellen werden mit Absperrband (weiss-rot) gekennzeichnet. Es wird empfohlen vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung gegen Oidium und Peronospora vorzunehmen.

### Hubschrauberspritzung 2017

Die gemeinschaftliche Hubschrauberspritzung entbindet den einzelnen Winzer nicht von der Verantwortung für seinen Weinberg. Die ordnungsgemäße Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen ist durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort zu melden, damit diese geklärt werden können. RWZ Monzel, Herr Sascha Kohr, Tel. 06535/7540 oder 06542/93720-21. Der Winzer hat seine Weinberge weiterhin auf Krankheits- und Schädlingsbefall zu kontrollieren. Die Verantwortung für die weitgehende Befallsfreiheit seiner Weinberge trägt er selbst und nicht der Spritzausschuss. Der Sinn der Hubschrauberspritzung liegt in der Entlastung des Winzers, sowohl in arbeitswirtschaftlicher als auch gesundheitlicher Hinsicht. Der Hubschraube-

reinsatz im Rebschutz ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden durchgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Daher sollte jeder Winzer dafür Sorge tragen, dass für den Fall, dass pilzliche Infektionsherde in seinem Weinberg während des Hubschraubereinsatzes festgestellt werden oder eine Hubschrauberspritzung nicht möglich oder sinnvoll ist, auch eine Applikation vom Boden erfolgen kann. Bei den Spritzungen in den einzelnen Gemarkungen kommt es immer wieder vor, dass der Hubschrauber wegen Personen im Weinberg (Radfahrer, Wanderer ect) die Spritzung unterbrechen muss. Auch Winzer arbeiten im Weinberg weiter und ignorieren den Hubschrauber. Wir bitten besonders die Winzer dafür zu sorgen dass diese Unterbrechungen vermieden werden. Wenn der Pilot ausschaltet um Winzer bei der Arbeit im Weinberg nicht zu besprühen, führt dies zu unnötigen Verzögerungen der Spritzung. Außerdem sind Behandlungsfehler nicht auszuschließen. Wir bitten die Winzer daher nicht in den Weinbergflächen zu arbeiten, wenn der Hubschrauber dort spritzt. Die Vertreter der einzelnen Spritzausschüsse haben bei einer Besprechung die Flugtermine für die gesamte Saison 2017 festgelegt. Die Veröffentlichung dient dem Winzer vor Ort um evtl. Handspritzungen planen zu können. Der raumbilbenschonende Spritzplan in den einzelnen Gemarkungen ist in Zusammenarbeit mit dem DLR Mosel erstellt worden. Bitte beachten Sie bei notwendigen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel laut der Rahmenempfehlung Integrierter Weinbau 2017 des DLR Mosel ([www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de)), um Resistenzen zu verhindern. Ebenfalls weisen wir noch einmal auf die Dokumentationspflicht des Pflanzenschutzes hin. Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine werden auf der Internetseite der ADD Trier unter [www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauberspritzung](http://www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauberspritzung) und unter [www.mittelrheinische-rebschutz.de](http://www.mittelrheinische-rebschutz.de) veröffentlicht. Bitte beachten Sie bei dem Einsatz der Mittel das für alle Produktgruppen nur eine bestimmte Anzahl von Einsätzen in der Saison zugelassen sind, um Resistenzen vorzubeugen. Bei Rückfragen wenden Sie sich diesbezüglich bitte an das DLR Mosel. Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin leicht verschieben. Nähere Auskunft zu den Flugterminen unter [www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauberspritzung](http://www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauberspritzung) und unter [www.mittelrheinische-rebschutz.de](http://www.mittelrheinische-rebschutz.de).

**Gemarkung Rivenich:** 1. Spritzung 01.6.2017 Polyram WG, Vivando, Netzschwefel, 2. Spritzung 12.6.2017 Mildicut, Luna Experience, Netzschwefel, 3. Spritzung 21.6.2017 Profiler, Dynali, Netzschwefel, 4. Spritzung 30.6.2017 Enervin, Vivando, Netzschwefel, 5. Spritzung 10.7.2017 Mildicut, Collis, Netzschwefel, 6. Spritzung 21.7.2017 Orvego, Vento Power, Netzschwefel, 7. Spritzung 31.7.2017 Folpan 80 WDG, Topas, Netzschwefel.

### Hubschrauberspritzgemeinschaft Longen-Lörsch und Mehring-Pölich

Die Hubschrauberspritzung 2017 in Longen-Lörsch und Mehring-Pölich beginnt voraussichtlich in der 22. KW zwischen dem 29. Mai und 2. Juni. Es sind insgesamt 8 Spritzungen vorgesehen, die im Abstand von ca. 10 Tagen durchgeführt werden.

Der Spritzplan ist mit dem ADD abgesprochen und genehmigt worden. Bitte beachten Sie bei den zusätzlichen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel laut „Liste der zulässigen Pflanzenschutzmittel im Weinbau DLR Mosel“. Eine Rote Brenner Spritzung von Hand sollte vorab erfolgen! Wir bitten Sie zu kontrollieren, ob Ihre Flächen richtig ausgeschildert sind und nach jeder Spritzung, ob der Hubschrauber Ihre Weinberge ordnungsgemäß befliegen hat.

Die Hubschrauberspritzungen werden von der Mittelrheinischen Rebschutz GmbH durchgeführt.

### Ende des redaktionellen Teils

## Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente,  
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.

Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 12.05.2017 bis 18.05.2017

<b>FRISCHE WURSTWAREN</b> aus geprüfter Meisterqualität		<b>EXTRA DER WOCHE</b>	
<b>Schweinefilet-Grillspieß „Lukull“</b>	1 kg <b>12,99 €</b>	<b>Gulaschsuppe</b>	im Portionsdarm 100 g <b>0,69 €</b>
<b>Hähnchenbrustfilet</b> natur oder gewürzt	1 kg <b>8,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
<b>Wiener Würstchen</b>	100 g <b>0,79 €</b>	<b>Grobe Frühlings- bratwurst</b>	10 Stück <b>7,00 €</b>
<b>Aufschnitt 1a-Sortierung</b>	100 g <b>0,99 €</b>		
<b>Farmerschinken</b>	100 g <b>1,49 €</b>		

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30  
Unsere Filialen: Ensch • Orenhofen • Dreis • Salmatal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumengungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Ärzte • Ärzte**

**Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk**

Internist und Diabetologe • St.-Margarethenstr. 3 • 54344 Kenn • Tel. 06502-92050

Die Praxis ist vom 22.05.2017 bis  
einschl. 26.05.2017 wegen Fortbildung geschlossen.

Am 29.05.17 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen:  
Herr Dr. Geigenmüller in Föhren, Tel. 4040502 und alle anwesenden Kollegen.  
Bereitschaftsdienstzentrale im Mutterhaus der Borromäerinnen jeweils  
von Fr., 16.00 Uhr bis Mo., 07.00 Uhr.

**RÖMISCHE WEIN SAARLÄNDER**

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse**  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150  
Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.  
Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge  
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere  
Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.  
Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

2 TAGE

LIVE

5 TAGE

**HELENE FISCHER****HANSI  
HINTERSEER**

NEU!

FESTHALLE FRANKFURT

OPEN AIR IN EBBS

Erleben Sie das neue, atemberaubende  
Kapitel einer einmaligen Live-Karriere:  
Die Arena-Show zum 2017 erscheinenden  
Album – designed by 45 DEGREES. (Cirque  
du Soleil.)

**LEISTUNGEN**

**1. Tag:** Anreise Frankfurt - Zimmerbezug im  
Hotel - Anschließend Helene Fischer Konzert.  
**2. Tag:** Stadtrundfahrt Frankfurt - Rückreise zu  
den Ausgangsorten

✓ Fahrt im modernen Fernreisebus  
✓ 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet  
im 3\* Hotel/Gasthof Region  
Kitzbühler Alpen/Kufstein/Inntal

✓ 1x Brettjause am 25.08.2017 in der  
Hödnherhof Arena  
✓ 3x 3-Gang Abendessen im Hotel  
✓ 1 x Eintritt Open Air Konzert Hansi Hintersee mit  
Tiroler Echo Kat 3. (reservierte Plätze)  
✓ Ausflüge Achensee & Rattenberg (inkl.  
Panoramashiffahrt Achensee); Wilder Kaiser &  
Kufstein inkl. Besuch des Konzertes „Stars der  
Volksmusik“ in Kufstein; Blumenkorso Bad Ems

**LEISTUNGEN:**

✓ Fahrt im modernen Fernreisebus  
✓ 1x Übernachtung/Frühstücksbuffet im  
4\* Komforthotel zentrale Lage  
✓ Eintrittskarte Sitzplatz  
Helene Fischer  
✓ Konzert PK 2

ab €  
**259****TERMINE & PREISE:**

**20.01.-21.01.2018** 259,-  
**EZ-Zuschlag** 30,-  
**Aufpreis p. P.:**  
**Karte Kategorie PK 1** 25,-

**TERMINE & PREISE:**

**24.08.-28.08.2017** 469,-  
**EZ-Zuschlag** 50,-  
**Aufpreis pro Person:**  
**Karte Kat 2** 22,-  
(fakultativ buchbar – bitte bei Buchung angeben)

ab €  
**469**NEU ZUSTIEG AB  
BERNKASTEL-KUES**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:**

Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzen-  
nich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren,  
Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach,  
Neuwied, Weibenthurm, (Saarburg BH  
Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

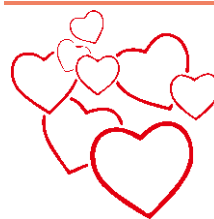
**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), 0651 - 96 89 00

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage:  
Die Profiverteiler

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



Mit Gefühl selbst gestalten.

**Familienanzeigen**  
ONLINE BUCHEN:

**[www.wittich.de](http://www.wittich.de)**

# Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt

Bestattungen  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30

Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

## Nachruf

Tief erschüttert müssen wir von unserem lieben Freund, Kumpel und Kegelbruder

### Manfred Esch

Abschied nehmen. Es bleibt die Trauer und die Erinnerung an gemeinsame schöne Stunden.

Kegelclub Cadulles  
Achim, Harald, Nik, Dietmar, Rainer und Thomas

„Das Leben ist nicht fair.“

Föhren, im Mai 2017

## Unfassbar!

Unser lieber Freund **Manni** hat uns verlassen.

Du fehlst!

Das Leben ist trauriger ohne dich!

Wir vermissen dich sehr und denken an dich,

Heidi, Thomas und Erik

*Was ein Mensch an Gutem in die Welt hinausgibt,  
geht nicht verloren. (Albert Schweitzer)*

**Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## 50 Jahre



Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
TRIER · Blankenrath · Kirn (Altmannsberger)



- Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen



Schönborn GmbH & Co. KG | Am Hauptfriedhof · TRIER  
Tel. 06 51 / 2 35 67 | www.grabmale-schoenborn.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Die Profiverteiler.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## Kreiskommission gibt Anregungen für die Ortsentwicklung Ayl und Wiltingen erreichen erste Plätze im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“

„Unser Dorf hat Zukunft“ - fünf Orte aus dem Landkreis Trier-Saarburg haben sich in diesem Jahr an dem Wettbewerb beteiligt: Ayl in der Verbandsgemeinde (VG) Saarburg, Filzen-Hamm und Wiltingen in der VG Konz, Trittenheim in der VG Schweich sowie Bescheid in der VG Hermeskeil. In der Kreisentscheidung konnte sich in der Hauptklasse Ayl und in der Sonderklasse Wiltingen durchsetzen. Den zweiten Platz in der Hauptklasse belegt die Gemeinde Trittenheim, den dritten Platz der Konzer Ortsteil Filzen-Hamm. Bescheid liegt in der Sonderklasse auf Platz zwei.

In der Sonderklasse treten Dörfer an, die sich bereits einmal für einen Gebietsentscheid qualifiziert haben. In der Hauptklasse sind die Orte vertreten, die noch nie an einem Gebietsentscheid teilgenommen oder sich noch nicht für den Wettbewerb beworben haben.

Nach den Vorgaben können nun die beiden Gemeinden mit dem ersten Platz, Ayl und Wiltingen, an der nächsten Stufe des Wettbewerbs - dem Gebietsentscheid - teilnehmen.

Ziel des Wettbewerbs ist die Entwicklung der Dörfer zu attraktiven Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsstandorten. „Unser Dorf hat Zukunft“ soll Ansporn für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde sein, um aktiv bei der Gestaltung und nachhaltigen Entwicklung ihrer Dörfer mitzuwirken.

### Bürgerschaftliches Engagement

Die Kreiskommission, die die Dörfer in den vergangenen Tagen besichtigt hat, hat in verschiedenen Bereichen bewertet. Besonderes Augenmerk wurde dabei auf die Punkte „Entwicklungskonzepte und wirtschaftliche Initiativen“

sowie „Bürgerschaftliches Engagement, soziale und kulturelle Aktivitäten“ gelegt. Aber auch die weiteren Bereiche wie „Baugestaltung und -entwicklung“, „Grüngestaltung / Das Dorf in der Landschaft“ waren für die Beurteilung mit entscheidend.

Als Gesamtergebnis hat die Bewertungskommission festgestellt, dass in den besichtigten Gemeinden auch seitens der Menschen, die dort leben, ein reges Interesse an einer aktiven Mitwirkung am örtlichen Gemeinschaftsleben besteht und dass insgesamt eine hohe Zufriedenheit und emotionale Bindung zur Wohn- und Heimatgemeinde zu verspüren ist.

Bei dem Wettbewerb geht es nicht nur um die Verteilung von Punkten und Platzierungen. Die Kreiskommission legt großen Wert darauf, Anregungen, Denkanstöße und konkrete Verbesserungsvorschläge für eine nachhaltige Entwicklung der Gemeinden zu geben. Der Wettbewerb soll den Bürgerinnen und Bürgern helfen, ein Leitbild für ihr Dorf zu entwickeln und entsprechend umzusetzen.

Der Bewertungskommission des Landkreises gehören Walter Oeffling vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Mosel, Prof. Gerhard Freising von der Hochschule Trier als Vertreter des Architektenbeirates Trier-Saarburg und von der Abteilung Kreisentwicklung der Kreisverwaltung Cornelia Strupp und Doris Klauack-Schommer sowie als Vorsitzender Joachim Maierhofer an.



*Großes Interesse für den Ort: Zahlreiche Bürger/innen nahmen - wie hier in Ayl - an den Besichtigungsterminen der Kreiskommission teil.*

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

### Weiteres:

Seite 2 | Agrarförderung: Anträge bis 15. Mai stellen  
Seite 3 | Ferienspaß: Betreuer gesucht  
Seite 4 | A.R.T.: Steigende Verbrennungspreise  
Seite 4 | Stellenausschreibung  
Seite 4 | Amtliche Bekanntmachung



## Familientalk: Konflikte in der Pubertät

Im Frühjahr ist in der Kulturgießerei in Saarburg eine Veranstaltungsreihe „Familientalk“ gestartet. Dabei geht es um Themen rund um Erziehung und Familie und professionelle Angebote, die dazu bereitstehen. Der nächste Termin findet am 31. Mai um 19 Uhr statt - es geht um „Konflikte in der Pubertät“.

Referentin ist die Psychologin Dr. Andrea Mohr aus Trier. Die Zuhörer können Fragen stellen und sich austauschen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist nicht notwendig, weitere Infos: Tel. 06581/2336 oder mgh@kultur-

giesserei-saarburg.de. Der Familientalk richtet sich an Kinder und Jugendliche, deren Erziehungsberechtigte, an Fachkräfte in Kitas, Schulen, Tagespflege sowie an Interessierte.

Die Veranstaltungsreihe wird in Kooperation des Arbeitskreises „Kinder, Jugend und Familie“ im Lokalen Bündnis für Familie Saarburg in Zusammenarbeit mit dem Fachgremium Jugend Saarburg angeboten. Der Kreis ist als Mitglied und Bündnispartner im Lokalen Bündnis für Familie sowie in dem Arbeitskreis vertreten.

## Agrarförderung: Anträge bis zum 15. Mai einreichen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass die Anträge auf Gewährung von Agrarfördermitteln, Zuweisung und Aktivierung von Zahlungsansprüchen, Basisprämie, Greeningprämie, Umverteilungsprämie, Junglandwirteförderung und Kleinerzeugerregelung sowie die Anträge auf Weitergewährung der Zuwendungen in den Agrarumweltmaßnahmen FUL, PAULa bzw. EULLa (z.B. Steil- und Steilstlagenprogramm, Vertragsnaturschutzmaßnahmen) und der Erstaufforstungsprämie bis zum 15. Mai 2017 gestellt werden müssen.

Winzer, die Umstrukturierungsbeihilfe im Weinbau erhalten haben, sind verpflichtet, ab dem Jahr nach der Auszahlung der Beihilfe 3 Jahre lang den Antrag Agrarförderung einschließlich Flächenachweis abzugeben.

Zuständig für die Antragsbearbeitung und Bewilligung der Beihilfen bzw. Zuwendungen ist die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier für Betriebsinhaber mit Betriebsitz im Gebiet des Landkreises Trier-Saarburg und der kreisfreien Stadt Trier.

Wer bisher noch kein Informationsschreiben mit dem persönlichen Initialpasswort erhalten hat, wird gebeten, sich mit der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, in Verbindung zu setzen (Telefonnummer 0651/ 715-116). Dies gilt insbesondere für Landwirte oder Bewirtschafter, die 2017 erstmals einen Antrag auf Agrarförderung stellen möchten. Neu-

antragsteller können zunächst nicht am elektronischen Antragsverfahren (eAntrag) teilnehmen. Unter der Adresse <http://www.add.rlp.de/themen/foerderungen/in-der-landwirtschaft-agrarfoerderungen/antragsunterlagen> können die Antragsvordrucke, die Merkblätter und die CC-Broschüre 2017 usw. auch heruntergeladen werden. Der Flächennachweis und die Karten können unter [www.flo.rlp.de](http://www.flo.rlp.de) ausgedruckt werden. Soweit kein Internet-Zugang vorhanden ist, ist die Kreisverwaltung auf Anforderung gerne bereit, den Antragstellern die Unterlagen zuzusenden.

### Support und Demovideos

Um einen reibungslosen Ablauf bei der Antragsannahme zu gewährleisten und längere Wartezeiten zu vermeiden, bittet die Kreisverwaltung von der elektronischen Antragstellung Gebrauch zu machen. Mit dem Informationsschreiben haben die Antragsteller aus dem Vorjahr die Zugangsdaten für die elektronische Antragstellung (Initialpasswort und die 15-stellige Unternehmens-Nummer) erhalten. Weitere Informationen einschließlich Support und Demovideos sind im Internet unter der Adresse: [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) in der Rubrik eAntrag zu finden.

Bis zum 15. Mai gibt es für die Antragsteller erweiterte Erreichbarkeitszeiten der eAntrag-Support-Hotline 0671/820-290: Montag: 8 bis 17 Uhr, Dienstag: 8 bis 17 Uhr und 18 bis 20 Uhr, Mittwoch: 8 bis 17 Uhr, Donnerstag: 8 bis 17 Uhr und 18 bis 20 Uhr, Freitag: 8 bis 15.30

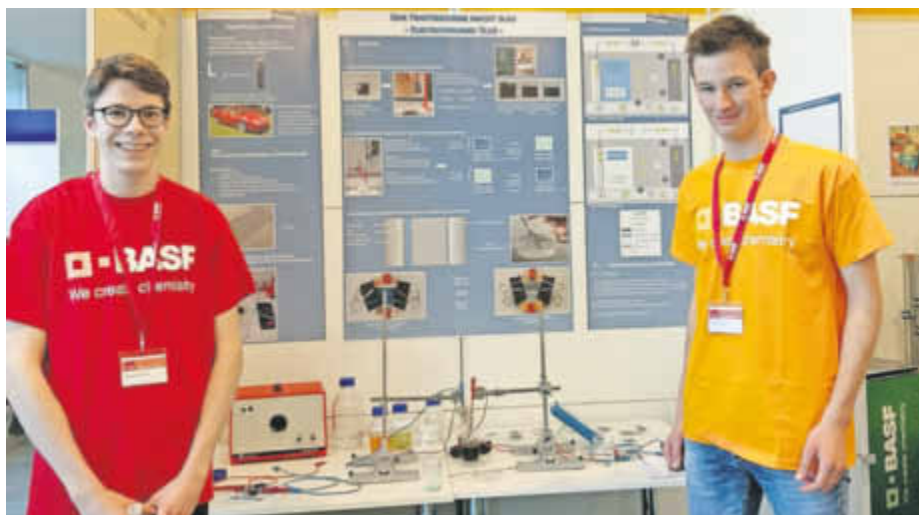
Uhr. Der Technische Support eAntrag ist unter der E-Mail-Adresse: [support.eantrag@dlr.rlp.de](mailto:support.eantrag@dlr.rlp.de) erreichbar. Die Kreisverwaltung weist darauf hin, dass der Abgabetermin 15. Mai 2017 unbedingt einzuhalten ist. Die verspätete Abgabe führt zu Kürzungen der Fördermittel bzw. zu einem vollständigen Förderausschluss. Im Interesse eines reibungslosen Ablaufes und zur Vermeidung von Nachteilen sollten die vollständig ausgefüllten Unterlagen frühzeitig eingereicht werden. Der eAntrag gilt erst nach Einreichung des unterschriebenen Datenträgerbegleitscheines bei der Kreisverwaltung als gestellt.

Nach dem Versand und dem Eingang des eAntrages erhält der Antragsteller eine Eingangsbestätigung per E-Mail an die im gemeinsamen Antrag angegebene E-Mail-Adresse. Die Landwirte und Winzer sollten daher darauf achten, im Antrag eine gültige und funktionierende E-Mail-Adresse anzugeben. Außerdem sollten sie ihr E-Mail-Postfach regelmäßig besuchen. Zur Beantwortung von Fragen rund um den eAntrag und zur Unterstützung der Antragsteller stehen die MitarbeiterInnen der Kreisverwaltung (Tel. 0651/715-116, -435, -438, -320 und -345, E-Mail: [agrarfoerderung@trier-saarburg.de](mailto:agrarfoerderung@trier-saarburg.de)) zur Verfügung. Daneben bieten auch der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg (Tel. 0651/460560, E-Mail: [tr@bwv-net.de](mailto:tr@bwv-net.de)) und der Maschinen- und Betriebshilfsring Trier-Wittlich (Tel. 06502/9965460, E-Mail: [maschinenring@mbr-trier.de](mailto:maschinenring@mbr-trier.de)) Hilfestellung bei der elektronischen Antragstellung an.



## Ferienspaß sucht Betreuer für Busse im Bereich Ruwer

In den ersten beiden Wochen der Sommerferien findet auch in diesem Jahr der Ferienspaß des Landkreises statt. Für die Betreuung der Kinder sucht die Jugendpflege der Kreisverwaltung noch engagierte Betreuungskräfte im Raum Ruwer. Die Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zwölf Jahren werden bei der Ferienaktion in Bus-Gruppen aufgeteilt. Jeder Bus ist mit einem Team mit fünf Betreuungskräften besetzt, das jeweils 45 bis 50 Jungen und Mädchen durch ein vorbereitetes Ferienprogramm begleitet. Der Kreis zahlt für die Betreuungstätigkeit eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 200 Euro. Die Betreuungskräfte werden von der Kreisjugendpflege umfassend auf ihre Tätigkeit vorbereitet. Die Betreuungskräfte müssen mindestens 18 Jahre alt sein und sollten Interesse an der Kinder- und Jugendarbeit haben. Auskünfte geben Stefanie Engelke, Tel. 0651-715-272, stefanie.engelke@trier-saarburg.de sowie Bettina Krüdener, 0651-715-386, bettina.kruedener@trier-saarburg.de



*Nachdem Max Jamros (Wasserliesch) und Leon Schulz (Schoden) bereits beim „Jugend forscht“-Regionalwettbewerb an der Hochschule Trier den 1. Platz im Fachgebiet Chemie erzielen konnten, wurden sie beim Landeswettbewerb in Ludwigshafen nun mit dem 2. Preis für interdisziplinäre Leistungen ausgezeichnet. Die beiden Jungforscher beschäftigten sich mit dem Bau und der Funktion von intelligentem Glas („Smart Glass“), wobei sie sich das Ziel setzten, Fensterscheiben zu konstruieren, die per Knopfdruck (elektrisch) zwischen einem getönten und transparenten Zustand wechseln können. Hierzu beschichteten sie elektrisch leitfähige Gläser mit dem Pigment „Berliner Blau“ (blaue Scheibe), das durch Anlegen einer Spannung reversibel in „Berliner Weiß“ (transparente Scheibe) überführt werden kann. Ein bahnbrechendes Ergebnis war außerdem die Entdeckung, dass mit den beschichteten Fensterscheiben und unedlen Metallen eine wiederaufladbare Spannungsquelle (Akkumulator) konstruiert werden kann. Die Arbeit konnte dank der technischen Möglichkeiten im neu eingerichteten Analytiklabor des kreiseigenen Gymnasiums und der Unterstützung des schuleigenen Fördervereins realisiert werden. Betreut wurden die Jungforscher von Lehrer Jürgen Kopp und Referendarin Kerstin Huckert.*

## Öffentliche Ausschreibung VOB/A

Maßnahme	Brandschutzmaßnahmen / Atrium Berufsbildende Schule Saarburg Boorwiese, 54439 Saarburg
Bauherr	Landkreis Trier-Saarburg Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier Tel. 0651 / 715 - 397, Fax 0651 / 715 - 17640
Leistungen	Gewerk 11 Vorgehängte Hinterlüftete Fassaden DIN 18351  Gewerk 12 Maler- und Lackierarbeiten DIN 18363  Gewerk 13 Bodenbelagarbeiten DIN 18365  Gewerk 14 Haustechnik DIN 18379/80/81
Ausführungszeitraum	KW 26 – 31 / 2017

Interessierte Firmen können ab Donnerstag, 11.05.2017 die detaillierten Ausschreibungslangtexte auf der Homepage der Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de) herunterladen.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement

## Jugendpolitik fördern

### Entwicklung eines Leitbildes

Die Arbeitsgemeinschaft Jugendpflege will in Abstimmung mit dem Landkreis die Ausrichtung einer jugendpolitischen Strategie erarbeiten. Daher ist am 18. Mai eine Veranstaltung mit dem Titel „Kommune. Gemeinsam. Denken.“ – Entwicklung eines kommunalen Leitbildes Jugendpolitik“ geplant. Dabei soll es konkret um die jugendpolitische Ausrichtung in den Verbandsgemeinden, Ortsgemeinden und Städten im Landkreis und darum gehen, wie Jugendpolitik gezielt gefördert werden kann. Eingeladen zu der Veranstaltung, die ab 18 Uhr in der Jugendbildungswerkstatt in Kell am See stattfindet, sind auch Vertreter/innen der kommunalen Politik, um so mit den lokalen Fachkräften eine gelingende Jugendpolitik auf den Weg zu bringen. Aus organisatorischen Gründen wird um eine kurze Anmeldung gebeten unter [jugendpflege@trier-saarburg.de](mailto:jugendpflege@trier-saarburg.de). Weitere Infos unter [www.facebook.com/agjugendpflege](http://www.facebook.com/agjugendpflege) bzw. [www.ag-jugendpflege.de](http://www.ag-jugendpflege.de).

## Amtliche Bekanntmachung

Der Kreistag wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 15.05.2017, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal der  
Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen des Landrates
  2. Einwohnerfragestunde
  3. Annahme einer Spende
  4. Nachwahl eines Mitgliedes und eines stellvertretenden Mitgliedes für den Ausschuss für Soziales und Gesundheit
  5. K68 / K72, OD Waldweiler; Entstehung von Mehrkosten
  6. K134, Ausbau zwischen L138 und Brücke Karthaus, 3. BA; Auftragsvergabe
  7. K8, K1 - B51 (Hohensonne); Entstehung von Mehrkosten
  8. Sozialraumorientierte Jugendhilfe; Beratung und Beschlussfassung über die Weiterführung der "Sozialraumorientierten Jugendhilfe im Landkreis Trier-Saarburg" ab Januar 2018
  9. Übernahme einer Ausfallbürgschaft für die Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg GmbH
  10. Modernisierung der Integrierten Leitstelle Trier
  11. Verkauf der ehemaligen DEG-Halle in Kenn
  12. Informationen und Anfragen
    - 12.1 Integratives Schulprojekt Schweich - Sachstand
    - 12.2 weitere Informationen und Anfragen
- Nicht öffentlicher Teil
13. Personalangelegenheit
  14. Informationen und Anfragen

Trier, 04.05.2017

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz,  
Landrat

## Über den Anbau der Weißtanne

Der Kreiswaldbauverein und das Forstamt Saarburg bieten eine Fortbildung „Erfahrung mit dem Anbau der Weißtanne“ an. Sie findet am 19. Mai ab 15 Uhr statt und endet mit einem Grillen. Treffpunkt ist der Parkplatz der Grillhütte Farschweiler. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung: Te.l. 06581/926322, andreas.maes@wald-rlp.de

## Steigende Verbrennungspreise A.R.T. entwickelt MBT Mertesdorf weiter

In der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage (MBT) Mertesdorf wird seit Mai 2007 der Restabfall von rund 530.000 Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Trier sowie der Landkreise Trier-Saarburg, Berncastel-Wittlich, Eifelkreis Bitburg-Prüm und Vulkaneifel vorbehandelt. Durch mechanische Aufbereitung und biologische Trocknung entstehen Ersatzbrennstoffe mit dem Heizwert von Braunkohle, welche anschließend gegen Zuzahlung an Heizkraftwerke abgegeben werden.

### Höhere Kosten für Abfallverbrennung

Die Verbrennungspreise für getrocknete Siedlungsabfälle sind in Deutschland unter anderem aufgrund von Abfallimporten aus dem Ausland bis Herbst 2016 drastisch angestiegen und stagnieren derzeit auf hohem Niveau. Gemäß den Ergebnissen der letzten Ausschreibung beträgt die Zuzahlung für hausabfallstämmige Brennstoffe, wie sie in der MBT Mertesdorf produziert werden, fast 8 Millionen Euro pro Jahr, was einer Kostensteigerung von 125 Prozent entspricht. Dieses Ergebnis beeinflusst den Gebührenhaushalt maßgeblich, so dass die Abfallentsorgung durch den A.R.T. absehbar deutlich teurer wird.

## Tage der lebendigen Moselweinberge

„Schutz dem Schatz“ lautet das Motto 2017 der „Tage der Lebendigen Moselweinberge“. Die Regionalinitiative Mosel präsentiert am 20. und 21. Mai zahlreiche Schätze dieser einzigartigen Weinkulturlandschaft.

Von Kanzem bis Koblenz entführen Wanderungen und Exkursionen in die faszinierende Welt der Weinbergflora sowie der Vögel, Fledermäuse, Schmetterlinge und Reptilien. Workshops, Ausstellungen, Gartenführungen runden das Angebot ab. Das detaillierte Programm ist unter [www.lebendige-moselweinberge.de](http://www.lebendige-moselweinberge.de) einsehbar, Kontakt: DLR Mosel, [Martina.Engelmann-Hermen@dlr.rlp.de](mailto:Martina.Engelmann-Hermen@dlr.rlp.de), Fon 06531-956-156.

Um diesen Kostensteigerungen nicht schonungslos ausgeliefert zu sein und langfristig mehr Unabhängigkeit von den kartellähnlich organisierten Kraftwerken und Müllverbrennungsanlagen zu gewinnen, hat der A.R.T. bereits vor drei Jahren in Zusammenarbeit mit der Europäischen Union nach Lösungen gesucht, wie die Recyclingrate von verwertbaren Stoffen aus Hausabfall nach der Trocknung gesteigert werden kann. Seit einem Jahr arbeitet der A.R.T. mit Hochdruck an der Umsetzung dieses Konzeptes, welches die Funktionsweise der MBT Mertesdorf dahingehend optimieren soll, dass analog zur derzeit bereits stattfindenden Metallabscheidung weitere Teilströme aus dem getrockneten Siedlungsabfall aussortiert und einer kostengünstigeren Verwertung zugeführt werden können. Ziel ist es dabei, die Mengen, die in fremden Abfallbehandlungsanlagen entsorgt bzw. verbrannt werden müssen, zu reduzieren.

Da bei der technischen Weiterentwicklung der MBT Mertesdorf aber weder das EU-Vergaberecht noch die haushaltsrechtlichen Schranken umgangen werden können, müssen die gestiegenen Zuzahlungspreise für die Entsorgung im Übergangszeitraum noch bezahlt werden.

## Stellenausschreibung

Der Naturpark Saar-Hunsrück sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Geschäftsstelle in Hermeskeil in Vollzeit eine

### Fachkraft für netzwerkorientierte Kultur- und Naturraumentwicklung

Nähere Informationen finden Sie auf [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org) / Aktuelles

Naturpark Saar-Hunsrück e.V., Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil,  
Tel. 06503 9214-0,  
E-Mail: [job@naturpark.org](mailto:job@naturpark.org)





WIR SAGEN DANKE...

AUCH IM NAMEN UNSERER  
ELTERN, FÜR DIE VIELEN  
LIEBEN GLÜCKWÜNSCHE  
UND GESCHENKE  
ZUM FEST UNSERER

## 1. HEILIGEN KOMMUNION

BESONDERS BEDANKEN  
MÖCHTEN WIR UNS AUCH  
BEI HERRN PFARRER HUBER.

Vincent Berg, Longuich  
Emily Schäfer, Longuich  
Nik Gesellchen, Longuich  
Tabea Benk, Longuich  
Elias Bernheine, Longuich  
Moritz Beyer, Longuich  
Sienna Hood, Longuich  
Amelie Junkes, Longuich

Sebastian Keilen, Longuich  
Anaé Pallister, Longuich  
Katharina Prenzel, Longuich  
Jannik Schmitt, Longuich  
Sophie Stöwesand, Longuich  
Johanna Weis, Riol  
Maximilian Bamler, Riol  
Yanic Engeln, Riol

Sofie Haar, Riol  
Sarah Linden, Riol  
Sebastian Rohland, Riol  
Lillianne May, Riol  
Jorick Lippold, Riol  
Mariella Projic, Kenn

im Mai 2017

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimgelge
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

[www.musikschule-genschow.de](http://www.musikschule-genschow.de)

**Der Pflegedienst mit**

**Wittich**

**Wir bieten auch stundenweise Betreuung bei Ihnen zu Hause an.**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00  
Nina Schmitt • Römerstr. 29 • 54347 Neumagen-Dhron

Produkte und Themen  
rund um Babybedarf  
und Familienleben

Europäische  
Kunstakademie, Trier  
Aachener Straße 63  
So., 11. Juni,  
10.00 - 17.00 Uhr

Volksbanken  
Raiffeisenbanken



**Lollipop**  
Baby- &  
Familienmesse  
Trier So. 11. Juni

**Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:**  
[anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

# STELLENMARKT *aktuell*



**Kluge Köpfe  
gesucht!**

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



### Flotte Schreibe?

### Wir suchen Verstärkung

Im Bereich PR-Redaktion suchen wir freie Redakteure mit flotter Schreibe für unsere Sonderpublikationen sowie zum Verfassen von Kunden-PR.

Ein Gespür für Kundenbedürfnisse und aktuelle Trends sind wesentliche Voraussetzung für diese Tätigkeit.

### ■ freie Redakteure

#### Gewünschte Kenntnisse und Fertigkeiten:

- Zuverlässigkeit, Engagement und gute Umgangsformen
- sehr gute deutsche Rechtschreibung und Grammatik
- flexible Verfügbarkeit nach Absprache
- Führerschein Klasse B

#### Wir bieten:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit auf Honorarbasis
- weitestgehend freie Zeiteinteilung
- Bereitstellung eines Fahrzeuges für einzelne Termine
- Bereitstellung einer Kamera für einzelne Termine

#### Interessiert?

Bewerbung erbeten an [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Wir suchen ab sofort eine zuverlässige

## REINIGUNGSKRAFT M/W

täglich auf 400-Euro-Basis  
nach Sprechstundenende

**Orth. GP Dres. med. Albert/Ossen**

Bernhard-Becker-Str. 4, 54338 Schweich  
Telefon: 06502/92000

### Freundliche Verkäuferin für Filiale Hetzerath gesucht

3- bis 5-mal die Woche von 15.30 bis 18.30 Uhr auf 450-€-Basis  
oder in TZ, sowie samstags von 08.00 bis 17.00 Uhr  
auf 450-€-Basis – auch für Schüler/Studenten (m/w)  
geeignet.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an  
[personal@back-dietz.de](mailto:personal@back-dietz.de)

**DIETZ**



der frische  
Bäcker

DIETZ – der frische Bäcker GmbH & Co. KG  
Schiffstraße 1b · 54293 Trier · Tel.: 0651 995522-0

**essbar**  
Das schnelle Restaurant ■ ■

### Wir suchen:

erfahrene **Imbisskraft**

3 - 4 x wöchentlich (Mo. - Fr.), 12.00 - 18.00 Uhr

Tel.: 01 71 / 1 71 90 19

### ERDBEERLUSTIGE VERKÄUFERIN GESUCHT

für einen Stand in Ihrer Nähe.

Neben-/Ferienjob/Hausfrau/Rentner

Tel. 01 73/3 21 85 81

Wir rufen gerne zurück!



**NEUBÜRGER** OBST · GEMÜSE · WEIHNACHTSBÄUME



Wir suchen

### Küchenhilfe

zur Aushilfe / 450-Euro-Basis

Brückenstraße 31 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502/92400 • [info@hotel-grefen.de](mailto:info@hotel-grefen.de)



**Schöne Aussichten**

für

### Küchenhelfer/in

in Voll- oder Teilzeit

Kontakt:

**Hotel-Restaurant Zummethof**

Familie Robert · Tel. 0 65 07/93 55 0 · [info@hotel-zummethof.de](mailto:info@hotel-zummethof.de)

# SOMMERFEST



des Fördervereins der  
Freiwilligen Feuerwehr Leiwen

13. Mai bis  
14. Mai 2017

## Grußwort des Wehrführers

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Leiwener,  
liebe Feuerwehrkameradinnen  
und Feuerwehrkameraden,

zum diesjährigen traditionellen Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen am 13. und 14. Mai darf ich Sie recht herzlich begrüßen. An beiden Festtagen haben wir wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt und hoffen, dass für jeden Geschmack etwas dabei ist. Eine besondere Freude ist es, dass wir an diesem Sonntag das neue Feuerwehrfahrzeug offiziell in Dienst stellen werden. Mit diesem Mittleren Lösch-Fahrzeug (MLF) wird die Schlagkraft der Wehr nochmals erhöht. Sie sind herzlich eingeladen, sich das neue Fahrzeug anzuschauen. Gerne erklären Ihnen auch die Wehrkameradinnen und Wehrkameraden das neue Fahrzeug. Nutzen Sie die beiden Festtage, um mit Ihrem Besuch Ihre Verbundenheit mit der Freiwilligen Feuerwehr zu bekunden.

Ich wünsche Ihnen einige schöne, unterhaltsame Stunden im Kreise der Feuerwehr Leiwen.

**Jürgen Schneider**, Wehrführer

## Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik

**54340 Leiwen**

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: [www.schu-leiwen.de](http://www.schu-leiwen.de)

E-Mail: [herbertschu@t-online.de](mailto:herbertschu@t-online.de)



## württembergische

Partner der Wüstenrot

**Berufs-  
unfähigkeits-  
rente**

**Dieter Ponzlet  
Generalagentur**

Württembergische Versicherung

**Die Arbeitskraft  
ist die Grundlage  
Ihrer Existenz**

Klostergartenstraße 6 • 54340 Leiwen  
Tel. 0 65 07 / 93 81 90 • Fax 9 91 01  
Mobil 01 71 / 9 59 91 86

## Herrliche Aussichten!



**Große Sommerterrasse**

**Komfortzimmer**

**Restaurant & Weinstube**

**Sauna, Solarium**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Restaurant · Café · Hotel Zummethof · Familie Robert · 54340 Leiwen / Mosel · Panoramaweg 1-3  
Telefon (06507) 93550 · Fax 935544 · [info@hotel-zummethof.de](mailto:info@hotel-zummethof.de) · [www.hotel-zummethof.de](http://www.hotel-zummethof.de)

**KP** kreativ partner  
**EVENTS**

Veranstaltungstechnik & Service



LICHT · TON · VIDEO · DJ SERVICE

**Sascha Scholtes**

Tel.: 06507 / 9383365

Mobil: 0151 / 15644059

Eucharisstraße 40a

Mail: [info@kpevents.de](mailto:info@kpevents.de)

54340 Leiwen-Mosel

Web: [www.kpevents.de](http://www.kpevents.de)



# SOMMERFEST



des Fördervereins der  
Freiwilligen Feuerwehr Leiwen

13. Mai bis  
14. Mai 2017



**VET-CONCEPT**  
wünscht viel Spaß beim  
diesjährigen Feuerwehrfest!  
[www.vet-concept.de](http://www.vet-concept.de)



## Grußwort des Ortsbürgermeisters

Zum diesjährigen Feuerwehrfest vom 13. bis 14. Mai im Feuerwehrhaus Leiwen grüße ich recht herzlich. Dieses Jahr wird das Fest mit einer Bierprobe am Samstagabend und anschließender Party starten. Am Sonntag steht das Fest ganz unter dem Zeichen des neuen Feuerwehrfahrzeuges.

Mit dem neuen MLF, dem Mittleren Lösch-Fahrzeug, erhält die Freiwillige Feuerwehr ein modernes Fahrzeug mit neuester Technik. So ergänzt das Fahrzeug das Tanklöschfahrzeug und den vom Förderverein angeschafften Mannschaftstransportwagen. Mit dieser Ausstattung kann die Feuerwehr ihrer Schwerpunktaufgabe „Brandschutz“ bestens nachkommen. Die 29 aktiven Mitglieder der Wehr können so mit dem neuesten Stand der Technik für die Sicherheit in Leiwen und Umgebung sorgen.

Ihnen gilt zum Fest der besondere Dank, da sie sich mit viel Aufwand und Engagement um die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger kümmern. Auch bilden die Feuerwehrmänner und -frauen in der Jugendfeuerwehr ihren eigenen Nachwuchs aus.

Zum neuen MLF gratuliere ich recht herzlich und hoffe, dass sich in Zukunft auch weiterhin Personen finden, die die Aufgabe der Freiwilligen Feuerwehr unterstützen.

**Sascha Hermes**, Ortsbürgermeister



persönlicher... **OPTIKER**




**Lix Fleischer**

Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73

## Am 14.05. ist Muttertag

Wir verschönern Ihnen den Sommer -  
große Sommerblumenauswahl -  
kostenloser Pflanz- und Lieferservice

Ihr Meisterflorist  
**Blumen  
Stoffel**

4 Sterne Fleurop Partner  
FLEUROP  
kongrat

Muttertag  
ab 8.00 Uhr  
geöffnet!

Inh. Susanne Remmy [www.blumen-stoffel.de](http://www.blumen-stoffel.de)

54340 Leiwen • Klostergartenstr. 33 • Tel.: 06507 - 3530

Maler  
**K. PLEIN**

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

Mobil: 01 57 / 31 53 41 75

# SOMMERFEST



des Fördervereins der  
Freiwilligen Feuerwehr Leiwen

13. Mai bis  
14. Mai 2017

## Programm

### Samstag:

15.00 Uhr Öffnung der Stände  
18.00 Uhr „Die Bierprobe“  
ca. 20.30 Uhr After-„Die Bierprobe“-Party  
mit KP Event feat. Vinesound

### Sonntag:

10.30 Uhr Öffnung der Stände  
**Frühschoppen**  
12.00 Uhr **Indienststellung und feierliche Fahrzeugeinsegnung**  
des Mittleren Lösch-Fahrzeugs (MLF)  
anschließend gemeinsames  
**MITTAGESSEN**  
ab 13.30 Uhr **Kaffee & Kuchen**  
Kinderbelustigung mit  
Spielmobil und Hüpfburg  
Brandsimulator der Firma  
Schömer Brandschutz  
Möglichkeit zur Prüfung  
Ihrer Feuerlöscher  
15.30 Uhr Auftritt der **Winzerkapelle**  
„Harmonie“ Leiwen



DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**PIETÄT**  
**GORGES**  
**PIETÄT**

☎ 0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwen

**LUDWIG**  
Landmaschinen

Weinbau- u. Motorgeräte, Reparaturwerkstatt

Moselweinstr. 66 • 54349 Trittenheim/Mosel  
Tel. 06507 / 99 21 19 • Fax 06507 / 6292  
eMail: [lm-ludwig@t-online.de](mailto:lm-ludwig@t-online.de)

Die Feuerwehr Leiwen  
freut sich auf Ihren Besuch.

Ein Service für alle(s)

- Wartung und Reparatur
- Alle Marken und Modelle
- Mechanik und Elektronik
- Benzin- und Dieselfahrzeuge
- TÜV-Abnahme  
jeden Di. und Fr. im Haus

**WAGNER**

Qualitätswerkstatt für alle(s)



Ausoniusstr. 15 · Leiwen · Tel. 06507/3600 · [info@wagner-leiwen.de](mailto:info@wagner-leiwen.de)

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; A &gt;&gt;

**Kfz-Meister-Fachbetrieb**

## Udo Druckenmüller

**AUTOFIT**

• **Autoreparatur** • **Autowaschanlage** • **Autogasumrüstung**

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Autohaus HERGET** e.K.

Auf Bowerth 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art




&gt;&gt; B &gt;&gt;

**ernst et tine GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**  
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de



&gt;&gt; D &gt;&gt;

**Dachdeckermeisterbetrieb PATRICK NOLTE**

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de



**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Jhr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsaniierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

**HOLZBAU**



&gt;&gt; E &gt;&gt;

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de



&gt;&gt; F &gt;&gt;

Jürgen Feller - Ihr Experte

# Feller Dach

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de



**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose Parkplätze am Haus



&gt;&gt; I &gt;&gt;

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

## Ingenieurbüro Krämer-Egner KE

Zollweg 26, 54320 Waldrach, Tel. 06500-917040 info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz/ OAI Luxemburg



&gt;&gt; K &gt;&gt;

**Klavierunterricht in Schweich**

Musikschullehrer erteilt qualifizierten Klavierunterricht mit Hausbesuch in Schweich. Klassisch oder modern. Probestunde. Ausschließlich an Freitagen.

Ralf Schotthöfer - Tel.: 0651 / 4362063



&gt;&gt; L &gt;&gt;

In Schweich Praxis für

## Logopädie

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02 93 97 90**  
www.logopaedie-altmeier.de



**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

&gt;&gt; M &gt;&gt;

**MEISTER DACH**

WIR SETZEN IHREM DACH DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de  
meisterdach-trier.de



&gt;&gt; N &gt;&gt;

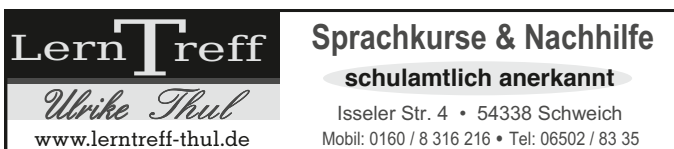
**LernTreff**

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35





Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; R &gt;&gt;

**Rollladen**

Erneuerung & Reparaturen aller Art  
an Ihren Rollladen, Umrüstung auf  
Motorbedienung

preiswert, schnell und nah -  
Kontaktieren Sie uns!



54317 Osburg  
Tel. 06500/91440  
info@peters-osburg.de

&gt;&gt; S &gt;&gt;

Treppenrenovierung, Fenster, Haustüren  
Markisen, Glas-Überdachungen

**Schreinerei M. Lamberti**

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 · www.lamberti-dreis.com

&gt;&gt; T &gt;&gt;

**Tee · Geschenke · Schmuck**  
*Cadeau* Brückenstr. 2 · 54338 Schweich · Tel. 06502-995783

&gt;&gt; V &gt;&gt;

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

**Jürgen Pflästerer**

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**kobold****VORWERK**

thermomix  
**EINFACH.  
TÄGLICH.  
KOCHEN.**

WIR HABEN „EINFACH“ NEU  
ERFUNDEN. SCHON WIEDER.

Der neue Thermomix vereint 12 Küchen-  
geräte in einem und führt Sie Schritt für  
Schritt durch die Rezepte.

PROBIEREN SIE IHN AUS!

Simone Tremmel

Telefon: 0651-52140

**VORWERK**

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. **06502 988673** · www.Rohles.eu

**W&W wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**KRANKENTRANSPORTE**

LYDIA DIXIUS · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie

**06507 80 23 13**

*Fahrerservice Schuster*

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi****Druckenmüller**

Schweich

**6800**

Supertaxi



**06502**

oder

**6900**



**Reinhardt &  
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum  
fertigen Terrassenbelag

Europa-Allee 20 · 54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 70 31 · Fax: 0 65 02 / 70 32

E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de

www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

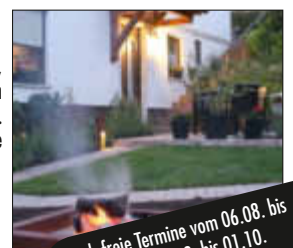
**Urlaub im Schwarzwald**  
Waldachtal - Lützenhardt im Nordschwarzwald  
bei Freudenstadt. Auerkauuter Luftkurort.

**Schöne Ferienwohnung**

in Ortsrandlage, 2 Zimmer, Küche, Bad, ca. 65 m<sup>2</sup>,  
mit SAT-TV und Sitzplatz im Freien. Ca. 2 Minuten  
Fußweg zum Supermarkt und zum Omnibusbahnhof.  
Geeignet für 3 Erw. od. 2 Erw./2 Kinder. Haustiere  
auf Anfrage möglich.

Preis ab 1 Woche Mietdauer: EUR 32,- pro Tag.

**Kontakt:** Familie Denner, Willi-König-Str. 30,  
72178 Waldachtal-OT Lützenhardt,  
Tel.: 0 74 43 / 89 57, Mobil: 0152 / 166 75 546  
www.fewo-denner.de



Noch freie Termine vom 06.08. bis  
27.08., vom 18.09. bis 01.10.  
und vom 15.10. bis 31.10.



# Obertrubach - mitten im Erlebnisreich

- Wanderparadies mit 500 km naturbelassenen Wanderwegen
- Naturlehrpfad
- Therapeutischer Wanderweg
- Fernwanderweg Frankenweg
- Trubachweg, Fraischgrenzweg
- Kulturweg Eglloffstein
- Top-Kletterrevier
- Einziges Kletter-Infozentrum für den gesamten Frankenjura und die Fränkische Schweiz
- Nordic Walking Zentrum
- Badespaß und Kneippen
- Kraxeln im Hochseilgarten
- Wildgehege Hundshaupten
- Seltene Wildblumen
- Höhlen und Felsen
- Mühlen
- Rekordverdächtige Osterbrunnen
- Burgen und Burgruinen
- Kirchen und Kapellen
- Open-air-Theater
- Lichterprozession
- Johannisfeuer
- Fachwerkromantik
- Kirschblütenmeer
- Kirschenweg
- Musikkfeste
- Kirchweihfeste
- Backofenfeste
- Kleinbrauereien
- Brennereibesichtigungen

## TOURIST-INFO

OBERTRUBACH · TEICHSTR. 5 · 91286 OBERTRUBACH  
 TEL: 09245/98 80 · E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM  
 WWW.TRUBACHTAL.COM





## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR AUSGEBILDETE MIT BERUFS- PRAXIS

#### Geprüfter Personalfachkaufmann

Termine: 29.05.17 - 11.10.18  
Zeiten: Mo. + Do., 18:30 - 21:00 Uhr  
Webinar  
Kosten: 2.500 €

#### Geprüfter Betriebswirt

Termine: 02.06.17 - 01.12.18  
Zeiten: Fr., 18:00 - 20:30 Uhr  
Sa., 08:00 - 13:00 Uhr  
Kosten: 3.750 €

#### Geprüfter Bilanzbuchhalter

Termine: 12.08.17 - 29.08.20  
Zeiten: Sa., 08:00 - 13:00 Uhr, Prüm  
Kosten: 4.490 €

#### Geprüfter Logistikmeister

Termine: 19.08.17 - 07.11.20  
Zeiten: Sa., 07:30 - 14:00 Uhr  
Kosten: 4.590 €

#### Geprüfter Industriemeister Metall

Termine: 19.08.17 - 07.11.20  
Zeiten: Sa., 07:30 - 14:00 Uhr, Wittlich  
Kosten: 4.590 €

#### Geprüfter Industriemeister Printmedien und Geprüfter Medienfachwirt Digital und Print

Termine: 28.10.17 - 07.11.20  
Zeiten: Sa., 07:30 - 14:00 Uhr  
Kosten: 4.200 €

#### Geprüfter Technischer Betriebswirt

Termine: 01.12.17 - 29.02.20  
Zeiten: Fr., 17:00 - 20:30 Uhr  
Sa., 08:00 - 13:00 Uhr  
Kosten: 3.500 €

#### Geprüfter Fachwirt für Marketing

Termine: 09.12.17 - 27.10.18  
Zeiten: Sa., 08:30 - 16:00 Uhr  
Kosten: 3.350 €

### ZERTIFIKATE DER IHK FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen

Termine: 24.05.17 - 18.09.17  
Zeiten: Mo. + Mi., 18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 495 €

#### Business Kommunikations-Experte (IHK) und NLP Practitioner (DVNLP)

Termine: 24.08.17 - 13.04.18  
Zeiten: 9 Blöcke zu je 2 Tagen  
Do. + Fr. 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 4.990 €

#### Verkaufs- und Vertriebs-Mentor (IHK)

Termine: 01.09.17 - 01.12.17  
Zeiten: 10 Termine, Fr 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 2.200 €

#### GmbH-Geschäftsführung (IHK)

Termine: 05.09.17 - 01.12.17  
Zeiten: Di. + Do., 18:00 - 20:30 Uhr  
Sa., 09:00 - 13:15 Uhr  
Webinar  
Kosten: 1.190 €

#### E-Commerce-Manager (IHK)

Termine: 07.09.17 - 24.03.18  
Zeiten: Mi. + Do., 18:00 - 20:30 Uhr  
Webinar  
Kosten: 1.630 €

#### Prozessmanager/in für die Gefährdungs- beurteilung psychischer Belastung (IHK)

Termine: 06.09.17 - 20.10.17  
Zeiten: 8 Werktage, 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 1.490 €

#### Projektleiter (IHK) und

#### Project Management Professional (PMI)

Termine: 13.09.17 - 23.05.18  
Zeiten: Mi., 18:00 - 20:30 Uhr  
Webinar  
Kosten: 1.630 €

#### Qualitätsmanager (IHK)

Termine: 13.10.17 - 09.12.17  
Zeiten: Fr., 14:00 - 20:30 Uhr  
Sa., 08:00 - 14:30 Uhr  
Kosten: 1.700 €

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

#### Gefährdungsbeurteilung psychischer Belastung

Termin: 19.05.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Rhetorik – jeder kann reden

Termine: 30.+31.05.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 390 €

#### VBA für Excel

Termin: 31.05.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Das Telefon als Visitenkarte Ihres Unternehmens

Termin: 01.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Bilanzen lesen und verstehen

Termin: 08.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Beschwerden und Reklamationen als Chance

Termin: 06.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Umgang mit Widerständen und Konflikten im Team

Termin: 13.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### VBA für Office – Automatisierung zwischen Excel, Word und Outlook

Termin: 14.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Welche Rechtsform ist die Richtige?

Termin: 20.06.17, 09:00 - 12:15 Uhr  
Kosten: 95 €

#### Mitarbeiterförderung, Motivation, Beurteilung, Zielvereinbarung

Termine: 20.+21.06.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 390 €

#### Rhetorik – Jeder kann reden!

Termine: 22.+23.08.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 390 €

#### Business Englisch C1 - verhandlungssicher

Termine: 18.10.17 - 21.03.18  
Zeiten: Mi., 18:00 - 21:15 Uhr,  
Kosten: 490 €

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer:

#### Wie mache ich mich selbstständig?

Termine: 22.05.17 oder 12.06.17 in Trier  
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termine: 30.06.17 oder 21.07.17 in Trier  
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
Kosten: 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.



Anzeige

## IMMOBILIENWELT

aus der Region  
für die Region

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

### Schweich • schöne DG-Wohnung

2 Zimmer, Küchenzeile, Bad/WC, Kellerraum,  
ab 01.06.2017 zu vermieten.

Tel.: 0 15 77 / 40 611 47

### Einfamilienhaus in Riol, Waldstr. 11, zu verkaufen

Bj. 1954, Grundstück: 790 m<sup>2</sup>, Preis VB.

Tel.: 0 65 02 / 40 44 631

### Föhren • Parterre-Wohnung

Sep. Eingang, 64 m<sup>2</sup>, 2 1/2 Zimmer, Einbauküche, Bad,  
ab sofort zu vermieten.

Telefon: 0 65 02 / 88 04

### Weide/Wiese in Schweich

in Heilbrunnen-Nähe,  
zum Pachten oder Kaufen gesucht.

Tel.: 0176-42217108

**GP Putz & Stuck**

- Innenputz
- Aussenputz
- Trockenbau
- Vollwärmeschutz
- Altbauanierung
- Fassadenanstriche

**Grünen**

Bernd Grünen  
Bergstraße 19  
54317 Osburg

Telefon 06500/9175571  
Mobil 0179/6946307  
GruenenPutzundStuck@gmail.com

Putz & Stuck

## IHR GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Werteschätzung Ihrer Immobilie  
und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen.

☎ 06 51 - 1 70 63 63



www.axel-ilbertz-immobilien.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Informationen und Beratung:

IHK-Bildungszentrum  
Tel. 0651 - 9777 790

biz@trier.ihk.de



Foto: dj/zu Jeddalah Pflanzenhandels GmbH

## 14. Mai - Muttertag

*Danke sagen...  
Für jede Mama  
das „Richtige“*

**Öffnungszeiten sonntags: 9.00 - 13.00 Uhr**

Liebevolle Sträuße, geschmackvoll  
arrangierte Pflanzen und viele Kleinigkeiten

Schauen Sie mal rein, es lohnt sich!

**blumen koskewitz**  
Floristik jeder Art

Schweich Brunnenzentrum

Telefon: 0 65 02 / 79 72 • Fax: 2 01 72

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr., 9.00 - 18.30 Uhr durchgehend,  
Mi., 9.00 - 14.00 Uhr, Sa., 8.00 - 14.00 Uhr

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

## Dankeschön zum Muttertag

Jede Mutter freut sich über den Satz „Danke Mama, ich hab dich lieb“. Sind es doch gerade die Mütter, die das ganze Jahr über trotz vielfacher Belastung durch Beruf und Haushalt immer für ihre Kinder da sind.

Der 2. Sonntag im Mai steht daher ganz im Zeichen des Dankes an unsere Mütter. Besonders gut Danke sagt es sich natürlich mit Blumen. Egal ob im Topf oder als Schnittblume – die Hortensie zeigt sich dabei immer von ihrer besten Seite.

In der Wohnung oder im Wintergarten bekommen Zimmerhortensien in verschiedenen Größen und mit pastelligen Blüten ihren großen Auftritt. Wer es eher rustikal mag, kombiniert viel Holz mit satten Blau-, Gelb- und Fliedertönen.

Auch die verschiedenen Zimmerhortensien dürfen in Rosé, Gelb

und Pink bunt gemischt werden. Für ein farbenfrohes und sommerliches Zuhause eignen sich die Varianten der Zimmerhortensie in dunklem Violett und zartem Rosé am besten.

Im Bohemian Look werden bonbonfarbene Hortensien mit Bronzetönen und Textilien im Kelim-Muster kombiniert und sorgen für ein aufregendes Zusammenspiel ([www.hydrangeaworld.com](http://www.hydrangeaworld.com)).

Trotz ihrer opulenten Blüten ist die Zimmerhortensie sehr genügsam. An einem hellen Standort ohne direkte Sonneneinstrahlung fühlt sie sich am wohlsten. Ein bis zweimal in der Woche sollte sich der Wurzelballen in einem Tauchbad mit Wasser vollsaugen. Überschüssiges Wasser wird nach etwa einer halben Stunde abgegossen, denn Stau-nässe bekommt dem farbenfrohen Blühwunder nicht. *spp-o*



Foto: Hydrangeaworld/spp-o

## Individuelle Blumengröße

Jede Mutter ist einzigartig. Aus diesem Grund sollten Geschenke nicht „von der Stange“ kommen, sondern sich am Charakter und an den Vorlieben der Beschenkten orientieren. Der Phantasie

sind bei Blumen kaum Grenzen gesetzt. Dabei kann das Wissen um Lieblingsfarben und -sorten ebenso einfließen wie der bevorzugte Platz der Mutter im Garten oder auf der Terrasse. *GMH/BVE*

Sie möchten „Danke Mama“ sagen? – BLUMEN ZUM MUTTERTAG VERSCHENKEN

14. Mai

INTER  
FLOWER  
Longuich

Orchideen ab  
5,55 €



Öffnungszeiten am Wochenende:

Samstag 13. Mai, 9:00 - 16:00 Uhr ◊ Sonntag 14. Mai, 10:00 - 12:00 Uhr

Trierer Str. 48 ◊ 54340 Longuich ◊ Tel.: 0 65 02 - 35 53 ◊ [www.inter-flower-longuich.de](http://www.inter-flower-longuich.de)

# REISEN?

Heimat neu entdecken.

## Treffpunkt Deutschland.de

REISEPORTAL

Schweich

### Peter Johann

über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
  - ◆ Überdachungen/Wintergärten
  - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
  - Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster
  - ◆ Innenausbau
  - ◆ Sonnenschutz
- 54338 Schweich  
Tel.: 0651/4366110  
Mobil: 0171/7351002
- info@johann-schweich.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage des Gewerbevereins Speicher.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Fa. Quint GmbH & Co. KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

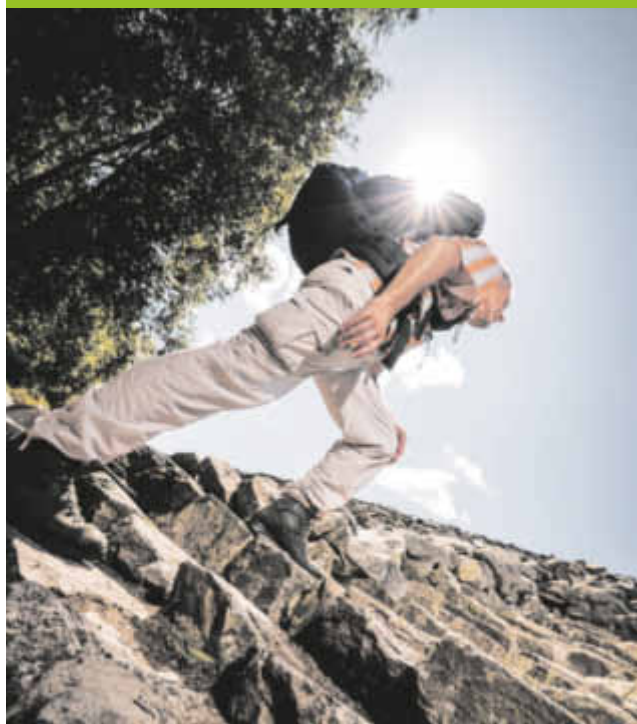


- ✓ Neueindeckungen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Fassaden
- ✓ Bauklempnerei
- ✓ Gerüstbau

☎ 06502 / 2468  
🌐 pauli-dach.de

Geschäftsanzeigen online buchen: Registrieren Sie sich jetzt unter „meinWITTICH“ bei [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Nationalpark pur - Wandertouren im Hunsrück



Erkunden Sie im Nationalpark Hunsrück-Hochwald tiefen Buchenwald, geheimnisvolle Moore und mächtige Blockhalden. Ihr Nationalparkführer erklärt Ihnen die Natur und erzählt „Stiggelscha“ - uralte Hunsrücker Geschichten von Räuberbanden, Weißen Frauen, Land und Leuten.

Die Wanderpauschale „Nationalpark pur“ beinhaltet

- 2 x Übernachtung mit Halbpension in rustikaler Wanderunterkunft, Doppelzimmer mit Dusche und WC
- geführte Wanderung, ganz privat mit eigenem Nationalparkführer (pro Buchung)
- Tourenvorschläge für weitere Wanderungen auf den Traumschleifen - Premiumwanderwegen

Reisepreis pro Person ab 159,00 €.

Einzelzimmerpreise auf Anfrage.

Gerne senden wir Ihnen auch unsere Nationalpark-Angebote für Vereine und Gruppen zu.

Weitere Informationen und Buchung bei  
Tourist-Info Thalfang am Erbeskopf, Saarstraße 3, 54424 Thalfang  
Tel. 06504/9140141, E-Mail: [ti@erbeskopf.de](mailto:ti@erbeskopf.de), [www.erbeskopf.de](http://www.erbeskopf.de)

Nationalparkregion



Nationalpark  
Hunsrück-Hochwald



# I ♥ HYBRID - Deal

**SCHNAPPEN SIE SICH EINEN UNSERER  
EXTREM REDUZIERTEN HYBRID**

♥ **DIENSTWAGEN**

♥ **JAHRESWAGEN**

♥ **TAGESZULASSUNGEN**



**TOYOTA**

NICHTS IST  
UNMÖGLICH



**YARIS 1.5 „HYBRID“ EDITION-S**  
EZ 03.01.2017, 4.800 KM,  
73KW/99PS, AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK  
• 15" ALU • SITZHEIZUNG  
• PRE-COLLISION-SYSTEM UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,1; außerorts  
3,3; kombiniert 3,3; CO2-  
Emission kombiniert: 75  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**16.390 €**



**AURIS TS 1.8 „HYBRID“ EDITION-S PLUS**  
EZ 12.2016, 4.700 KM, 100KW/136PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK • VOLL-LED  
• NAVI • SITZHEIZUNG  
• STOFF-/ALCANTARA UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,6; außerorts  
3,5; kombiniert 3,6; CO2-  
Emission kombiniert: 83  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**24.590 €**



**AURIS 1.8 „HYBRID“ EDITION-S**  
TAGESZULASSUNG 01.2017, 10 KM,  
100KW/136PS, AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK • SITZHEIZUNG  
• 16" ALU • FERNLICHTASSISTENT  
• SPURHALTEASSISTENT UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,5; außerorts  
3,5; kombiniert 3,6; CO2-  
Emission kombiniert: 82  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**21.490 €**



**AURIS TS 1.8 „HYBRID“ EDITION-S PLUS**  
TAGESZULASSUNG 02.2017, 10 KM,  
100KW/136PS, AUTOMATIK-GETRIEBE  
• 17" ALU • KLIMAAUTOMATIK  
• SITZHEIZUNG • STOFF-/ALCANTARA  
• SPURHALTEASSISTENT UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,5; außerorts  
3,5; kombiniert 3,6; CO2-  
Emission kombiniert: 82  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**21.990 €**



**PRIUS 1.8 „HYBRID“ COMFORT**  
EZ 09.2016, 4.900 KM, 90KW/122PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK  
• TÖTER-WINKEL-WARNER  
• VERKEHRSZEICHENERKENNUNG UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,3; außerorts  
3,3; kombiniert 3,3; CO2-  
Emission kombiniert: 76  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**26.890 €**



**PRIUS+ 1.8 „HYBRID“ COMFORT**  
EZ 10.2016, 800 KM, 100KW/136PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK • 17" ALU  
• HEAD-UP DISPLAY  
• LED UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 4,3; außerorts  
4,3; kombiniert 4,4; CO2-  
Emission kombiniert: 101  
g/km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**29.890 €**



**C-HR 1.8 „HYBRID“ FLOW**  
TAGESZULASSUNG 04.2017, 10 KM,  
90KW/122PS, AUTOMATIK-GETRIEBE  
• ADAPT. TEMPOMAT  
• FERNLICHTASSISTENT  
• KLIMAAUTOMATIK UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,4; außerorts  
4,1; kombiniert 3,8; CO2-  
Emission kombiniert: 86g/  
km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**26.590 €**



**C-HR 1.8 „HYBRID“ STYLE**  
EZ 12.2016, 5.600 KM, 90KW/122PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• KLIMAAUTOMATIK • NAVIGATION  
• 360°-KAMERA • LED-SCHEINWERFER  
• EINPARKHILFE • TEMPOMAT UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 3,5; außerorts  
4,1; kombiniert 3,9; CO2-  
Emission kombiniert: 87g/  
km, Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**29.890 €**



**RAV4 2.5 „HYBRID“ 4X2 EXECUTIVE**  
EZ 03.2017, 2.100 KM, 145KW/197PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• ADAPT. TEMPOMAT  
• LEDER • NAVI • 18" ALU  
• 360 GRAD KAMERA UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 5,1; außerorts 5,1;  
kombiniert 5,1; CO2-Emis-  
sion kombiniert: 118g/km,  
Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**35.690 €**



**RAV4 2.5 „HYBRID“ 4X4 EXECUTIVE**  
EZ 10.2017, 6106 KM, 145KW/197PS,  
AUTOMATIK-GETRIEBE  
• 360 GRAD KAMERA  
• NAVI • LEDER • VOLL-LED  
• ADAPTIVER TEMPOMAT UVM.

Verbrauch l/100km; in-  
nerorts 5,1; außerorts 4,9;  
kombiniert 5,1; CO2-Emis-  
sion kombiniert: 118g/km,  
Effizienzklasse: A+

**HYBRID MITNAHME PREIS:**

**35.990 €**

Irrtümer, Druckfehler, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten. Aktionspreise nicht kumulierbar mit anderen Rabattaktionen.

**Autohaus Eifel-Mosel GmbH** : Als Vertragspartner in Bitburg, Prüm und Wittlich und als Servicepartner in Trierweiler für Sie da. [www.eifelmosel.de](http://www.eifelmosel.de)

**Autohaus  
EifelMosel**

**BITBURG**

Ottostraße 2  
Tel: 0 6561/6004-0

**PRÜM**

Dausfelder Höhe  
Tel: 0 6551/9560-0

**WITTLICH**

Max-Planck-Straße 11  
Tel: 0 6571/9774-0

**TRIERWEILER** (Servicepartner)

Auf Wolfsgang 1  
Tel: 0651/982230-0

**Räumkontor**  
**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**  
**Kleinumzüge**  
 schnell - preiswert - sorgfältig  
**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**

## Gas-Grillgeräte vom Fachhändler



**Propangas bei uns!**  
**Alternativlos günstig!**

5 kg: **8<sup>95</sup>€**

11 kg: **14<sup>95</sup>€**



**Berger**

54344 Kenn bei Trier  
 Industriegebiet 38  
 Tel.: 06502 93 56 357

ab sofort

# pfälzer Spargel & Erdbeeren

Feldfrisch aus eigenem Anbau

**Schweich am Spieles** Fr. 7:00 - 17:00 Uhr  
**Trier-Kenn am Real** Mo.-Do. 9:00 - 18:00 Uhr  
 Fr. + Sa. 9:00 - 18:30 Uhr  
**Trier-Lambert Franz-Georg-Str.** Di., Mi., Fr., Sa. 8:00 - 17:00 Uhr

Verkäufer/innen für den Spargel- u. Erdbeerverkauf in den Monaten Mai und Juni gesucht

**Alle Stände haben auch vor Feiertagen geöffnet.**

Hoffest auf dem Erlenhof in Eisenberg am 14.5.17

**erdbeerland** Ernt & Funck  
[www.erdbeerlandfunck.de](http://www.erdbeerlandfunck.de)  
[info@erdbeerlandfunck.de](mailto:info@erdbeerlandfunck.de)  
 tel 0 63 51 / 4 20 00

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU

TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Auf dem Steinhäufchen 6  
 54343 Föhren · Fon: 06502 / 9329820  
 Fax: 06502 / 9329830  
[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Farbe macht gute Laune!!!

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Achtung Vorverlegung!

### Wichtige Information.

Wegen **Christi Himmelfahrt** (25. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **21/2017**:

### Anzeigenschluss

wird auf Montag, 22.05.2017, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
 LINUS WITTICH MEDIEN KG,  
 Standort Föhren.



# Gebrüder Monz Zimmerei

**Holzrahmenbau - Trockenbau**

Obere Ruwerer Str. 2a  
**54341 Fell**



Telefon  
 06502/6592

Fax  
 06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)



**DIE LANDSCHAFTSGÄRTNER**  
 GARTENGESTALTUNG & LANDSCHAFTSBAU

Hochwaldblick 4 in 54331 Pellingen  
 Fon: 06588-992088 Fax: 06588-9104863  
[www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de](http://www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
 Die Profiverteiler.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
 der Fa. Quick Schuhe.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Ständige Auswahl von ca. 500 PKW-Anhängern aller Art.  
50 Mietanhänger bis 6,11 m! Hochwertige Vieh- und  
Pferdeanhänger. HU täglich, eigene Werkstatt.

Anhänger  
Kirsten



Vermietung von neuem  
Ducato-Luxusbus 9-Sitzer  
und Transporter Ducato L5 HZ

Telefon: 0 65 71 / 9 55 55 8

500 Anhänger zum Verkauf vorrätig

[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)



# MAI AKTION

Gültig bis einschließlich 31. Mai und solange der Vorrat reicht.

**8% NACHLASS  
AUF ALLES!**

**BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**BESTELL  
HOTLINE 06 51 - 82 49 82-13**

Kiemstr. 12 · 54311 Trierweiler | Mo.-Fr.: 8.00-12:00 Uhr

## BEILAGENHINWEIS

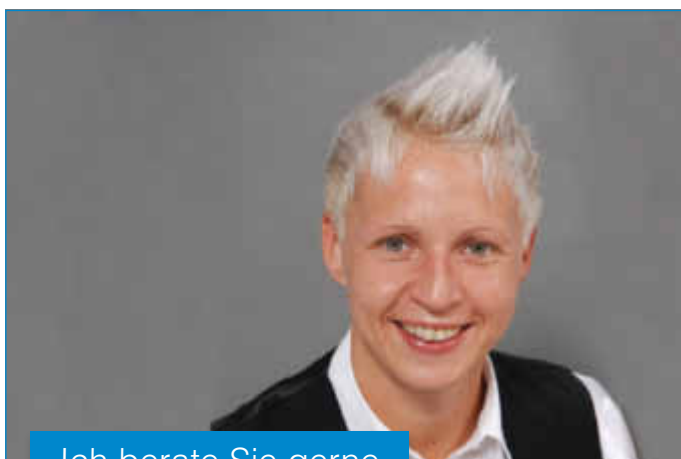
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Autohaus Bohr GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# GRILL DOCH!

Sommerleicht genießen  
vom 15. bis 20. Mai

Von Montag bis Mittwoch

**Putenschnitzel 7,99 EUR/1 kg**

**Grillrippchen**

deftig gewürzt

**0,59 EUR/100 g**

**Zigeunerrollbraten**

vom mageren Schweinebauch handgerollt

**0,69 EUR/100 g**

**Putenrollbraten**

mit raffiniertes Füllung

**0,99 EUR/100 g**

**Rostbratwürstchen**

einfach lecker

**0,89 EUR/100 g**

**Corned Beef**

aus eigener Herstellung

**1,29 EUR/100 g**

**Krautsalat**

hausgemacht

**0,89 EUR/100 g**

Von Donnerstag bis Samstag

**Putengrillspeie**

**10,99 EUR/kg**

Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring



**UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE  
LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?**

# Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel

**Kartoffeln „die schmecken“!!! Vom Obstliemann**  
Deutscher Spargel, super frisch, preiswert, schmackhaft ca. 5,- € je kg!!!  
Erste deutsche Erdbeeren, frisch und süß, preiswert, sofort vom Feld, Tagespreise.  
Kartoffel-Angebote aus der Lüneburger Heide 12,5 kg Belana, Alliance 9,- €

**Sonderfahrten... Verkauf jeden Samstag ab 13. Mai**  
andere Haltezeiten!! Nur bis Ende Erdbeerzeit etwa Anfang Juli!!!

9.00 - 9.15 Trittenheim Ortsmitte	11.20 Schleich Bushaltestelle
9.25 Klüsserath Moselstr.	11.30 Pölich Kindergarten
9.50 Köwerich Kirche	11.40 Mehring P.-Schröder-Pl.
10.20 Leiwen Kirche	12.05 Kirsch Kapelle
10.40 Detzem Kirche	12.15 Longuich Raiffeisenbank
11.00 Thörnich Kirche	12.25 Riol Moselstr.
11.10 Ensch Gasthaus Klassen	12.45 Föhren Feuerwehr

**Verkauf weiterhin jeden Dienstag**

8.30 Trittenheim Ortsmitte	11.40 Schweich Winzerkeller
8.50 Klüsserath Moselstr.	11.53 Schweich Hotel Bender
9.05 Klüsserath Salmstr. 11	15.35 Schweich Trischhübel
9.25 Köwerich Kirche	12.05 Kirsch Kapelle
9.50 Leiwen Kirche	12.15 Longuich Raiffeisenbank
10.15 Detzem Kirche	12.25 Riol Moselstr.
10.40 Thörnich Kirche	12.45 Kenn Kenner Treff
10.55 Ensch Gasthaus Klassen	15.20 Issel In der Olk
11.05 Pölich Kindergarten	15.55 Föhren Feuerwehr
11.25 Mehring P.-Schröder-Pl.	

Tel. Alexandra 0163/5911122 - Büro Do. u. Fr. ab 10.30 Uhr  
02443/911120, Fax 911122 **Obstliemann**